

28. Jahrgang / 28<sup>me</sup> Année

No. 10

OKTOBER/OCTOBRE 1953

Zürich, 16. Oktober 1953

*Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

## *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		page
Stichwortverzeichnis . . . . .	2	Index alphabétique . . . . .	3
Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—86	Tableaux . . . . .	10—86
Quellennachweis . . . . .	87	Indication des sources . . . . .	87

## Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA . . . . .	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Schweiz . . . . .	8
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Papiergeldumlauf . . . . .	76
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Post . . . . .	28	Paritäten . . . . .	17
Index: Ausland . . . . .	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe . . . . .	67
Schweiz . . . . .	11	Bewertung . . . . .	76	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Preise . . . . .	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion . . . . .	75	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	65a
Kursindex . . . . .	9, 12	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Gold . . . . .	20
Rendite . . . . .	9, 13a, 13b	Schweiz . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Grosshandelspreise . . . . .	56	Landw. Produkte . . . . .	62
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz . . . . .	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A.H.V. . . . .	32	Hypothekarzinsätze . . . . .	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländische Anleihen: Emissionen	23	Indices:		Ausland . . . . .	5b
Kursindex . . . . .	12	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Schweiz . . . . .	5a
Rendite . . . . .	13a, 13b	Schweiz . . . . .	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen . . . . .	12	Bundesanleihen . . . . .	9
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Aussenhandel . . . . .	54	Obligationen im Ausland 13a, 13b	
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Jahresergebnisse . . . . .	48	Grosshandel . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export . . . . .	51	Landw. Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Aktien . . . . .	25, 27b
Mengenindex . . . . .	54	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b		Obligationen . . . . .	24, 27b
Monatsergebnisse . . . . .	49	Lebenskosten . . . . .	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund . . . . .	37b
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Obligationenkurse . . . . .	9, 12	Gemeinden . . . . .	38a
Preisindex . . . . .	55	Industrie:		Kantone . . . . .	38b
Bankausweise:		Aktienindex . . . . .	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Silberpreis in London und New York	56
BIZ . . . . .	70	Löhne . . . . .	61	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
Darlehenskasse . . . . .	66	Stellensuchende . . . . .	44	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantonalbanken:		Kurse . . . . .	7
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen . . . . .	68	Rendite . . . . .	9, 13a, 13b
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Zinssätze . . . . .	10	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Staatsrechnungen:	
Lokalbanken . . . . .	68	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Bund . . . . .	37a
Nationalbank . . . . .	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Gemeinden . . . . .	38a
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Konkurse . . . . .	39	Kantone . . . . .	38b
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Stellensuchende . . . . .	44
Bilanzen . . . . .	68, 69	Landwirtschaft:		Stempelabgaben . . . . .	33, 35
Banknotenkurse . . . . .	19d	Preise der Produktionsmittel 64, 65b		Steuern . . . . .	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit . . . . .	40	Produktenpreise . . . . .	62, 63, 65a, 65b	Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Lebenskostenindex:		Verrechnungssteuer . . . . .	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Ausland . . . . .	60	Versicherung:	
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Schweiz . . . . .	59-61, 65a, 65b	Aktienindex . . . . .	11
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Auszahlungen . . . . .	26
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Währungsparitäten . . . . .	17
Bund: Finanzlage . . . . .	36, 37a, 37b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	Warenpreise:	
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		im Grosshandel . . . . .	56
Steuern . . . . .	33-36	Ausländische Notenbanken . . . . .	6	landw. Produkte . . . . .	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank . . . . .	6	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	5a	Nachlassverträge . . . . .	39	Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nationalbank, Schweizerische:		Banknotenkurse . . . . .	19d
Clearingkurse . . . . .	19b	Ausweise . . . . .	1, 2	Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Diskontosatz . . . . .	8	Dollarkurs in Paris . . . . .	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Giroverkehr . . . . .	29	Geldkurs für Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Lombardsatz . . . . .	6	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Offizielle Sätze . . . . .	8	Notendeckung . . . . .	3	Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze . . . . .	5a, 5b	Notenbanken, ausländische:		Wertschriftenclearing . . . . .	16
Dollarkurs in Paris . . . . .	19g	Ausweise . . . . .	73	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Elektrische Energie . . . . .	47	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsunion . . . . .	77, 79
Europäische Zahlungsunion . . . . .	77, 79	Obligationen:		Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Index ausländ. Werte . . . . .	12	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	5a, 5b, 8
Finanzen: Bund . . . . .	33-37b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypotheken . . . . .	10
Gemeinden . . . . .	38a	Rendite ausländ. Anleihen 13a, 13b		Kassenobligationen . . . . .	10
Kantone . . . . .	33, 38b	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	6
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Geldkurs für Devisen . . . . .	19c			Zolleinnahmen . . . . .	33
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	5b			Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Schweiz . . . . .	5a				

## Index alphabétique

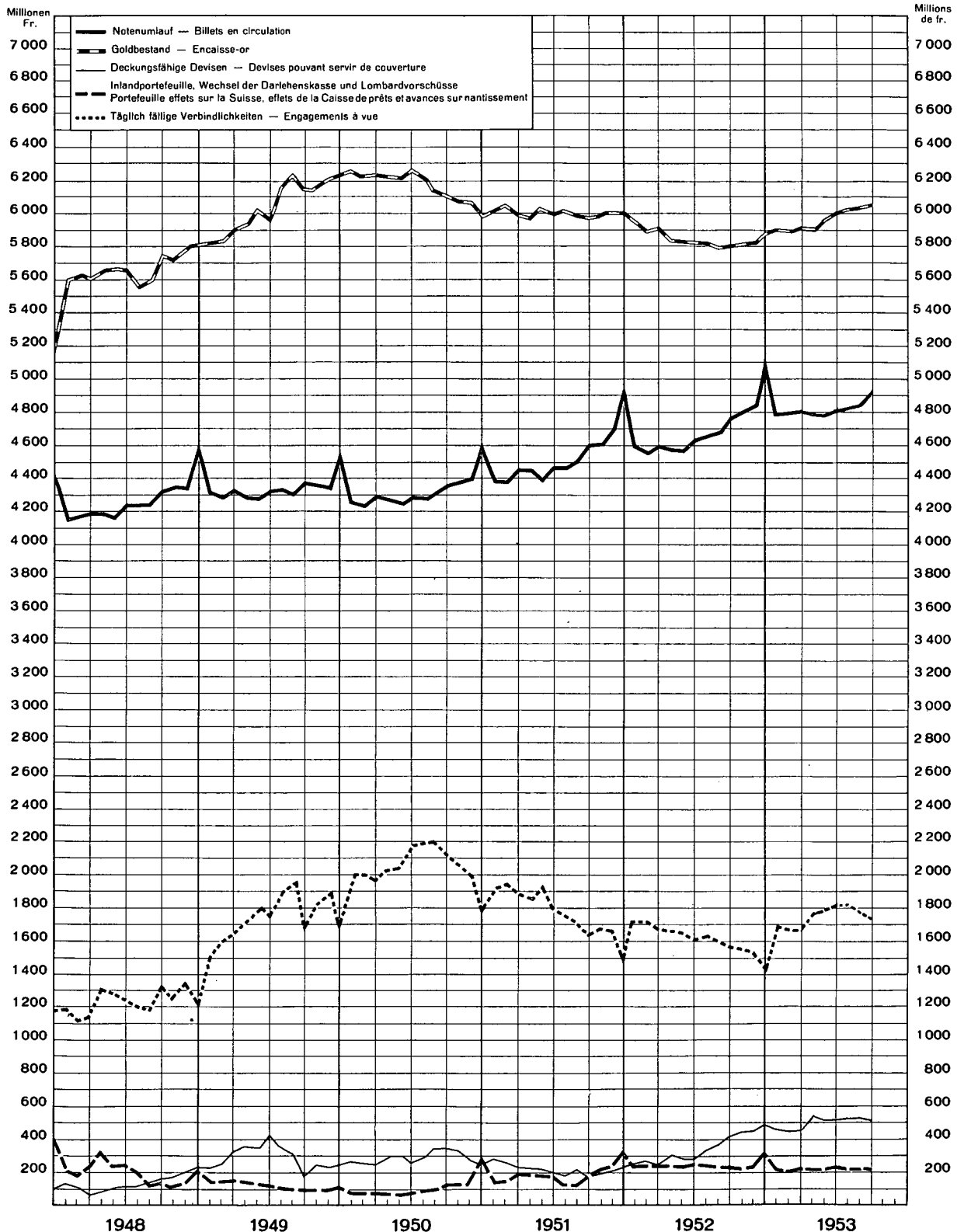
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories écon. princip.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11, 14
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	5a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	7	que nationale suisse	29
Taux officiels	6	du dollar à Paris	19g	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a	Obligations: de caisse, taux des	10
Banque Internat. pour la Recons-	72	Coût de la vie:		Emissions	21, 23, 27a
truction et le Développement		à l'étranger	60	Indice	9
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b	Rendement	9, 13a, 13b
Couverture des engagements	3	Dettes publiques:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Situations	1, 2	Cantons	38b	Estimation	76
Taux d'escompte	8	Communes	38a	Prix	20
Taux d'avances s. nantissement	6	Confédération	37b	Production	75
Virements	29	Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Banques cantonales:		Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17
Bilans	68	Emissions:		Poste:	
Taux d'intérêt	10	Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Situations	73	Emprunts:		de chèques postaux	28
Taux officiels	8	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à	
Banques locales, bilans	68	Cours d'emprunts fédéraux	7	New York	56
Bâtiment	40	Indice des emprunts étrangers	12	de gros	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Remboursements	24, 27b	de l'or	20
Billets en circulation:		Rendement à l'étranger	13a, 13b	des produits agricoles	62
à l'étranger	73, 74, 76	en Suisse	9	variations des	65a, 65b
en Suisse	1, 2, 3	Energie électrique	47	Remboursement:	
Bourse:		Epargne, taux des dépôts d'	10	de capital-actions	25, 27b
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Escompte:		d'emprunts obligations	24, 27b
Indices	9, 11, 12	Taux officiel à l'étranger	8	Rendement:	
Mouvements	15	en Suisse	8	d'obligations à l'étranger	13a, 13b
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		d'obligations suisses	9
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b	des impôts fédéraux	33, 34
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a	des droits de timbre féd.	35
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19d	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours de clearing	19b	Confédération	33-37b	truction et le Développement	72
Cours des devises	19c	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19e	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	6
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	33-36	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12	Timbre, droit de	33, 35
des titres	16	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce de détail	41	des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Commerce extérieur:		à l'étranger	57	Union européenne de paiements	77, 79
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Virements:	
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Indice du volume du comm. extér.	54	agricole	62, 63, 65a, 65b	postaux	28
Importations de produits import.	50	des agents de la prod. agric.	64, 65b		
Importations par pays	52	du commerce extérieur	55		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

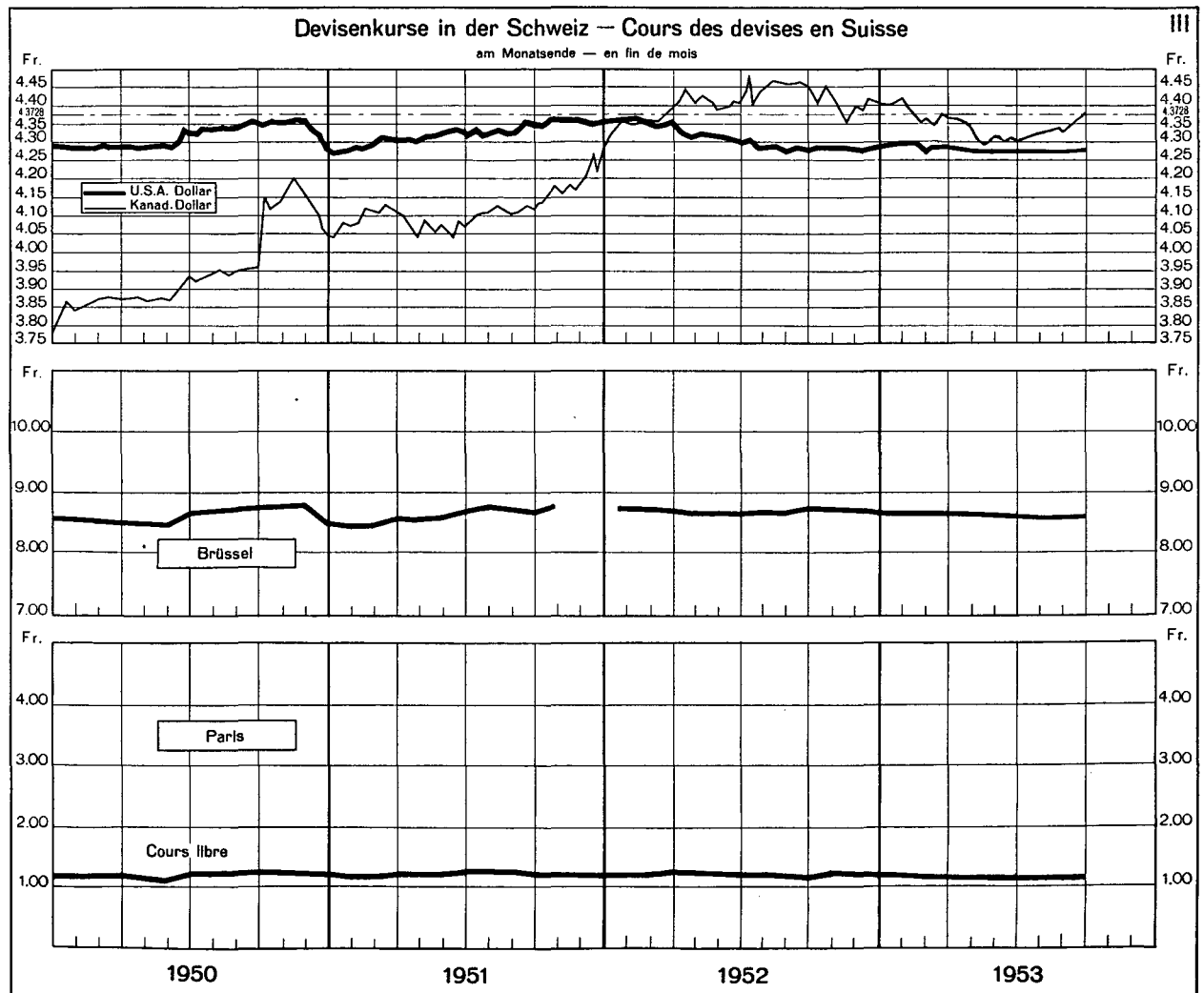
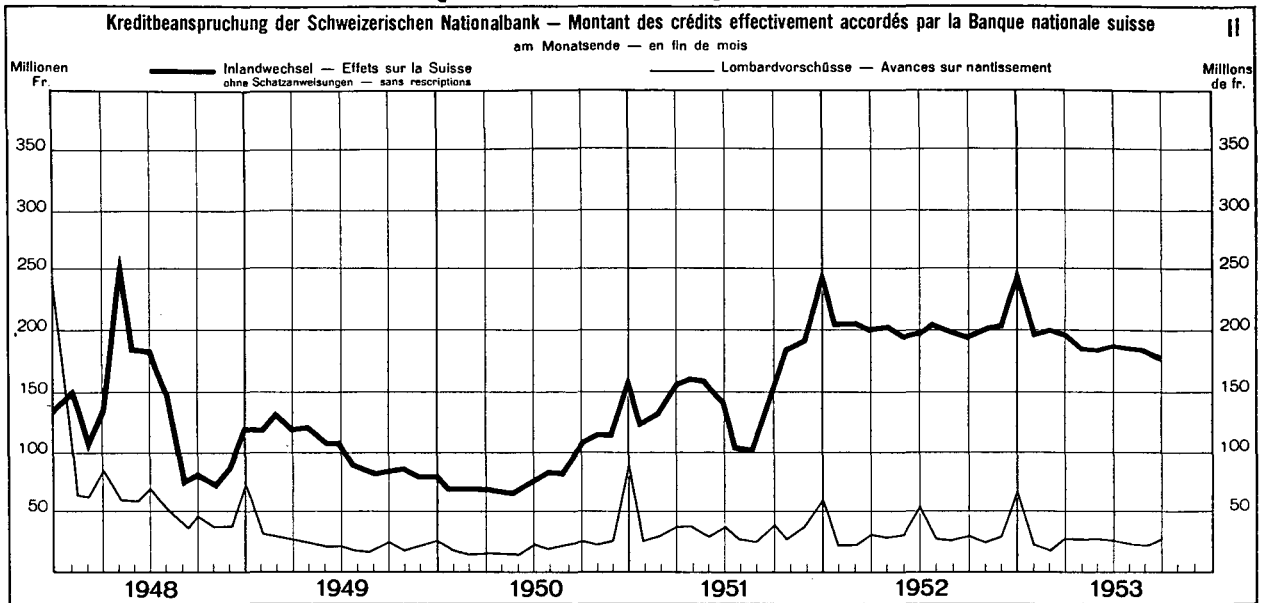
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

### I SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

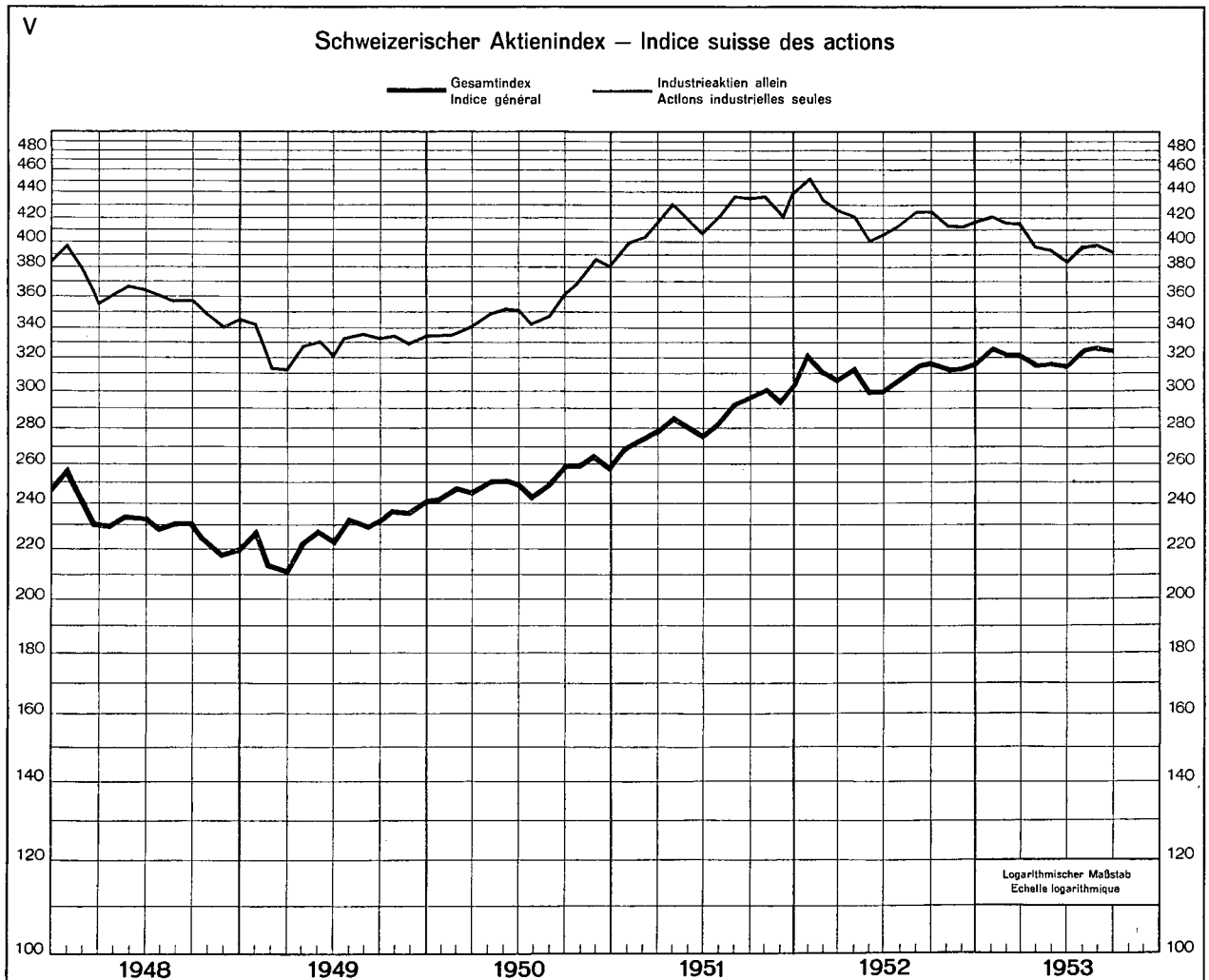
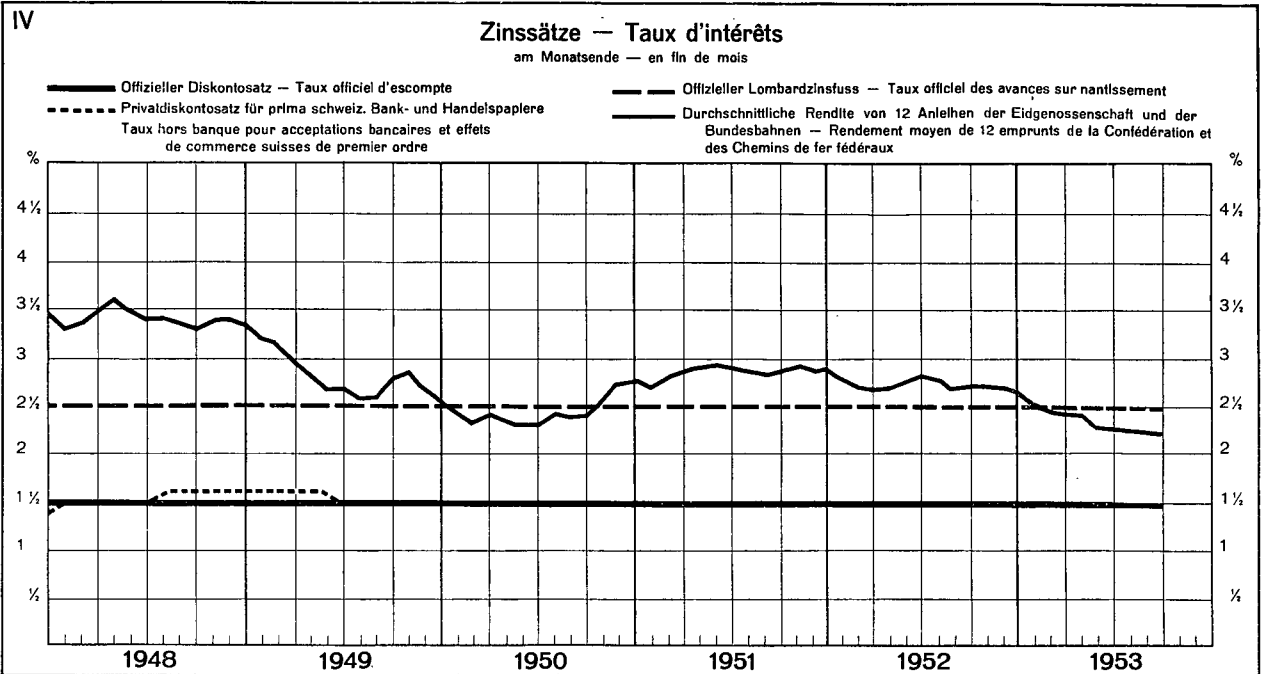


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

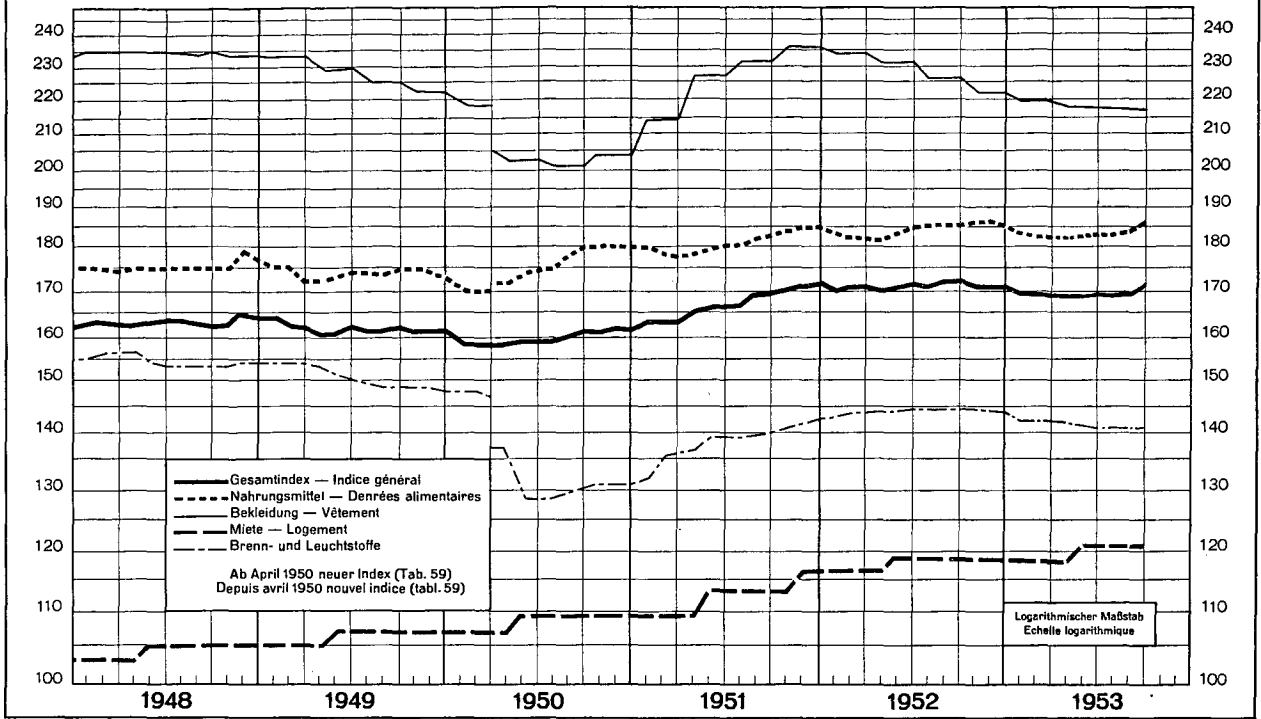


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

VI

## Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

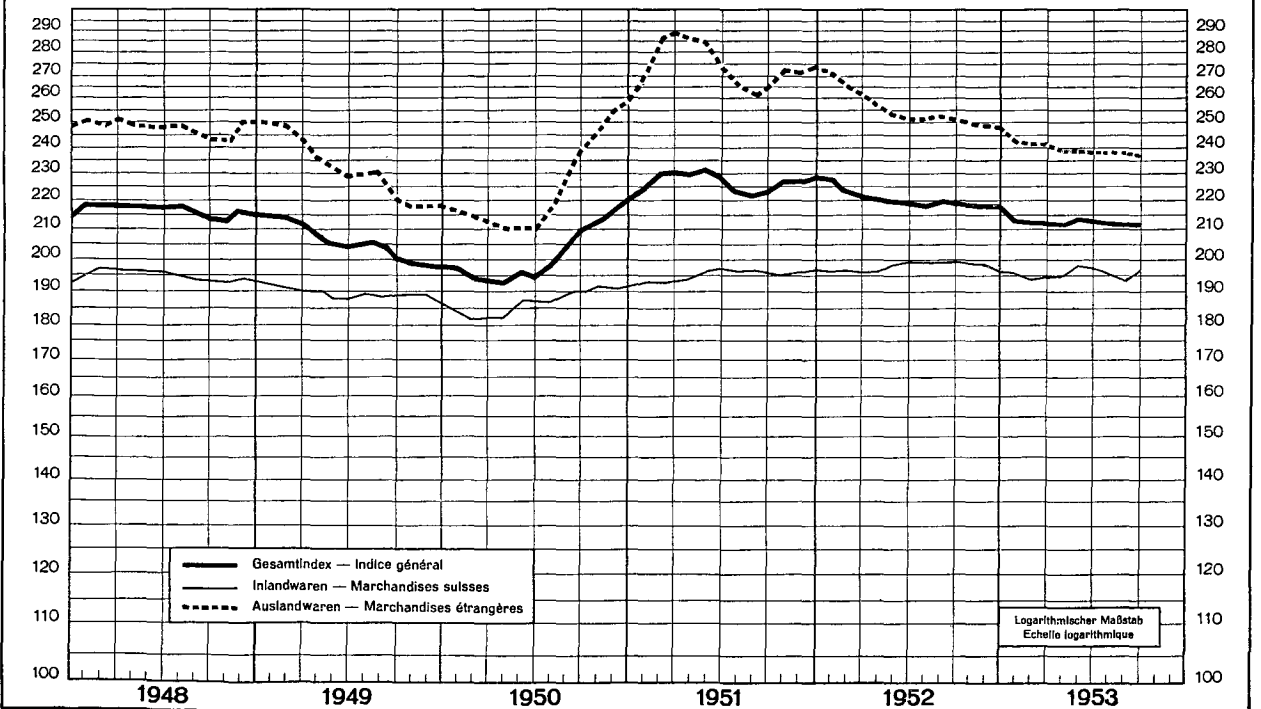
August 1939 = 100      Août 1939 = 100



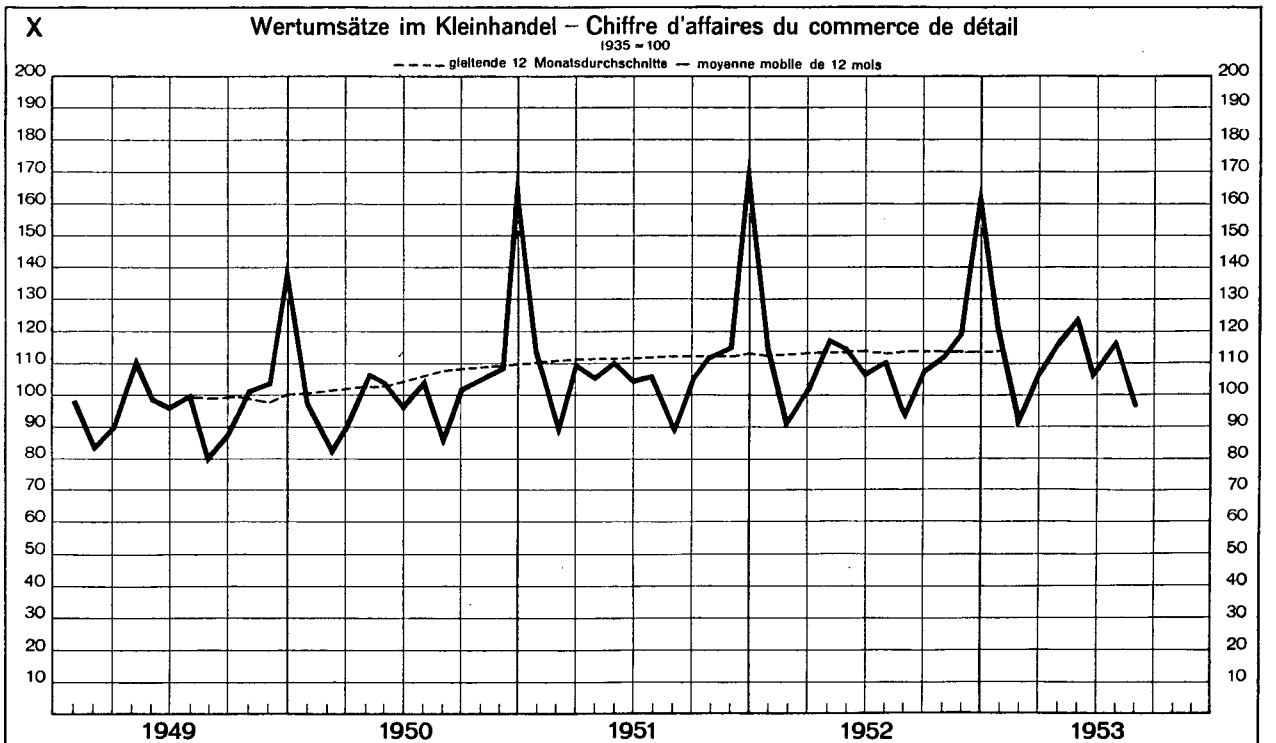
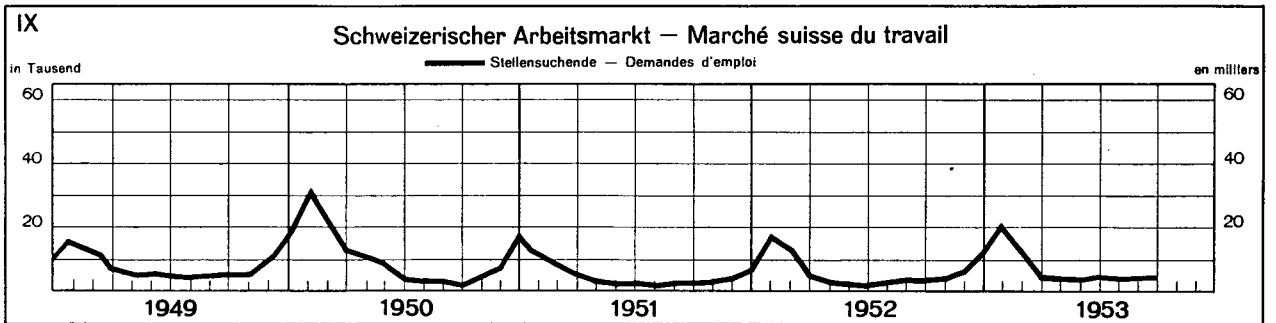
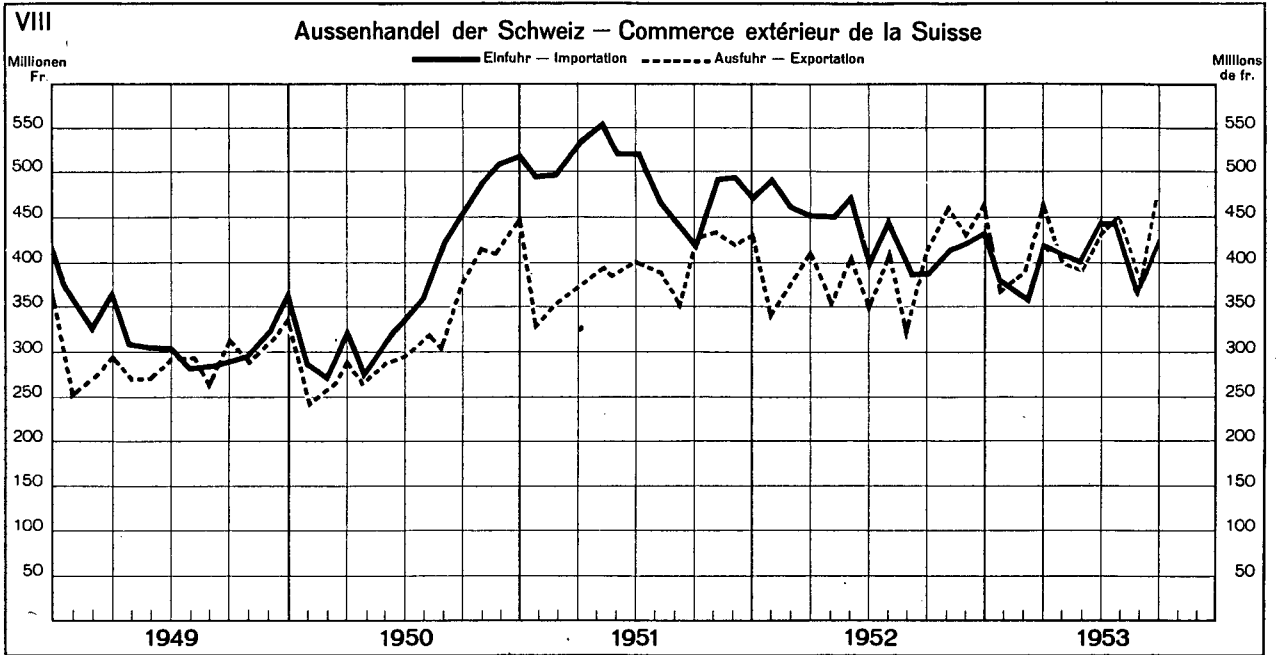
VII

## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August 1939 = 100      Août 1939 = 100



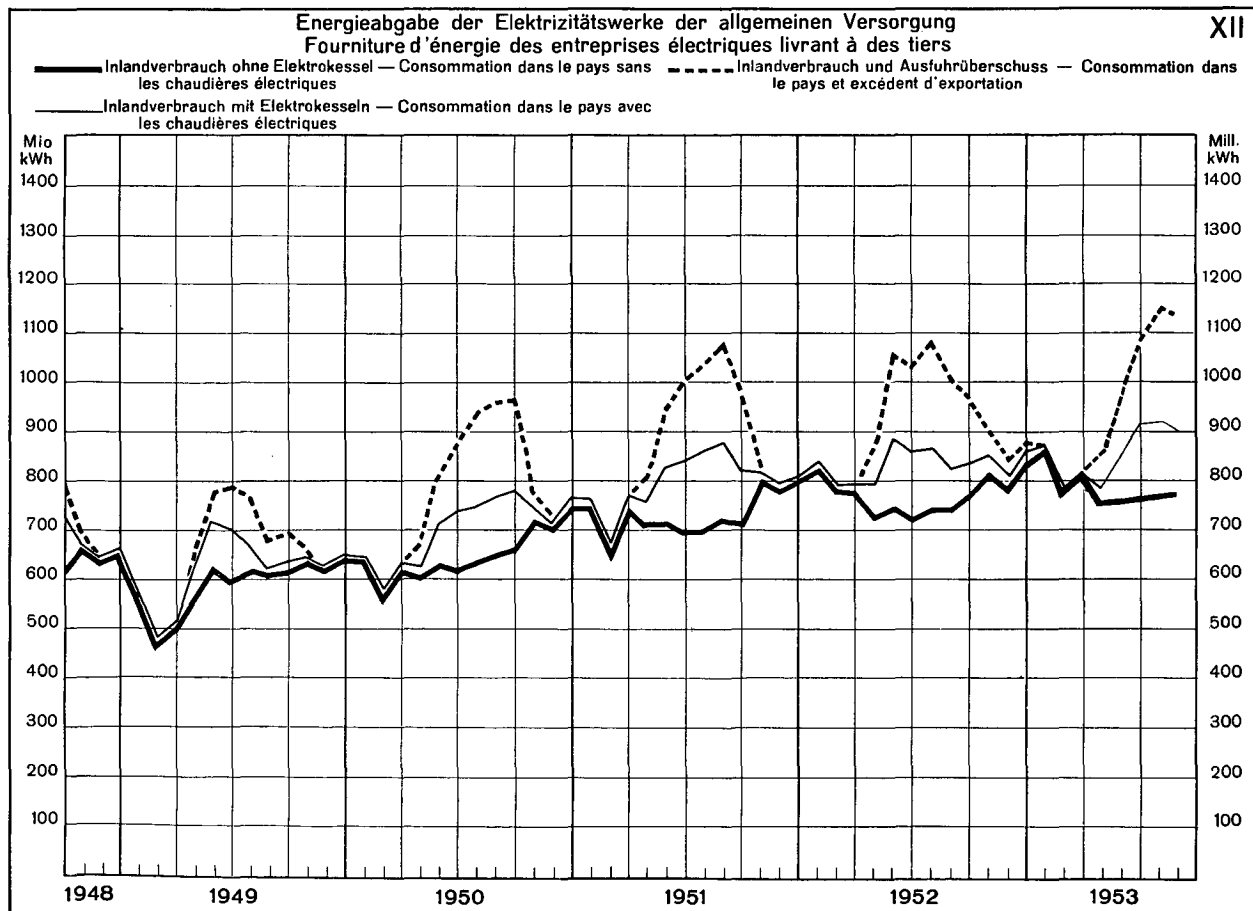
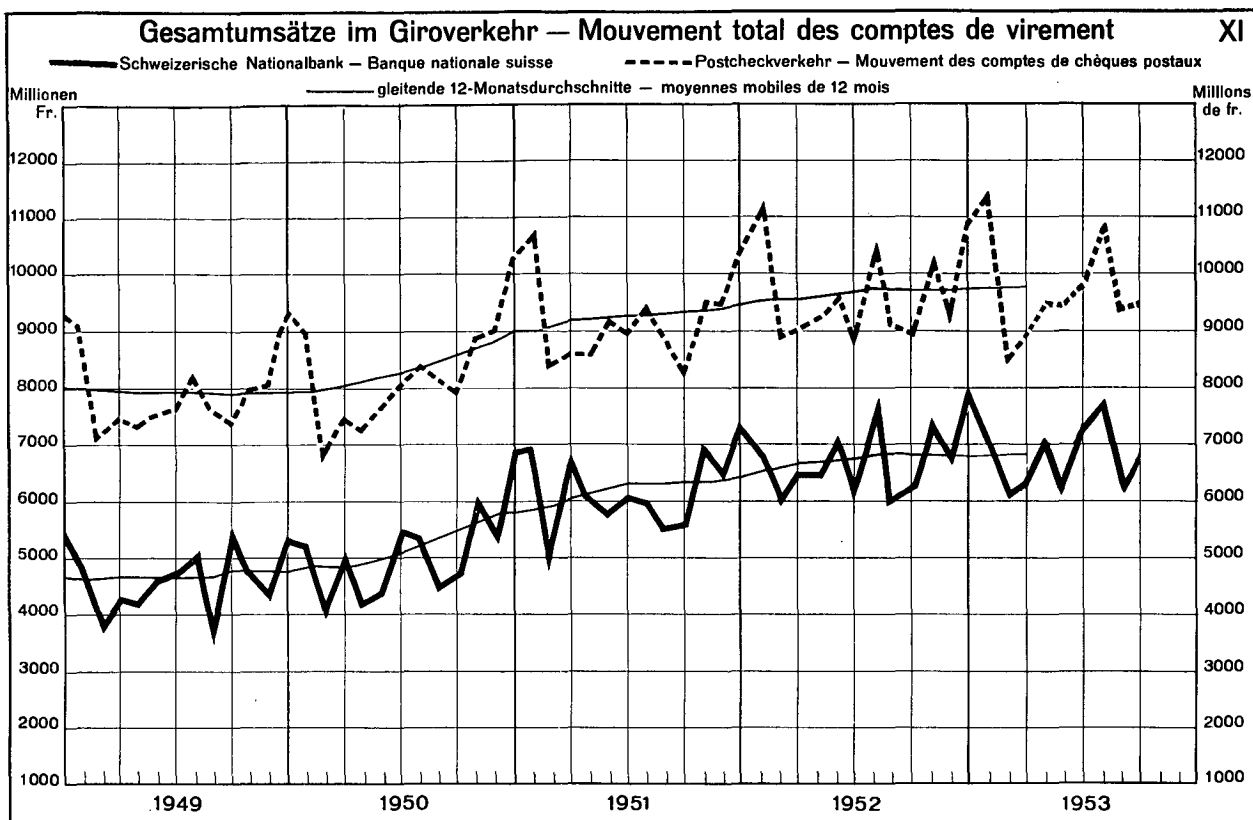
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**

in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehenskasse Effets de la Caisse de prêts	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres
		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1952										
6. September	5 796,4	379,0	0,1	379,1	201,1	1,0	202,1	0,2	29,2	40,3
15. " ....	5 800,5	383,9	0,1	384,0	200,0	6,0	206,0	0,2	27,5	40,3
23. " ....	5 799,3	418,3	0,1	418,4	199,8	1,0	200,8	0,2	27,7	40,3
30. " ....	5 798,7	417,9	0,1	418,0	199,2	1,0	200,2	0,1	30,7	40,3
7. Oktober ..	5 801,5	427,3	0,1	427,4	200,2	1,0	201,2	0,1	32,2	40,3
15. " ....	5 799,0	417,6	0,1	417,7	200,0	—	200,0	0,1	27,5	40,3
23. " ....	5 797,8	456,0	0,1	456,1	199,5	—	199,5	0,1	25,5	40,3
31. " ....	5 804,6	442,2	0,4	442,6	200,0	—	200,0	—	27,2	40,3
7. November	5 803,3	436,2	0,1	436,3	198,3	—	198,3	—	26,7	40,3
15. " ....	5 815,3	431,9	0,1	432,0	208,5	—	208,5	—	26,2	40,3
22. " ....	5 813,5	428,6	0,1	428,7	203,4	—	203,4	—	30,5	40,3
29. " ....	5 812,3	461,8	0,1	461,9	203,6	—	203,6	—	34,3	40,3
6. Dezember.	5 811,1	496,2	0,1	496,3	197,6	—	197,6	0,1	34,9	40,3
15. " ....	5 811,9	499,9	0,1	500,0	197,8	—	197,8	0,1	33,5	40,3
23. " ....	5 826,1	515,1	0,1	515,2	204,5	—	204,5	—	43,0	40,3
31. " ....	5 876,1	490,9	0,1	491,0	245,7	—	245,7	—	64,0	40,1
1953										
7. Januar ...	5 874,9	494,6	0,1	494,7	234,7	—	234,7	—	41,6	40,1
15. " ....	5 860,5	521,3	0,1	521,4	233,2	—	233,2	—	30,7	40,1
23. " ....	5 909,9	464,5	0,1	464,6	202,4	—	202,4	—	26,9	40,1
31. " ....	5 906,6	468,7	0,1	468,8	199,3	—	199,3	—	24,8	40,1
7. Februar ..	5 905,9	458,8	0,1	458,9	198,6	—	198,6	—	18,2	40,1
14. " ....	5 907,0	468,9	0,1	469,0	199,9	—	199,9	—	16,6	40,1
23. " ....	5 905,8	460,6	0,1	460,7	200,6	—	200,6	—	17,4	40,1
28. " ....	5 904,5	463,6	0,1	463,7	200,6	—	200,6	—	18,6	40,1
7. März ....	5 905,2	461,3	0,1	461,4	199,0	—	199,0	—	19,0	40,1
14. " ....	5 906,6	474,3	0,1	474,4	197,3	—	197,3	—	18,9	40,1
23. " ....	5 911,1	469,4	0,1	469,5	197,9	—	197,9	—	22,0	40,1
31. " ....	5 911,3	466,7	0,1	466,8	196,9	—	196,9	—	28,0	40,0
7. April ....	5 911,3	471,0	0,1	471,1	195,7	—	195,7	—	24,5	38,8
15. " ....	5 910,1	474,9	0,1	475,0	194,5	—	194,5	—	21,6	38,8
23. " ....	5 910,1	530,8	0,1	530,9	193,4	—	193,4	—	20,3	38,8
30. " ....	5 908,9	554,2	0,1	554,3	190,2	—	190,2	—	26,7	38,8
7. Mai ....	5 952,2	528,1	0,1	528,2	190,1	—	190,1	—	29,0	38,8
15. " ....	5 952,2	544,9	0,1	545,0	189,3	—	189,3	—	28,7	38,8
23. " ....	5 948,5	538,9	0,1	539,0	189,0	—	189,0	—	25,2	38,8
30. " ....	5 970,2	517,5	0,1	517,6	188,5	—	188,5	—	28,1	38,8
6. Juni ....	5 968,9	517,3	0,1	517,4	188,7	1,8	190,5	—	26,9	38,8
15. " ....	5 989,4	522,0	0,1	522,1	188,2	1,8	190,0	—	24,7	38,8
23. " ....	6 009,8	506,7	0,1	506,8	189,1	1,8	190,9	—	25,2	38,8
30. " ....	6 008,6	525,3	0,1	525,4	191,3	—	191,3	—	26,5	38,8
7. Juli ....	6 007,4	529,9	0,1	530,0	191,4	—	191,4	—	26,0	38,7
15. " ....	6 050,2	506,6	0,1	506,7	191,2	—	191,2	—	23,1	38,8
23. " ....	6 049,0	506,0	0,1	506,1	190,5	—	190,5	—	22,7	38,8
31. " ....	6 049,0	534,0	0,1	534,1	189,9	—	189,9	—	23,9	20,0
7. August ...	6 047,8	538,9	0,1	539,0	190,1	—	190,1	—	25,0	20,0
15. " ....	6 051,4	551,3	0,1	551,4	189,2	—	189,2	—	23,1	20,0
22. " ....	6 056,1	556,3	0,1	556,4	189,1	—	189,1	—	22,7	20,0
31. " ....	6 056,1	535,8	0,1	535,9	188,8	—	188,8	—	22,0	20,0
7. September	6 057,3	538,9	0,1	539,0	186,7	—	186,7	—	22,2	20,0
15. " ....	6 077,8	545,4	0,1	545,5	186,7	—	186,7	—	21,1	36,1
23. " ....	6 077,8	553,1	0,1	553,2	186,0	—	186,0	—	20,1	36,1
30. " ....	6 072,7	531,9	0,1	532,0	184,9	—	184,9	—	23,0	36,1
7. Oktober ..	6 072,7	527,2	0,1	527,3	184,4	—	184,4	—	22,6	35,5
15. " ....	6 071,5	546,0	0,1	546,1	184,2	—	184,2	—	22,3	35,5

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif				Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
									1952
8,6	22,8	45,5	4 612,7	1 663,2	157,3	6 478,7	125,06	92,36	6 Septembre
15,6	22,3	45,5	4 573,7	1 722,8	154,3	6 496,3	126,82	92,12	15 "
10,4	20,8	45,5	4 587,5	1 729,7	155,2	6 517,9	126,41	91,80	23 "
13,7	23,1	45,5	4 747,2	1 577,3	154,8	6 524,8	122,15	91,69	30 "
9,8	26,5	45,5	4 683,4	1 653,8	156,3	6 539,0	123,87	91,55	7 Octobre
17,5	23,4	45,5	4 634,7	1 689,7	155,8	6 525,5	125,13	91,89	15 "
12,9	26,1	45,5	4 655,8	1 699,5	157,5	6 558,3	124,53	91,23	23 "
15,0	31,5	45,5	4 797,2	1 560,8	157,7	6 561,2	121,00	91,30	31 "
9,5	26,0	45,5	4 739,2	1 597,5	158,2	6 540,4	122,45	91,58	7 Novembre
13,3	26,2	45,5	4 674,6	1 683,7	158,0	6 561,8	124,40	91,46	15 "
8,2	26,3	45,5	4 686,1	1 660,5	158,8	6 550,9	124,06	91,60	22 "
11,7	30,3	45,5	4 841,8	1 547,1	160,0	6 594,4	120,04	90,97	29 "
6,9	29,8	45,5	4 813,4	1 600,8	157,3	6 617,0	120,73	90,60	6 Décembre
16,8	28,9	45,5	4 836,5	1 588,5	158,8	6 629,3	120,17	90,46	15 "
9,7	29,9	45,5	5 050,6	1 412,8	159,8	6 668,7	115,35	90,14	23 "
37,6	24,9	45,5	5 121,9	1 453,9	158,1	6 779,4	114,73	89,36	31 "
									1953
10,3	30,4	45,5	4 938,4	1 581,9	160,9	6 726,7	118,97	90,10	7 Janvier
18,3	21,5	45,5	4 771,6	1 758,8	149,8	6 725,7	122,82	89,74	15 "
9,4	19,2	45,5	4 734,4	1 741,8	151,0	6 672,5	124,83	91,26	23 "
10,4	16,3	45,5	4 783,8	1 685,7	151,5	6 666,3	123,18	91,30	31 "
4,4	20,4	45,5	4 684,3	1 765,2	151,5	6 646,5	126,08	91,57	7 Février
11,3	16,3	45,5	4 623,4	1 841,0	150,3	6 660,2	127,76	91,38	14 "
6,3	20,9	45,5	4 629,6	1 825,0	151,7	6 651,8	127,57	91,50	23 "
7,4	22,4	45,5	4 786,7	1 671,8	153,5	6 657,3	123,35	91,43	28 "
7,0	20,9	45,5	4 703,0	1 751,1	153,0	6 652,6	125,56	91,49	7 Mars
12,8	19,4	46,0	4 648,6	1 826,3	148,8	6 669,5	127,06	91,22	14 "
7,8	22,8	46,0	4 661,1	1 814,3	149,8	6 671,2	126,82	91,29	23 "
14,7	21,1	46,0	4 806,4	1 676,7	149,7	6 678,8	122,99	91,18	31 "
16,5	27,0	46,0	4 745,2	1 741,4	152,3	6 684,9	124,57	91,13	7 Avril
18,1	18,9	46,0	4 633,3	1 847,1	151,0	6 677,4	127,56	91,20	15 "
13,5	22,5	46,0	4 655,5	1 878,7	149,3	6 729,5	126,95	90,45	23 "
14,4	26,3	46,0	4 796,5	1 763,0	154,1	6 759,6	123,19	90,06	30 "
11,9	20,9	46,0	4 715,9	1 857,6	151,6	6 771,1	126,21	90,55	7 Mai
17,3	19,2	46,0	4 667,9	1 925,2	151,4	6 790,5	127,51	90,28	15 "
6,6	18,4	46,0	4 698,4	1 869,7	151,4	6 765,5	126,61	90,57	23 "
14,4	26,3	46,0	4 790,9	1 794,2	152,8	6 783,9	124,61	90,66	30 "
8,5	19,9	46,0	4 706,5	1 860,5	157,9	6 770,9	126,82	90,89	6 Juin
15,1	21,8	46,0	4 640,4	1 961,3	154,2	6 801,9	129,07	90,72	15 "
11,7	20,6	46,0	4 652,2	1 949,7	155,9	6 803,8	129,18	91,03	23 "
15,9	20,8	46,0	4 813,8	1 809,0	158,5	6 827,3	124,82	90,73	30 "
12,4	25,8	46,0	4 747,9	1 877,9	159,9	6 831,7	126,53	90,87	7 Juillet
21,7	22,7	46,0	4 702,9	1 948,6	156,9	6 854,4	128,65	90,96	15 "
16,4	20,5	46,0	4 741,6	1 902,8	153,8	6 844,0	127,57	91,04	23 "
17,3	25,7	46,0	4 836,8	1 815,2	161,9	6 859,9	125,06	90,94	31 "
10,0	26,2	46,0	4 762,1	1 885,9	164,1	6 858,1	127,00	90,97	7 Août
14,9	20,5	46,0	4 714,5	1 946,3	163,7	6 870,5	128,36	90,85	15 "
9,0	20,5	46,0	4 721,7	1 941,3	164,8	6 873,8	128,26	90,89	22 "
13,6	22,7	46,0	4 861,4	1 787,0	164,7	6 859,1	124,57	91,09	31 "
7,7	26,0	46,0	4 811,0	1 838,0	163,9	6 858,9	125,91	91,10	7 Septembre
16,5	21,1	46,0	4 761,1	1 939,1	158,3	6 904,8	127,65	90,71	15 "
11,6	20,4	46,0	4 774,9	1 925,8	158,5	6 905,2	127,29	90,70	23 "
15,1	23,2	46,0	4 937,7	1 742,5	160,8	6 887,0	122,99	90,91	30 "
9,8	22,9	46,0	4 864,9	1 801,9	162,4	6 875,2	124,83	91,09	7 Octobre
16,0	23,7	46,0	4 811,8	1 880,9	160,8	6 899,3	126,18	90,72	15 "



**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1948	1949	1950	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	135,06	135,46	146,06	136,59	129,48	123,48	104,76	100,11	99,57	95,01	94,23	91,30	Janvier
Februar ...	135,00	136,29	146,80	137,50	129,02	123,35	106,32	99,24	99,70	95,10	93,97	91,43	Février
März .....	134,42	136,85	145,34	135,50	128,96	122,99	105,48	98,86	99,40	94,82	94,23	91,18	Mars
April .....	135,49	138,37	146,32	134,90	127,37	123,19	102,80	98,72	99,10	94,95	93,21	90,08	Avril
Mai .....	136,42	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61	103,97	99,12	98,96	95,20	93,56	90,86	Mai
Juni .....	134,08	138,87	145,97	134,31	125,77	124,82	103,52	98,32	96,40	95,58	93,30	90,73	Juin
Juli .....	131,36	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06	102,30	99,11	95,61	96,85	92,81	90,94	Juillet
August ....	132,04	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57	103,35	99,72	94,87	96,45	92,33	91,09	Août
September .	133,58	140,86	140,44	130,33	122,15	122,99	102,22	101,91	94,28	96,11	91,69	90,91	Septembre
Oktober ...	132,76	141,47	139,02	130,41	121,00		102,71	99,49	94,82	95,40	91,30		Octobre
November ..	133,56	142,73	137,87	128,44	120,04		102,03	99,48	95,08	94,89	90,97		Novembre
Dezember ..	126,70	136,66	128,13	121,85	114,73		99,73	99,09	92,84	92,99	89,36		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ....	135,86	141,93	145,75	135,78	127,22		103,43	99,49	97,19	95,90	92,99		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
 In Millionen Franken — en millions de francs

Monats- ende	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ....	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0	277,8	225,9	Janvier
Februar ...	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	387,0	277,8	225,9	Février
März .....	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	Mars
April .....	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	278,1	277,8	225,6	Avril
Mai .....	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	278,1	277,8	225,6	Mai
Juni .....	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	Juin
Juli .....	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	278,1	277,8	225,6	Juillet
August ...	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	August
September .	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	Septembre
Oktober ...	942,-	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6 <sup>1)</sup>	Oktober
November .	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2	278,0	277,8		Novembre
Dezember .	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8		Décembre
Mittel .....	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6		Moyenne

<sup>1)</sup> 15. Oktober. — 15 Octobre.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1953				Moyenne	1953				
	1950	1951	1952	7.	15.	23.	Monats- ende		1952	7	15	23	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Février
März .....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mars
April .....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Avril
Mai .....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,031	1	1	1	1	Mai
Juni .....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Juin
Juli .....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juillet
August ...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	August
September .	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Septembre
Oktober ..	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Oktober
November .	1,50	1,50	1,50					1,031					Novembre
Dezember .	1,50	1,50	1,50					1,250					Décembre
Mittel .....	1,50	1,50	1,50					1,047					Moyenne

**Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger**

**5b**

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Okt. Oct.	31. Mai Mai	30. Juni Juin	31. Juli Juillet	31. August Août	15. Sept. Sept.	30. Sept. Sept.	15. Okt. Oct.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			
											1950	1951	1952
		1952	1953										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	13/16	5/8	1/2	1/2	1/2	1/2	3/8	3/8	1,42	1,37	1,09	
London	3 months Bank bills.....	3	3	3	3	3	3	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>3</sup> /16	0,67	0,91	2,72	
New York	3 months Treasury bills....	1,829	2,084	1,954	2,157	2,001	1,963	1,634	1,438	1,22	1,55	1,77	
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate .....	1 <sup>7</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	1,59	1,75	1,88	
	Open-market rate .....	1,75	1,88	1,88	1,88	1,88	1,88	1,88	1,88	1,15	1,60	1,75	

**Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission**

**6**

Länder	Zinsfuss am 15. Okt. 1953 — Taux au 15 oct. 1953		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1950	1951	1952	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> <sup>2</sup>	21. Mai — Mai 1953	5	5,15	5,50	5,50	
Deutschland-West	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11. Juni — Juin 1953	5	5,86	7,00	6,23	Allemagne occ.
Frankreich .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8. November — Novembre 1951	4	4,07	3,88	4,50	France
	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8. November — Novembre 1951	3	2,50	2,69	3,50	
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3	7. April — Avril 1953	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,13	4,21	3,82	Pays-Bas
Schweden .....	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1. Dezember — Décembre 1950	3	2,64	3,25	3,25	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.  
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux**

**7**

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. <sup>1)</sup> Montant en millions de frs. <sup>1)</sup>	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1952 <sup>2)</sup>		September - Septembre 1953 <sup>2)</sup>			Januar-Sept. Janvier-Sept. 1953 <sup>3)</sup>	
					Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maximum	Minimum
					6	7	8	9	10	11	12
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	20	93,40/95,40/98,50	104,75	103,50	105,00	104,90	104,90	105,25	104,10
3 0/0 S. B. B. 1938	1949-1973	1948	329	100,00	101,90	100,10	104,85	104,60	104,75	104,90	102,25
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	105,10	103,40	105,80	105,70	105,65	106,25	104,40
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	105,00	103,10	104,75	104,50	104,50	104,90	104,00
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	103,80	102,25	103,60	103,40	103,40	104,15	103,10
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	106,50	105,00	108,10	107,90	107,90	108,15	106,35
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	104,80	102,90	107,30	107,00	107,00	107,50	104,65
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	104,70	103,00	107,25	107,00	107,00	107,60	105,60
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „ 1948	1958	—	300	99,40	104,90	103,40	106,25	106,00	106,00	106,40	104,55
3 0/0 „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	102,60	100,15	106,90	106,60	106,60	107,00	102,90
2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	100,80	98,10	103,40	102,75	103,00	103,40	100,75
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 0/0 Eidg. Anleihe 1950	1962	—	200	101,00	101,25	98,80	103,80	103,50	103,60	103,85	101,25
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „ 1951	1963	—	200	99,40	101,25	98,90	103,75	103,40	103,55	103,80	101,25
3 0/0 „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	102,75	100,05	106,50	106,30	106,40	106,50	102,90
3 0/0 „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	102,85	100,15	106,50	106,30	106,35	106,50	102,90
3 0/0 „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	102,90	101,25	106,50	106,25	106,30	106,50	103,00

1) Stand am 31. Dezember 1952. — Montant au 31 décembre 1952. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. Oktober 1953 Taux au 15 octobre 1953		Vor- heriger Satz  Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1952	1953			1950	1951	1952	
				IX	VII	VIII	IX				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz .....	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien .....	3 3/4	18. Dez. - Déc. 1952	3 1/4	3,25	3,00	3,00	3,00	3,40	3,55	3,24	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	4 1/2	23. Sept. - Sept. 1953	5	5,00	5,00	5,00	4,87	4,18	5,00	5,00	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	4	23. Sept. - Sept. 1953	4 1/2	4,50	4,50	4,50	4,37	3,58	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Deutschland-West	3 1/2	11. Juni - Juin 1953	4	4,50	3,50	3,50	3,50	4,38	6,00	5,23	Allemagne occid.
Finnland ....	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	6,07	7,88	5,75	Finlande
Frankreich ..	3 1/2	17. Sept. - Sept. 1953	4	4,00	4,00	4,00	3,77	2,72	2,78	4,00	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien	3 1/2	17. Sept. - Sept. 1953	4	4,00	4,00	4,00	3,77	2,00	2,07	3,71	Gde. Bretagne
Irland .....	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	2,50	3,27	Irlande
Italien .....	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,13	4,00	4,00	Italie
Niederlande .	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	3,00	2,50	2,50	2,50	2,63	3,71	3,32	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	4	24. Sept. - Sept. 1953	5	6,00	5,00	5,00	4,77	3,50	3,81	5,50	Autriche
Polen .....	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal ....	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3	1. Dez. - Déc. 1950	2 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	2,54	3,00	3,00	Suède
Spanien .....	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei .....	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	4,00	3,15	3,00	Turquie
Ungarn .....	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien .....	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	5,38	6,00	6,00	Bolivie
Chile .....	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	6,00	7,53	8,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	3,92	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador ....	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada .....	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	1,60	2,00	2,00	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	2	16. Jan. - Janv. 1953	1 3/4	1,75	2,00	2,00	2,00	1,59	1,75	1,75	New York
Peru .....	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador ....	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,22	3,00	3,00	Salvador
Venezuela ...	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika ...	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,50	3,50	3,88	Afrique du Sud
Iran .....	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan .....	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,11	5,29	5,84	Japon
India .....	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,06	3,50	India
Pakistan ....	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ..	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

<sup>1)</sup> Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

<sup>2)</sup> Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

<sup>3)</sup> Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/2 %.

Traités non acceptés 4 1/2 %.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
Rendement et indice d'obligations suisses

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Jahresmittel und Datum  Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen 1)		Index Indice  Kurswert in % des Nennwertes  la valeur boursière en % de la valeur nominale
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1952			
31. Okt. — Oct.	2,83	2,71	103,20
28. Nov. — Nov.	2,82	2,70	103,34
31. Dez. — Déc.	2,78	2,65	103,72
1953			
16. Jan. — Janv.	2,67	2,54	104,43
30. „ — „	2,62	2,49	104,85
13. Febr. — Févr.	2,64	2,51	104,71
27. „ — „	2,60	2,46	105,07
13. März — Mars	2,60	2,46	105,11
27. „ — „	2,61	2,47	105,01
10. April — Avril	2,60	2,46	105,09
24. „ — „	2,60	2,47	105,04
15. Mai — Mai	2,54	2,39	105,74
29. „ — „	2,50	2,34	106,17
12. Juni — Juin	2,52	2,36	105,99
26. „ — „	2,52	2,36	106,03
17. Juli — Juillet	2,52	2,35	105,83
28. „ — „	2,55	2,38	105,57
31. „ — „	2,52	2,35	105,79
14. Aug. — Août	2,51	2,33	105,95
28. „ — „	2,50	2,32	106,06
4. Sept. — Sept.	2,49	2,31	106,13
11. „ — „	2,49	2,31	106,17
18. „ — „	2,49	2,31	106,16
25. „ — „	2,50	2,32	106,07
2. Okt. — Oct.	2,50	2,32	106,10
9. „ — „	2,49	2,31	106,20
16. „ — „	2,49	2,30	106,25

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen. Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

1) Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1950	1951	1952	1953	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,65	2,61	2,83	2,80	2,80	2,73
Febr. — Févr.	2,63	2,61	2,83	2,79	2,80	2,73
März — Mars	2,61	2,61	2,83	2,79	2,80	2,70
April — Avril	2,60	2,62	2,83	2,79	2,80	2,70
Mai — Mai	2,57	2,65	2,84	2,76	2,80	2,64
Juni — Juin	2,55	2,69	2,84	2,74	2,80	2,47
Juli — Juillet	2,55	2,72	2,84	2,72	2,80	2,47
Aug. — Août	2,55	2,73	2,84	2,72	2,80	2,47
Sept. — Sept.	2,55	2,75	2,84	2,71	2,80	2,47
Okt. — Oct.	2,55	2,79	2,84		2,80	
Nov. — Nov.	2,56	2,81	2,84		2,80	
Dez. — Déc.	2,58	2,83	2,84		2,80	
Mittel — Moyenne	2,58	2,71	2,84		2,80	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1948	1949	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,31	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33
Febr. — Févr.	2,31	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33
März — Mars	2,31	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31
April — Avril	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai — Mai	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni — Juin	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli — Juillet	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. — Août	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. — Sept.	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31
Okt. — Oct.	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	
Nov. — Nov.	2,33	2,38	2,31	2,31	2,31	
Dez. — Déc.	2,33	2,35	2,31	2,31	2,31	
Mittel — Moyenne	2,33	2,37	2,32	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Ières hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1948	1949	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	3,55	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54
Febr. — Févr.	3,55	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54
März — Mars	3,57	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54
April — Avril	3,63	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai — Mai	3,64	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni — Juin	3,64	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli — Juillet	3,68	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. — Août	3,68	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. — Sept.	3,68	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. — Oct.	3,68	3,58	3,54	3,54	3,54	
Nov. — Nov.	3,68	3,58	3,54	3,54	3,54	
Dez. — Déc.	3,68	3,56	3,54	3,54	3,54	
Mittel — Moyenne	3,64	3,63	3,54	3,54	3,54	



**Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions**  
**Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé**

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles					Gesamt- index Indice total	Date	
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers			Total (Kol. 6—10)
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	501,5	397,2	172,7	43,5	112,5	162,5	323,8	80,7	66,8	746,1	1861,0	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,8	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,3	621,7	85,7	210,3	420,0	209,9	930,7	99,3	331,7	193,3	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,3	79,4	190,5	369,3	137,0	865,3	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,3	451,1	166,6	972,3	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,3	247,3	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952												1952
31. Okt.	187,7	179,0	629,5	95,9	233,2	493,1	236,9	1434,8	150,5	415,2	312,6	31 Oct.
28. Nov.	188,6	181,5	631,4	97,3	235,3	490,0	240,0	1420,7	150,3	414,7	313,4	28 Nov.
31. Dez.	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,3	31 Déc.
1953												1953
16. Jan.	192,3	187,6	669,0	97,6	238,7	496,1	244,0	1437,4	150,5	420,1	322,1	16 Janv.
30. „	202,4	190,7	668,9	97,7	242,1	495,4	247,1	1441,4	150,1	422,3	326,4	30 „
13. Febr.	203,1	189,9	663,0	97,6	243,5	489,1	246,5	1437,8	149,8	420,5	325,2	13 Févr.
27. „	202,3	188,5	660,1	96,4	244,1	487,7	245,0	1416,8	149,1	417,2	323,1	27 „
13. März	197,4	191,1	665,0	95,4	244,5	486,5	245,9	1420,7	147,7	416,4	322,7	13 Mars
27. „	196,5	193,1	670,2	96,3	241,8	481,4	243,7	1411,5	147,8	413,0	322,1	27 „
10. April	196,6	198,3	670,9	96,5	239,8	469,0	236,8	1382,2	146,5	403,8	320,0	10 Avril
24. „	194,4	194,6	665,2	97,1	237,9	463,1	226,7	1375,8	142,6	396,8	315,4	24 „
15. Mai	197,7	197,7	671,9	97,5	243,2	461,1	225,2	1370,9	144,4	396,2	317,3	15 Mai
29. „	198,7	193,9	675,3	98,9	240,8	458,3	225,1	1360,1	144,0	394,0	316,3	29 „
12. Juni	202,5	189,0	680,7	96,6	244,5	437,4	224,3	1347,8	145,7	390,4	316,2	12 Juin
26. „	203,6	188,6	679,4	96,1	243,1	436,1	223,5	1325,8	145,0	387,1	314,9	26 „
17. Juli	207,5	195,8	681,0	94,8	248,8	454,2	226,9	1327,7	143,3	393,4	320,4	17 Juillet
28. „	207,1	200,8	680,5	95,0	250,2	455,9	226,7	1341,6	145,1	395,6	322,1	28 „
31. „	208,5	203,3	680,8	95,9	250,5	458,5	227,9	1353,7	145,8	398,1	324,2	31 „
14. August	213,8	208,6	688,2	96,2	253,7	469,4	232,7	1395,4	146,4	407,7	331,1	14 Août
28. „	211,1	207,5	684,9	96,9	252,7	459,4	229,0	1376,3	144,4	400,4	327,4	28 „
4. Sept.	211,4	207,9	686,3	99,3	254,0	456,0	230,5	1374,7	144,0	400,3	327,6	4 Sept.
11. „	212,4	211,7	685,9	99,1	261,8	454,6	231,1	1374,8	144,9	401,6	329,2	11 „
18. „	210,8	206,2	683,0	98,8	260,7	441,1	226,2	1358,6	142,9	393,2	324,2	18 „
25. „	210,1	210,6	685,3	98,9	259,5	441,1	226,6	1349,7	143,3	392,3	324,8	25 „
2. Okt.	211,4	209,5	684,0	98,3	261,3	447,3	225,5	1352,9	144,7	393,9	325,4	2 Oct.
9. „	211,4	210,2	683,7	97,9	263,2	450,4	223,9	1349,7	144,0	393,8	325,4	9 „
16. „	211,7	212,4	680,1	97,4	261,8	449,2	223,8	1353,7	144,3	393,8	325,7	16 „

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

**12**

Am 25. oder 24. des Monats	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische <sup>1)</sup> und niederl. Anleihen Emprunts belges <sup>1)</sup> et néerlandais	Skandinavisches Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Reconstruction	Gesamtindex Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	1952			
Anzahl	5	10	5	27	7	7	8	3	3	75	Nombre
Emissionswert in Mio. Franken	295,7	455,9	107,0	432,2	36,7	102,1	213,8	87,2	148,7	1 879,3	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dez. 1950	42,39	94,10	86,51	34,13	58,24	23,46	25,77	—	—	50,76	Déc. 1950
1951	73,72	99,37	93,87	48,15	64,09	32,46	21,90	—	99,00	64,12	1951
1952											1952
Sept.	76,57	102,50	96,23	59,75	68,57	33,94	20,50	97,15	100,00	70,80	Sept.
Okt.	77,35	102,32	96,53	58,14	70,32	32,41	13,03 <sup>2)</sup>	97,26	99,25	70,45	Oct.
Nov.	77,32	101,17	97,53	58,56	69,68	32,52	13,33	95,94	98,00	70,27	Nov.
Dez.	76,90	100,86	96,93	58,26	72,75	32,67	12,93	97,14	98,00	70,13	Déc.
1953											1953
Jan.	77,73	102,54	98,61	63,02	74,42	34,87	13,23	99,06	99,75	72,31	Janv.
Febr.	78,13	102,88	98,65	63,17	74,09	34,80	13,25	99,94	99,75	72,53	Févr.
März	78,44	103,12	98,86	62,18	75,69	35,52	13,28	99,70	100,43	74,08	Mars
April	78,67	103,21	99,34	66,88	80,52	38,11	13,36	99,61	100,63	75,54	Avril
Mai	78,60	103,59	100,75	71,46	85,84	39,31	13,44	100,76	101,34	77,06	Mai
Juni	78,05	103,38	100,71	69,46	86,39	37,75	12,87	100,33	100,76	76,25	Juin
Juli	78,52	104,18	101,25	73,27	88,18	38,34	13,11	101,84	102,39	77,71	Juillet
Aug.	78,81	104,71	101,81	75,12	89,94	38,89	14,55	102,25	102,82	79,28	Août
Sept.	79,51	104,25	101,48	83,74	92,30	39,50	14,21	102,43	102,52	81,26	Sept.

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

<sup>1)</sup> Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

<sup>2)</sup> Rückzahlung des Anleiheins - Remboursement de l'emprunt: 4% International Standard Electric Corporation, New York, 1938.

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

**13a**

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Grossbritannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée <sup>1)</sup>	3 ½% Staatsanleihen <sup>1)</sup>	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles <sup>2)</sup>	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds <sup>3)</sup>	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,28	2,68	3,59	1952
1952										1952
September.	4,45	5,32	5,74	4,64	4,19	5,16	3,30	2,71	3,67	Septembre
Oktober...	4,47	5,36	5,85	4,76	4,27	5,11	3,30	2,74	3,64	Octobre
November.	4,47	5,28	5,89	4,78	4,16	5,13	3,30	2,71	3,62	Novembre
Dezember.	4,48	5,22	5,89	4,86	4,21	5,12	3,30	2,75	3,62	Décembre
1953										1953
Januar....	4,46	5,20	6,05	4,89	4,26	5,26	3,29	2,80	3,63	Janvier
Februar...	4,45	5,17	6,11	4,98	4,25	5,32	3,29	2,83	3,65	Février
März.....	4,43	5,19	6,18	5,07	4,17	5,29	3,29	2,89	3,65	Mars
April.....	4,41	5,11	6,12	5,04	4,16	5,34	3,29	2,97	3,66	Avril
Mai.....	4,41	5,07	6,06	4,91	4,12	5,32	3,29	3,09	3,69	Mai
Juni.....	4,40	5,05	6,15	4,94	4,08	5,33	3,30	3,09	3,72	Juin
Juli.....	4,39	5,05	6,12	4,99	4,13	5,51	3,29	2,99	3,72	Juillet
August....	4,38	5,07	6,12	4,86	4,12	5,52	3,27	3,00	3,73	Août
September.	4,37	5,04	.	4,80	4,01	5,50	.	2,97	.	Septembre

<sup>1)</sup> Monatsende. — Fin de mois.

<sup>2)</sup> Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

<sup>3)</sup> Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbrlefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948		1952	1953	1952	1953	1952	1953	
	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,61	3,20	4,17	3,41	4,08	3,75	4,41	3,70	4,47	3,87	4,40	3,59	Janvier
Februar	3,62	3,21	4,20	3,39	4,04	3,58	4,21	3,59	4,47	3,74	4,28	3,62	Février
März	3,46	3,20	3,93	3,40	4,02	3,60	4,07	3,57	4,44	3,80	4,19	3,68	Mars
April	3,44	3,15	3,91	3,28	4,02	3,42	4,11	3,35	4,37	3,62	4,22	3,38	Avril
Mai	3,41	3,16	3,85	3,29	4,00	3,41	4,04	3,46	4,39	3,59	4,21	3,34	Mai
Juni	3,38	3,17	3,78	3,31	4,02	3,36	4,05	3,31	4,46	3,54	4,13	3,22	Juin
Juli	3,41	3,14	3,85	3,20	3,96	3,30	4,21	2,99	4,28	3,41	4,09	3,20	Juillet
August	3,33	3,16	3,70	3,26	3,86	3,35	4,12	3,22	4,25	3,58	3,99	3,25	Août
Sept.	3,34	3,16	3,71	3,24	3,88	3,31	4,03	3,09	4,23	3,45	3,97	3,25	Sept.
Oktober	3,27		3,57		3,84		4,00		4,24		3,95		Octobre
Nov.	3,25		3,50		3,74		3,97		3,88		3,91		Nov.
Dez.	3,27		3,55		3,74		3,89		3,99		3,81		Déc.
Mittel	3,40		3,81		3,93		4,09		4,29		4,10		Moyenne

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Gross- britannien Grande- Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	52	85	74	64	10	72	72	1939
1940	69	69	71	53	11	59	67	1940
1941	143	60	86	58	33	70	61	1941
1942	162	56	94	69	54	84	54	1942
1943	166	73	102	83	52	84	71	1943
1944	175	73	109	91	53	91	77	1944
1945	180	87	98	98	59	102	94	1945
1946	175	102	99	109	77	108	109	1946
1947	119	93	100	111	96	113	97	1947
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	100	98	1949
1950	111	119	109	90	89	117	120	1950
1951	130	160	102	104	106	155	147	1951
1952	138	165	95	90	137	145	156	1952
1952								1952
Juni . . . . .	134	163	94	83	140	141	156	Juin
Juli . . . . .	140	167	94	88	140	146	161	Juillet
August . . . . .	141	168	94	94	141	148	159	Août
September . . . . .	137	163	94	92	136	144	156	Septembre
Oktober . . . . .	133	154	94	92	135	143	152	Octobre
November . . . . .	134	158	94	93	133	140	157	Novembre
Dezember . . . . .	136	158	95	93	136	136	164	Décembre
1953								1953
Januar . . . . .	133	163	97	97	145	143	164	Janvier
Februar . . . . .	133	159	99	100	145	144	162	Février
März . . . . .	131	159	98	102	141	138	164	Mars
April . . . . .	130	150	95	100	140	136	157	Avril
Mai . . . . .	129	148	97	96	141	140	157	Mai
Juni . . . . .	130	145	97	96	145	141	151	Juin
Juli . . . . .	136	150	97	98	147	144	153	Juillet
August . . . . .	.	151	97	103	150	147	154	Août
September . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

## Börsenumsätze — Mouvements des bourses

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	3 234	4 173	2 655	3 675	4 305	3 164	7 590	9 767	6 912	Janvier
Februar ..	2 379	2 555	1 800	3 372	3 267	2 901	5 872	6 694	5 023	Février
März ....	2 314	2 123	2 120	2 980	3 088	2 981	5 764	5 745	5 555	Mars
April ....	2 392	2 272	2 072	3 221	2 871	2 892	5 520	5 527	5 815	Avril
Mai .....	2 431	1 951	1 762	3 281	3 187	2 560	6 294	5 723	6 011	Mai
Juni ....	2 112	2 082	1 924	3 196	3 214	2 741	5 297	5 151	6 589	Juin
Juli .....	2 062	2 322	1 979	2 875	3 174	2 727	6 181	5 995	6 156	Juillet
August ..	2 328	2 096	2 226	3 240	2 829	2 922	6 254	6 011	7 051	Août
Sept. ....	2 586	1 911	2 418	3 221	3 055	3 371	6 619	5 252	7 271	Sept.
Oktober ..	3 518	1 837		4 163	2 855		9 393	4 818		Octobre
Nov. ....	2 644	2 131		3 425	3 099		7 408	5 340		Nov.
Dez. ....	2 579	2 416		3 210	2 974		6 835	5 840		Déc.
Jahr ....	30 579	27 869		39 859	37 918		79 027	71 863		Année
Jan.-Sept.	21 838	21 485	18 956	29 061	28 990	26 259	55 391	55 865	56 383	Janv.-Sept.

## B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1949	1950	1951	1952	1953	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	71,8	98,8	146,2	206,8	175,2	282,5	420,1	502,3	665,0	642,8	Janvier
Februar ..	100,8	140,4	147,8	266,0	103,8	232,8	309,0	462,2	464,3	518,8	Février
März ....	72,9	93,2	113,2	170,1	126,0	278,7	460,0	407,8	459,9	526,5	Mars
April ....	94,3	118,4	115,7	135,2	156,1	298,8	338,8	397,5	680,8	517,9	Avril
Mai .....	91,8	133,3	102,4	128,4	102,3	327,2	360,2	423,2	576,0	506,7	Mai
Juni ....	67,8	121,7	101,6	178,6	97,1	271,7	465,9	331,0	453,9	589,4	Juin
Juli .....	136,5	94,6	152,2	155,5	112,4	315,3	439,8	331,1	504,5	484,5	Juillet
August ..	67,2	130,7	104,2	99,2	97,4	286,5	389,1	443,8	487,4	516,5	Août
Sept. ....	96,6	109,9	130,2	86,8	124,4	465,7	479,7	500,9	458,8	607,3	Sept.
Oktober ..	93,6	115,7	163,4	87,0		385,2	451,7	567,3	458,3		Octobre
Nov. ....	101,5	128,4	137,7	93,2		390,3	433,6	467,5	468,0		Nov.
Dez. ....	103,5	154,6	131,7	186,0		376,3	421,3	482,5	554,3		Déc.
Jahr ....	1 098,3	1 439,2	1 545,8	1 792,8		3 911,0	4 969,2	5 317,1	6 231,2		Année
Jan.-Sept.	799,7	1 040,5	1 113,0	1 426,6	1 094,7	2 759,2	3 662,6	3 799,3	4 750,6	4 910,2	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
In Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	22 831	29 533	18 004	13 973	19 163	10 559	75 901	102 165	88 094	57 680	80 792	69 648	Janvier
Februar	17 718	27 684	15 949	11 178	17 063	8 681	66 337	92 930	72 694	51 354	72 913	53 756	Février
März ..	17 694	16 023	17 135	9 884	9 634	9 565	75 158	75 749	79 864	54 750	57 891	57 878	Mars
April ..	19 272	16 574	15 550	11 465	9 725	8 547	62 025	72 789	74 716	47 599	50 381	56 747	Avril
Mai . .	20 972	18 720	12 462	12 771	10 181	7 715	72 013	74 919	82 288	52 858	53 555	64 199	Mai
Juni . .	17 136	16 688	14 783	10 113	9 841	7 862	58 509	63 229	83 727	43 446	46 442	61 931	Juin
Juli . .	15 364	20 864	16 914	8 924	11 570	8 637	59 282	84 957	79 032	44 693	63 869	57 792	Juillet
August .	18 957	14 550	16 203	11 114	8 373	9 099	72 371	80 054	84 645	53 887	61 138	65 901	Août
Sept. . .	17 601	13 326	18 425	10 557	7 643	11 035	70 190	76 047	106 275	53 606	54 126	83 135	Sept.
Oktober	26 145	13 271		16 952	7 502		106 891	71 555		84 761	49 887		Octobre
Nov. . .	23 864	12 398		14 829	7 333		85 519	61 244		63 604	44 743		Nov.
Dez. . .	19 877	15 083		12 375	9 103		72 390	72 955		57 605	54 090		Déc.
Jahr . .	237 431	214 714		144 135	127 131		876 586	928 593		665 843	689 827		Année
Jan.-Sept.	167 545	173 962	145 425	99 979	103 193	81 700	611 786	722 839	751 335	459 873	541 107	570 987	Janv.-Sept.

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses 1)		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>3)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien.....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>3)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.5000	423.067	23.637	Brésil
Burma .....	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile .....	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica ....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark ....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West .	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucré	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland.....	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich ....	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Grande-Bretagne
Guatemala ....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Guatemala
Honduras.....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien.....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan .....	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jugoslawien ...	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Kolumbie
Kuba.....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua.....	Nicaragua	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich....	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan .....	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama.....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	3. 3.1951	0.148 112	6.000 00	137.211	72.881	Paraguay
Peru .....	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador.....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden.....	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	.	.	.	.	.	Tchécoslovaquie
Türkei.....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 <sup>3)</sup>	U. S. A.
Venezuela.....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

1) 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).  
1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

2) Oder — ou 7 s 1.714 d.

3) Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	10. 4. 1953	1 \$ = 30 000 Drm.	1000 drm. = 0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300 Din.	100 din. = 0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Grossbritannien — Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20	Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678	b. Fr.	1 fr. b. = 12,71 1. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672	DM.	1 DM. = 148,77 1. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02	fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 1. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177	d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133	Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970	n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658	Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231	b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661	d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538	DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590	fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736	£	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154	Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725	n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969	s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351	d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444	f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349	Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807	n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555	Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kč. = 0,5556	Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kč.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat	Verkauf Vente	Pays
		3	4	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
Belgien . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43426 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74565 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1/8</sup> <sup>1)</sup>	Belgique
Dänemark . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	63,78 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Danemark
Deutschland-West . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	104,89 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Allemagne occid.
Frankreich . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,25 <sup>7/8</sup> <sup>1)</sup>	France
Grossbritannien . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,18733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>3/16</sup> <sup>1)</sup>	12,33 <sup>9/16</sup> <sup>1)</sup>	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 <sup>3/4</sup>	0,70 <sup>1/4</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1/4</sup> <sup>1)</sup>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>5/8</sup> <sup>1)</sup>	85,16 <sup>3/8</sup> <sup>1)</sup>	Suède

1) Kursgrenzen für den Devisenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché des devises.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz	Einzahlungen in der Schweiz	Pays
			Paiements en Suisse Fr.	Versements en Suisse Fr.	
1	2	3	4	5	6
Bulgarien . . . . .	4. Juli 1953	Lv.	62,992	62,992	Bulgarie
Finnland . . . . .	22. Oktober 1951	f.Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland . . . . .	10. April 1953	Drm.	0,0145	0,0146	Grèce
Jugoslawien . . . . .	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Oesterreich . . . . .	4. Mai 1953	Sch.	16,7667	16,8708	Autriche
Polen . . . . .	1. Mai 1953	Zl.	107,12 <sup>1/2</sup>	107,12 <sup>1/2</sup>	Pologne
Portugal . . . . .	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	12. August 1953	Lei	38,247	38,247	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .	.	Ptas.	.	.	Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	1. Juni 1953	Kc.	59,319	59,673	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

1) Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.



## Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.— 1)	Frankfurt Francfort DM. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Kopenhagen Copenhague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1953										1953
September										Septembre
16	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69	114,80	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35	16
17	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	104,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,75	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35	17
18	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104,20	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	18
19	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24	104,15	8,69 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,25	4,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19
20										20
21	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,10	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	84,25	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21
22	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24	104,09	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,65	62,90	84,25	4,36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22
23	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24	104,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	84,30	4,36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	23
24	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,30	4,36 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	24
25	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,60	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,35	4,36 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	25
26	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,20	8,69	114,50	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,35	4,37	26
27										27
28	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,20	8,69 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,50	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,36 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	28
29	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,20	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,40	4,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	29
30	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	114,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	30
Oktober										Octobre
1	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,18	8,69 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	114,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,38 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1
2	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,18	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,38 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	2
3	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12,18	1,24	104,15	8,70	114,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3
4										4
5	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	12,18 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,70 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,65	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5
6	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24	104,10	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,30	4,36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6
7	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12,18	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,15	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,55	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,35	4,36	7
8	4,29	12,18 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,18	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,40	4,35	8
9	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,20	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35	9
10	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,18	8,69 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,60	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,35	4,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10
11										11
12	4,29	12,18 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,69 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	114,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12
13	4,29	12,18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,17	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	13
14	4,29 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	12,18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24	104,16	8,69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,65	62,85	84,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,35	14
15	4,29	12,18 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,14	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,65	62,85	84,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	15

## Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles

1952										1952
September	4,287	12,190	1,248	—	8,734	—	63,275	84,477	4,465	Septembre
Oktober	4,285	12,190	1,248	—	8,734	—	63,275	84,475	4,443	Octobre
November	4,285	12,188	1,249	—	8,733	—	63,293	84,475	4,387	Novembre
Dezember	4,284	12,186	1,247	—	8,732	115,234	63,300	84,465	4,413	Décembre
1953										1953
Januar	4,289	12,193	1,244	—	8,731	115,019	63,300	84,450	4,416	Janvier
Februar	4,287	12,193	1,244	—	8,732	114,843	63,300	84,450	4,386	Février
März	4,287	12,190	1,245	—	8,734	114,978	63,300	84,450	4,358	Mars
April	4,285	12,179	1,243	—	8,734	114,934	63,277	84,192	4,356	Avril
Mai	4,285	12,202	1,241	104,198	8,731	115,202	63,219	84,216	4,311	Mai
Juni	4,285	12,202	1,241	104,216	8,716	115,183	63,038	84,058	4,308	Juin
Juli	4,284	12,181	1,243	104,110	8,700	115,070	62,946	83,918	4,317	Juillet
August	4,284	12,173	1,245	104,053	8,686	115,056	62,913	84,121	4,334	Août
September	4,284	12,172	1,246	104,113	8,690	114,751	62,888	84,222	4,351	Septembre

## Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles

1949	4,289	—	1,228	—	9,506	—	—	—	3,984	1949
1950	4,321	—	1,235	—	8,604	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	—	8,641	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	—	8,735	115,234 <sup>2)</sup>	63,279 <sup>3)</sup>	84,469 <sup>3)</sup>	4,410	1952

Für London, Paris, Frankfurt, Brüssel, Amsterdam, Kopenhagen und Stockholm gebundener Zahlungsverkehr. — Pour Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague et Stockholm, service réglementé des paiements.

<sup>1)</sup> Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du frf. en Suisse.

<sup>2)</sup> Dezember. — Décembre. <sup>3)</sup> März-Dezember. — Mars-Décembre.

## Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours de billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953 Sept.											1953 Sept.
16	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,31	1,06 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,36	0,68	97,50	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	73,00	16,25	14,80	16
17	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,31	1,06 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,36	0,68	97,50	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	73,00	16,15	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17
18	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,30	1,06 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,37	0,68	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	73,00	16,20	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18
19	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,28	1,07	8,38	0,68	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,50	73,00	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19
20											20
21	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,26	1,07	8,38	0,68	97,50	110,50	73,00	16,30	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21
22	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,25	1,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,38	0,68	97,50	110,50	72,75	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22
23	4,27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,24	1,07 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,38	0,68	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,20	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	23
24	4,28	11,25	1,07 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68	97,00	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,25	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24
25	4,27 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	11,27	1,07	8,39	0,68	96,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,25	14,75	25
26	4,28	11,29	1,07 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,40	0,68	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,25	14,75	26
27											27
28	4,28	11,29	1,07 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,41	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,75	28
29	4,28	11,29	1,08	8,43	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	97,25	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,75	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,75	29
30	4,28	11,27	1,08 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,43	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	97,25	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,75	30
Okt.											Okt.
1	4,28	11,26	1,08 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,43	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	97,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,25	14,75	1
2	4,28	11,28	1,08 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,46	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	97,50	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,30	14,70	2
3	4,28	11,28	1,08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,48	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	97,60	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,40	14,70	3
4											4
5	4,28	11,30	1,08 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,46	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	98,00	110,50	72,50	16,40	14,70	5
6	4,28	11,30	1,08 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,45	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	98,10	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,70	6
7	4,28	11,27	1,08	8,45	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	97,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,35	14,70	7
8	4,28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,25	1,07	8,46	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	97,70	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,30	14,65	8
9	4,28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,23	1,07	8,47	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	97,80	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,50	16,30	14,65	9
10	4,28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,23	1,07 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,48	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	98,10	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,25	16,30	14,65	10
11											11
12	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,23	1,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	98,10	110,25	72,25	16,30	14,60	12
13	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,20	1,07	8,46	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	97,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,25	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,60	13
14	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,18	1,07	8,44	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	98,00	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,00	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,60	14
15	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,22	1,07 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,35	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	98,10	110,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	72,00	16,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,65	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1952											1952
Sept.	4,280	10,760	1,046	8,217	0,668	93,13	108,52	68,48	15,16	14,54	Sept.
Okt.	4,279	10,754	1,062	8,323	0,669	90,87	109,42	68,94	15,32	14,54	Oct.
Nov.	4,279	10,854	1,077	8,380	0,671	91,66	109,85	70,85	15,69	14,61	Nov.
Dez.	4,278	10,978	1,048	8,412	0,675	91,15	109,66	72,91	16,48	14,75	Déc.
1953											1953
Jan.	4,283	11,038	1,050	8,394	0,671	89,91	110,00	72,60	16,22	14,80	Janv.
Febr.	4,281	11,267	1,046	8,394	0,671	89,97	109,66	73,66	16,41	14,77	Févr.
März	4,281	11,364	1,077	8,250	0,676	92,73	108,56	75,32	16,63	14,75	Mars
April	4,279	11,427	1,041	8,279	0,681	93,39	109,51	75,27	16,61	14,80	Avril
Mai	4,279	11,529	1,024	8,297	0,681	95,24	109,93	75,96	16,52	14,85	Mai
Juni	4,279	11,363	1,033	8,298	0,675	97,79	109,67	76,14	16,44	14,84	Juin
Juli	4,278	11,492	1,077	8,259	0,681	99,14	108,94	76,08	16,51	14,76	Juillet
Aug.	4,278	11,482	1,064	8,279	0,681	96,19	109,02	73,87	16,51	14,79	Août
Sept.	4,278	11,318	1,069	8,369	0,682	97,29	110,27	72,67	16,26	14,78	Sept.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1949	4,059	11,570	1,061	8,357	0,623	59,750	98,884	72,233	13,952	14,713	1949
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952

**Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar**

**Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York**

**Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris**

**19e**

Monats-ende	1951	1952	1953
1	2	3	4
Jan. . .	101,87	100,04	101,93
Febr. . .	101,66	100,18	102,05
März . .	101,16	100,35	101,99
April . .	101,19	101,05	102,08
Mai . . .	100,90	100,96	102,05
Juni . . .	100,70	101,52	102,08
Juli . . .	100,73	101,87	102,08
Aug. . .	100,64	101,96	102,08
Sept. . .	100,38	102,08	102,02
Okt. . .	100,09	102,02	
Nov. . .	100,09	102,05	
Dez. . .	100,09	102,05	
Mittel	100,79	101,34	

**19f**

Monats-ende	1951	1952	1953
1	2	3	4
Jan. . .	2,801	2,781	2,818
Febr. . .	2,801	2,781	2,819
März . .	2,801	2,813	2,814
April . .	2,801	2,809	2,817
Mai . . .	2,801	2,785	2,812
Juni . . .	2,801	2,784	2,813
Juli . . .	2,801	2,789	2,815
Aug. . .	2,801	2,781	2,811
Sept. . .	2,801	2,784	2,801
Okt. . .	2,801	2,800	
Nov. . .	2,801	2,803	
Dez. . .	2,781	2,809	
Mittel	2,799	2,793	

**19g**

Fin de mois	1951	1952	1953
1	2	3	4
Janv. . .	349,95	349,95	350,00
Févr. . .	349,95	349,95	349,95
Mars . .	350,00	349,95	349,95
Avril . .	349,95	349,95	350,00
Mai . . .	350,00	349,95	349,95
Juin . .	350,00	350,00	350,00
Juillet .	350,00	349,95	350,00
Août . .	350,00	349,95	349,95
Sept. . .	350,00	349,95	349,95
Oct. . .	350,00	349,95	
Nov. . .	350,00	349,95	
Déc. . .	349,95	350,00	
Moyenne	349,98	349,96	

Marché officiel des changes «lbres».

**Goldpreise — Prix de l'or**

**20**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich <sup>1)</sup>		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. fr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London <sup>3)</sup> für Unze fein — par once de fin sh	Tanger \$	Bombay <sup>4)</sup> sh	Alexandria <sup>1)</sup> sh	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.							
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1952									1952
September . .	39,00	5 125	499	788	248	37,60	.	.	Septembre
Oktober . . .	38,50	5 140	487	780	248	37,50	330/3	349/8	Octobre
November . .	38,00	5 050	494	770	248	37,15	320/3	351/9	Novembre
Dezember . .	38,25	5 140	516	777	248	37,45	352/6	357/10	Décembre
1953									1953
Januar . . . .	38,75	5 170	509	791	248	37,70	360/6	357/10	Janvier
Februar . . . .	38,75	5 130	495	772	248	37,35	350/0	355/10	Février
März . . . . .	39,00	5 100	475	759	248	37,15	351/0	353/9	Mars
April . . . . .	37,75	5 060	508	752	248	36,85	351/0	355/10	Avril
Mai . . . . .	37,00	5 040	498	762	248	36,85	362/6	356/10	Mai
Juni . . . . .	38,00	5 010	489	751	248	36,40	350/9	356/10	Juin
Juli . . . . .	37,75	4 980	473	751	248	36,25	349/9	355/10	Juillet
August . . . .	37,25	5 000	478	748	248	36,30	351/6	341/6	Août
September . .	37,25	4 975	471	748	248	36,15	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Geldkurse. — Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

<sup>3)</sup> Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

<sup>4)</sup> Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1953											
12.—19. I.	Kanton Schaffhausen	3	100,50	2,96	2,77	1971	1965	5 000	5 025	5 000	25
13.—20. I.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen, Serie 46 . . . . .	3	100,80	2,94	2,74	1969	1963	30 000	30 240	30 000	240
I.	Comune di Breganzona	3¼	100,00	3,25	3,02	1959-73	1965	500	500	—	500
22.—29. I.	Kraftwerke Oberhasli AG. in Innertkirchen . . .	3	100,40	2,97	2,78	1973	1968	25 000	25 100	—	25 100
2.—9. II.	Aargauische Hypothekbank, Brugg, Serie A . .	3	100,40	2,97	2,77	1968	1963	6 000	6 024	—	6 024
2.—10. II.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne . .	3¼	100,00	3,25	3,04	1968	1961	2 000	2 000	—	2 000
5.—12. II.	Kraftwerk Birsfelden AG. in Birsfelden . . . . .	3	100,00	3,00	2,81	1973	1968	30 000	30 000	—	30 000
6.—13. II.	Kanton St. Gallen . . .	3	101,40	2,91	2,72	1973	1965	15 000	15 210	15 000	210
17.—25. II.	Forces Motrices de Mauvoisin S. A., Sion . .	3	100,40	2,97	2,78	1973	1968	50 000	50 200	—	50 200
17.—27. II.	Commune de Cornaux . .	3	99,40	3,09	2,85	1954-68	1963	150	149	30	119
20.—27. II.	Stadt St. Gallen . . . .	3	101,00	2,92	2,72	1968	1965	10 000	10 100	10 000	100
16.—23. III.	Fédération de Producteurs de Vins du Valais „Provins“ (Caves Coopératives), Sion. Emprunt garanti par la Banque Cantonale du Valais . .	3	100,00	3,00	2,78	1954-73	1968	7 000	7 000	2 973	4 027
23.—31. III.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	3	100,40	2,97	2,79	1975	1968	50 000	50 200	18 000	32 200
8.—16. IV.	Kanton Tessin . . . . .	3	102,00	2,79	2,58	1958-73	1968	15 000	15 300	15 000	300
10.—17. IV.	Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne . . . . .	3	100,90	2,90	2,69	1958-73	1965	8 000	8 072	7 700	372
20.—28. IV.	Commune de Sion . . . .	3	101,20	2,86	2,64	1954-73	1968	2 000	2 024	1 281	743
4.—13. V.	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Serie XVI . .	3	101,40	2,86	2,65	1963-73	1963	25 000	25 350	—	25 350
13.—21. V.	Canton de Genève . . . .	3	102,20	2,77	2,56	1959-73	1968	16 000	16 352	16 000	352
18.—26. V.	Einwohnergemeinde Schaffhausen . . . . .	3	102,00	2,87	2,68	1973	1968	3 000	3 060	—	3 060

<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinss- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953											
18. V.—1. VI.	Società della Funicolare Locarno-Madonna del Sasso S.A., Locarno . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,50	3,21	3,01	1971	1958	250	251	250	1
26. V.—10. VI.	Kistenfabrik Schüpffheim A.G., Schüpffheim . . .	4	100,00	4,00	3,68	1959-63	—	150	150	—	150
29. V.—5. VI.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno . . . . .	3	101,60	2,90	2,71	1975	1968	30 000	30 480	—	30 480
1.—11. VI.	Magazine zum Globus, Zürich . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1965	1963	5 000	5 000	5 000	—
3.—10. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonal- banken, Zürich, Pfand- briefanleihen, Serie 47 . .	3	102,60	2,83	2,64	1973	1963	15 000	15 390	15 000	390
8.—19. VI.	Fabriques de Tabacs Ré- unies S. A., Neuchâtel- Serrières Conversion emprunt 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de 1949 . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	98,40	3,67	3,44	1965	—	500	492	500	8
	Conversion emprunt 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de 1946, 1947 et 1948 . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99,40	3,56	3,33	1965	—	1 500	1 491	1 500	9
	Souscription nouvelle . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,26	1965	—	500	500	—	500
17.—24. VI.	Pfandbriefbank schweizeri- scher Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 60 . . . .	3	102,60	2,83	2,64	1973	1963	22 000	22 572	22 000	572
17.—25. VI.	Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg, avec la garantie de l'Etat de Fribourg . . . . .	3	102,20	2,85	2,67	1973	1965	5 000	5 110	5 000	110
VI.	Comune di Giubiasco . . .	3	100,00	3,00	2,79	1954-75	1968	800	800	—	800
19.—26. VI.	Comune di Ascona . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1954-75	1968	500	500	300	200
22.—29. VI.	Eigenheim Bank, Basel . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,25	3,23	3,02	1968	1963	1 000	1 003	—	1 003
1.—10. VII.	Grands Magasins Jelmoli S.A., Zürich . . . . .	3	100,40	2,97	2,77	1968	1963	5 000	5 020	5 000	20

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspruchung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953											
VII.	Comune di Chiasso . . .	3	100,00	3,00	2,79	1959-75	1968	1 000	1 000	—	1 000
28. VII. – 7. VIII.	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Série XVII . .	3	102,20	2,78	2,58	1963-73	1963	25 000	25 550	24 500	1 050
VIII.	Comune di Massagno . . .	3	100,00	3,00	2,79	1959-75	1968	500	500	—	500
IX.	Braunwaldbahn A. G., Linthal . . . . .	3 <sup>1/4</sup>	100,00	3,25	3,02	1963	—	200	200	200	—
2.–15. IX.	Comune di Melide . . .	3	100,00	3,00	2,79	1956-75	1968	350	350	162	188
19.–28. IX.	Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel . . . .	3	101,40	2,91	2,72	1973	1965	3000	3 042	—	3 042
21.–28. IX.	Kanton Bern . . . . .	3	104,65	2,74	2,57	1978	1968	15 000	15 698	15 000	698
23. IX.–6. X.	Comune di Chiasso . . .	3	100,00	3,00	2,79	1959-75	1968	1 000	1 000	774	226
28. IX.– 5. X.	Société Générale pour l' In- dustrie, Genève . . . .	3	99,40	3,09	2,85	1958-68	1958	6 000	5 964	4 730	1 234
30. IX.–7. X.	Pirelli Holding S. A., Basel . . . . .	3 <sup>3/4</sup>	99,40	3,81	3,56	1965	1959	8 000	7 952	—	7 952
IX.	Comune di Castagnola . .	3	100,00	3,00	2,79	1959-75	1968	1 000	1 000	—	1 000
1.–9. X.	Seidenweberei Wila A.G., Zürich, Hypothekar- anleihen I. Rang . . . .	3,50	99,40	3,55	3,33	1968	1965	500	497	500	– 3
7.–14. X.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken, Zürich, Pfand- briefanleihen, Serie 48 .	3	104,65	2,69	2,52	1974	1964	20 000	20 930	20 000	930
17.–26. X.	Les Rives de Prangins S.A., Prangins . . . . .	3 <sup>1/2</sup>	100,00	3,50	3,24	1958-68	1963	1 600	1 600	1 600	—
1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953 10.—16.VI.	International Bank for Reconstruction and Development (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3½	99,00	3,59	3,59	1968	1963	50 000	49 500	—	49 500

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienmissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1953				
6.—15. I.	Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, Lausanne . . . . .	100	3 000	3 000
22. I.—5. II.	Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur . . . . .	105	4 400	4 620
26. I.—6. II.	J. R. Geigy AG., Basel, Namenaktien . . . . .	200	7 500	15 000
9.—16. II.	Société anonyme Conrad Zschokke, Genève, actions nominatives, libérées de 80% . . . . .	107,5	1 200	1 032
19. II.—6. III.	Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand AG., Basel, Aktien Serie „C“	100	400	400
1.—31. III.	Verreries de St-Prex S.A., St-Prex . . . . . Fr. 201 000 prélevés sur les réserves Fr. 301 000 versement en espèces	100	502	301
2.—16. III.	Spar- und Kreditkasse Suhrental in Schöftland . . .	105 u. 130	900	1 010
9.—23. III.	Volksbank Willisau AG. . . . .	110	365	402
III.	Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp A.-G. „Flumserbergbahn“, Unterterzen, erste Einzahlung 40% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	900	360
1.—17. IV.	Bell A.-G. Basel, Namenaktien . . . . .	110	2 000	2 200
IV.	Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg A.G., Adliswil erste Einzahlung 40% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	550	220
28. IV.—30. VI.	Hausmann Holding AG., Glarus, Namenaktien . . .	100	50	50
4.—16. V.	Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach . .	120 u. 145	1 000	1 300
4.—18. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien . . . . .	100	5 000	5 000
V.	Sita Investment A.-G., Zürich, Serie „A“ . . . . .	116	750	870
1.—10. V.	Banque Populaire de Martigny S. A., Martigny-Ville, actions nominatives . . . . .	105	400	420
1.—15. V.	Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos . . .	120 u. 150	400	540
28. V.—27. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 000	1 000
1.—15. VI.	Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich . . . .	120 <sup>1)</sup>	2 000	2 400
21. VIII.—30. IX.	Crédit Sierrois, Sierre . . . . .	105	500	525
29. VIII.—15. IX.	Import und Grosshandels A. G. Aarau, Namenaktien, 20% einbezahlt . . . . .	100	2 000	400
14.—21. IX.	„SOPAFIN“ Société de Participations Financières et Industrielles, Genève . . . . .	126	2 000	2 520
15. IX.—15. X.	Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève Bons de jouissance au porteur . . . . . Actions „A“ au porteur . . . . . Actions „B“ nominatives . . . . .	100 100 100	1 020 1 000 9	1 020 1 000 9

<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.



Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1953	2	3	4	5
21. IX.—10. X.	Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Magglingen, Prioritätsaktien . . . . .	100 <sup>1)</sup>	180	180
16.—31. X.	Gewerbebank Männedorf . . . . .	112 u. 132	300	346
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1953				
5. II.	Société anonyme Conrad Zschokke, Genève . . . . . Versement de fr. 10 par titre sur les 36000 actions nomi- natives anciennes	—	360	360
<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—30. September — Emissions publiques 1<sup>er</sup> janvier—30 septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Emissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe	
	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953		
<b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	1	—	200 000	—	201 500	—	150 000	—	51 500	—	—	Confédération suisse
Bundesbahnen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone .....	4	5	79 000	66 000	78 785	67 585	44 000	66 000	34 785	1 585	—	Cantons
Gemeinden .....	2	12	35 800	20 800	35 584	20 983	35 000	12 547	584	8 436	—	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	7	17	314 800	86 800	315 869	88 568	229 000	78 547	86 869	10 021	—	Total Emprunts publics
Transportunternehmen .....	1	2	200	450	200	451	—	450	200	1	—	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen .....	4	3	62 000	67 000	61 813	68 202	58 000	67 000	3 813	1 202	—	Centrales des lettres de gage
Banken .....	2	4	47 000	57 000	46 718	57 927	47 000	24 500	— 282	33 427	—	Banques
Finanzgesellschaften .....	—	3	—	16 000	—	15 916	—	4 730	—	11 186	—	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen .....	6	8	170 000	201 000	169 950	202 204	—	30 700	169 950	171 504	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	5	5	19 500	19 650	19 383	19 653	4 000	14 973	15 383	4 680	—	Autres entreprises
Total	25	42	613 500	447 900	613 933	452 921	338 000	220 900	275 933	232 021	—	Total
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>												
Total	4	1	147 165	50 000	147 165	49 500	—	—	147 165	49 500	—	Total
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>												
Transportunternehmen .....	5	3	5 100	1 630	3 905	760	—	—	3 905	760	—	Entreprises de transports
Banken .....	10	8	4 500	7 594	5 501	8 626	—	—	5 501	8 626	—	Banques
Finanzgesellschaften .....	3	3	1 440	2 800	1 890	3 440	—	—	1 890	3 440	—	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften .....	4	1	15 900	2 000	14 900	1 000	—	—	14 900	1 000	—	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen .....	1	—	1 000	—	1 000	—	—	—	1 000	—	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	13	10	23 900	26 362	26 708	32 313	—	—	26 708	32 313	—	Autres entreprises
Total	36	25	51 840	40 386	53 904	46 139	—	—	53 904	46 139	—	Total

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unterneh- mungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmun- gen Entre- prises éle- ctriques	Andere Unter- nehmun- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1953												1953
Januar . .	—	—	—	—	—	2 000	—	—	—	2 000	1	Janvier
Februar . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Février
März . . .	9 951	8 000	61	18 012	—	1 000	—	—	—	19 012	5	Mars
April . . .	51 150	10 000	2 030	63 180	—	—	—	10 000	—	73 180	10	Avril
Mai . . .	—	—	51	51	—	22 000	—	—	1 000	23 051	3	Mai
Juni . . .	—	1 000	—	1 000	15	—	—	—	508	1 523	4	Juin
Juli . . .	3 720	—	325	4 045	—	—	—	—	—	4 045	3	Juillet
August . .	—	—	85	85	—	—	—	—	—	85	1	Août
September	—	5 000	15 000	20 000	—	6 000	300	5 000	—	31 300	6	Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember .												Décembre
Jan.-Sept.	64 821	24 000	17 552	106 373	15	31 000	300	15 000	1 508	154 196	33	Janv.-Sept.

24

1) Jährliche Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen.  
Amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmun- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1953					
Jan. — Janv.	585	2 127	290	3 002	6
Febr. — Févr.	—	1 800	400	2 200	2
März — Mars	—	400	724	1 124	4
April — Avril	4 000 <sup>1)</sup>	1 624	—	5 624	2
Mai — Mai	—	—	119	119	1
Juni — Juin	—	—	267	267	2
Juli — Juillet	—	400	374	774	4
Aug. — Août	651	400	13 018	14 069	8
Sept. — Sept.	—	1 650	980	2 630	3
Okt. — Oct.					
Nov. — Nov.					
Dez. — Déc.					
Jan.-Sept. Janv.-Sept.	5 236	8 401	16 172	29 809	32

1) Ausschüttung an die Aktionäre der Basler Handelsbank.  
Répartition aux actionnaires de la Banque Commerciale de Bâle.

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1944	1945	1946	1947	1948
1	2	3	4	5	6
I	36,8	39,7	37,3	37,9	38,5
II	34,3	36,7	35,5	36,2	39,0
III	30,3	31,7	33,1	37,4	36,7
IV	39,5	39,2	41,4	46,4	47,6
Jahr — Année	140,9	147,3	147,3	157,9	161,8
	1949	1950	1951	1952	1953
I	48,4	47,4	45,7	48,8	53,6
II	48,6	46,1	46,0	47,9	49,2
III	39,9	44,3	42,4	48,3	46,3
IV	49,8	50,2	51,3	56,0	
Jahr — Année	186,7	188,0	185,4	201,0	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungsgesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

26

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	427,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	647,1
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 169,5
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	613,9
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,2	—	—	—	—	452,9
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,3	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	102,5
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	550,1
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,3	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	782,9
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	338,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	20,9	—	—	—	—	220,9
<b>c) Neubeachspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1949	44,8	49,0	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1	324,9
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	97,0
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	-0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	386,6
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	275,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,3	—	—	—	—	232,0
<b>2. Ausländische Anleihsenemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	49,5
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	59,0
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	18,1
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	52,9
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	53,9
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	9,1	2,4	—	0,9	4,7	—	—	—	—	46,1

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	666,5
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	444,3
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	146,5
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	81,7
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	—	—	—	—	154,2
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,2	0,3	4,7	9,9	4,7
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	9,6
1951	0,3	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,3	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	11,2
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,7
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	14,1	2,6	—	—	—	—	29,8

**Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses**  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

**A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total**

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1952	1953	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	228 612	235 914	248	251	10 716	11 148	11 350	8 969	9 345	9 493	Janvier
Februar .....	229 337	236 438	248	251	8 436	8 912	8 483	7 026	7 391	6 996	Février
März .....	230 062	237 205	248	251	8 656	9 072	8 931	7 105	7 455	7 274	Mars
April .....	230 717	237 914	248	251	8 612	9 221	9 491	7 108	7 555	7 788	Avril
Mai .....	231 383	238 480	249	250	9 231	9 631	9 470	7 608	7 918	7 762	Mai
Juni .....	231 976	239 215	247	250	9 058	8 919	9 761	7 417	7 278	7 964	Juin
Juli .....	232 551	239 741	247	250	9 400	10 492	10 752	7 708	8 620	8 833	Juillet
August .....	233 126	240 262	247	250	8 889	9 053	9 168	7 329	7 430	7 493	Août
September ..	233 741	240 729	248	250	8 317	8 925	9 331	6 784	7 248	7 584	Septembre
Oktober .....	234 325		249		9 598	10 243		7 855	8 387		Octobre
November ..	234 787		250		9 499	9 446		7 784	7 708		Novembre
Dezember ..	235 189		251		10 511	11 006		8 376	8 774		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	110 923	116 068		91 069	95 109		Année
Jan.-Sept. ..	.	.	.	.	81 315	85 373	86 737	67 054	70 240	71 187	Janv.-Sept.

**B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder**  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953											1953
Januar .....	1 255,8	600,4	8 792,2	2,0	699,2	319,3	132,0	291,4	493,8	1 236,3	Janvier
Februar .....	964,2	522,8	6 489,9	1,9	504,0	320,3	132,0	228,2	497,5	1 178,0	Février
März .....	1 093,7	563,4	6 799,1	2,1	473,0	326,9	132,0	258,9	513,8	1 231,8	Mars
April .....	1 135,4	567,1	7 221,9	2,8	563,7	327,8	132,0	269,4	498,8	1 227,8	Avril
Mai .....	1 131,0	576,7	7 181,7	3,2	577,3	329,0	132,0	251,8	498,5	1 211,1	Mai
Juni .....	1 194,4	603,2	7 390,0	1,9	571,8 <sup>1)</sup>	333,0	132,0	248,8	516,4	1 230,2	Juin
Juli .....	1 273,3	646,1	8 197,3	2,1	633,6 <sup>1)</sup>	337,3	132,0	248,8	503,1	1 221,2	Juillet
August .....	1 108,1	566,9	6 948,8	1,9	542,5 <sup>1)</sup>	337,3	132,0	238,2	526,2	1 233,7	Août
September ..	1 142,8	604,0	7 065,8	1,9	516,7 <sup>1)</sup>	336,9	132,0	269,7	502,9	1 241,5	Septembre
Oktober .....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	10 298,5	5 250,4	66 086,5	19,8	5 081,8	.	.	.	.	.	Total

<sup>1)</sup> Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

**Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse**

in Millionen Franken — en millions de francs

**29**

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1949	1950	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	4 919	5 304	6 991	6 915	7 166	4 559	4 938	6 545	6 430	6 705	Janvier
Februar . .	3 888	4 166	5 266	6 056	6 061	3 517	3 750	4 821	5 574	5 576	Février
März . . .	4 332	5 023	6 807	6 636	6 408	3 889	4 545	6 303	6 078	5 838	Mars
April . . .	4 305	4 261	6 114	6 587	7 028	3 893	3 862	5 598	6 080	6 484	Avril
Mai . . . .	4 604	4 429	5 821	7 046	6 123	4 155	3 969	5 331	6 494	5 587	Mai
Juni . . . .	4 722	5 539	6 104	6 340	7 136	4 283	5 022	5 574	5 783	6 542	Juin
Juli . . . .	5 055	5 370	6 028	7 657	7 613	4 587	4 886	5 503	7 050	7 000	Juillet
August . .	3 922	4 529	5 561	6 020	6 217	3 492	4 051	5 066	5 487	5 679	Août
September .	5 504	4 721	5 662	6 271	6 862	5 021	4 222	5 136	5 689	6 260	September
Oktober . .	4 782	6 119	7 030	7 347		4 348	5 640	6 508	6 738		Oktober
November .	4 413	5 531	6 561	6 877		3 963	5 034	5 982	6 294		November
Dezember .	5 418	6 905	7 470	7 813		4 721	6 118	6 686	6 983		Décembre
Jahr . . . .	55 864	61 897	75 415	81 565		50 428	56 037	69 053	74 680		Année
Jan.-Sept. .	41 251	43 342	54 354	59 528	60 614	37 396	39 245	49 877	54 665	55 671	Janv.-Sept.

**Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse**

**30**

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1949	1950	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	34 980	33 968	39 509	40 371	38 096	273,3	241,7	305,9	299,4	279,7	Janvier
Februar . .	33 570	31 885	36 576	38 344	34 673	247,1	230,0	309,4	296,7	264,8	Février
März . . .	36 811	35 672	37 759	40 669	39 451	271,3	249,8	308,9	291,8	289,4	Mars
April . . .	34 241	31 588	38 142	40 993	43 097	263,8	211,8	323,6	291,2	268,8	Avril
Mai . . . .	34 964	35 904	38 928	40 565	41 131	274,5	253,8	324,2	322,8	258,0	Mai
Juni . . . .	36 136	36 158	39 369	39 452	47 108	285,7	265,3	319,3	290,9	275,7	Juin
Juli . . . .	35 856	36 858	40 456	49 653	54 987	269,3	287,4	297,3	293,5	289,0	Juillet
August . .	40 039	38 670	39 649	52 518	55 947	248,6	250,3	272,3	249,7	267,6	Août
September .	36 668	36 023	37 054	45 284	48 057	285,2	249,2	249,0	264,0	273,6	September
Oktober . .	36 178	37 398	48 166	41 446		289,9	292,8	332,8	300,8		Oktober
November .	37 565	37 248	53 967	35 947		292,1	294,8	320,3	288,1		November
Dezember .	38 173	38 985	49 591	41 230		319,5	335,2	322,1	307,6		Décembre
Jahr . . . .	435 181	430 357	499 166	506 472		3 320,3	3 162,1	3 685,1	3 496,5		Année
Jan.-Sept. .	323 265	316 726	347 442	387 849	402 547	2 418,8	2 239,3	2 709,9	2 600,0	2 466,6	Janv.-Sept.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1952		1953			1952		1953			
	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	58 465	7 838	7 915	6 597	52 569	540,9	50,8	55,8	49,5	479,3	Bâle
Bern . . . . .	26 829	3 147	2 647	2 944	26 105	124,6	15,5	11,9	13,3	125,1	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 046	326	267	279	2 769	26,6	4,1	2,0	3,0	27,1	LaChaux-de-Fonds
Genf. . . . .	93 357	11 092	11 167	9 861	88 556	912,8	100,0	77,5	89,1	815,8	Genève
Lausanne . . . .	52 023	6 279	5 460	5 613	50 907	273,7	32,3	27,1	29,2	272,3	Lausanne
Neuenburg . . . .	4 236	548	436	457	4 435	18,0	1,9	2,2	1,3	18,8	Neuchâtel
St. Gallen . . . .	11 666	1 472	1 297	1 227	11 869	78,6	7,2	7,2	7,1	71,7	St-Gall
Zürich . . . . .	138 227	24 285	26 758	21 079	165 337	624,8	77,2	83,9	81,1	656,5	Zurich
Total	387 849	54 987	55 947	48 057	402 547	2 600,0	289,0	267,6	273,6	2 466,6	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1952	1953	1952	1953	1952	1953	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar ....	20 865	21 567	29 445	26 727	50 310	48 294	Janvier
Februar ...	20 226	19 789	27 255	27 110	47 481	46 899	Février
März .....	23 718	23 636	31 247	30 497	54 965	54 133	Mars
April .....	25 274	27 065	29 368	30 398	54 642	57 463	Avril
Mai .....	23 215	26 198	33 316	32 037	56 531	58 235	Mai
Juni .....	28 582	26 883	31 565	32 870	60 147	59 753	Juin
Juli .....	35 347	35 861	33 185	33 952	68 532	69 813	Juillet
August ....	26 089	31 355	30 827	31 105	56 916	62 460	Août
September .	27 196		31 454		58 650		Septembre
Oktober ...	23 476		33 849		57 325		Octobre
November .	19 470		33 464		52 934		Novembre
Dezember .	26 384		25 918		52 302		Décembre
Jahr .....	299 842		370 893		670 735		Année
Jan.-Aug. .	203 316	212 354	246 208	244 696	449 524	457 050	Janv.-Août

	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar ....	54 867	52 925	43 143	42 883	11 724	10 042	Janvier
Februar ...	51 801	51 471	43 927	42 745	7 874	8 726	Février
März .....	59 512	58 784	43 505	43 745	16 007	15 039	Mars
April .....	59 265	61 947	43 487	43 860	15 778	18 087	Avril
Mai .....	61 284	63 010	43 544	43 809	17 740	19 201	Mai
Juni .....	65 098	64 645	42 249	43 792	22 849	20 853	Juin
Juli .....	73 256	74 682	43 443	44 335	29 813	30 347	Juillet
August ....	61 472	67 262	43 664	43 641	17 808	23 621	Août
September .	63 647		42 757		20 890		Septembre
Oktober ...	62 197		43 678		18 519		Octobre
November .	57 334		43 457		13 877		Novembre
Dezember .	61 703		42 848		18 855		Décembre
Jahr .....	731 436		519 702		211 734		Année
Jan.-Aug. .	486 555	494 726	346 962	348 810	139 593	145 916	Janv.-Août

31

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung  
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952									1952
I	1 833,1	643,3	303,1	189,3	425,8	227,9	43,7	46,5	I
II	1 888,0	643,4	303,1	199,1	445,8	242,9	53,7	101,9	II
III	2 034,4	724,2	325,1	213,4	446,8	264,5	60,4	78,3	III
IV	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	IV
1953									1953
I	2 269,4	789,3	330,0	275,5	479,0	287,6	108,0	101,6	I
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III

32

## Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale <sup>1)</sup>	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnssteuer Impôt sur les bénéfices de guerre <sup>2)</sup>	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé <sup>3)</sup>	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
<b>Rohrerträge — Quartalsergebnisse</b>																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1950																									
I	151 748	3 112	6 303	51 151	.	20 636	112 966	5 820	2 875																
II	106 320	867	4 545	4 233	.	30 411	94 152	4 097	3 686																
III	29 787	322	5 950	- 5 713	.	22 539	100 376	3 625	3 031																
IV	139 798	1 627	6 179	27 971	16 040	26 612	107 010	4 165	3 351																
1951																									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311																
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392																
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	-	1 68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV																									
<b>Rohrerträge — Jahresergebnisse</b>																									
1950	427 653	5 928	22 977	77 642	16 040	100 198	414 504	17 707	12 943																
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036																
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
<b>Kantonsanteile — Jahresergebnisse</b>																									
1950	115 552	594	2 705	—	8 665	19 860	—	—	—																
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—																
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
<sup>1)</sup> Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer. <sup>2)</sup> Kriegsgewinnsteuer <table style="margin-left: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1950</td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> </tr> <tr> <td>Eingänge . . . . .</td> <td style="text-align: right;">34 715</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .</td> <td style="text-align: right;">11 738</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag . . . . .</td> <td style="text-align: right;">22 977</td> <td style="text-align: right;">11 572</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> </tr> </table> <sup>3)</sup> Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer. <sup>4)</sup> Prellzuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).											1950	1951	1952	Eingänge . . . . .	34 715	13 286	3 217	Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	11 738	1 714	478	Bruttoertrag . . . . .	22 977	11 572	2 739
	1950	1951	1952																						
Eingänge . . . . .	34 715	13 286	3 217																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	11 738	1 714	478																						
Bruttoertrag . . . . .	22 977	11 572	2 739																						



**Recettes fiscales de la Confédération**  
en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 1)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
<b>Rendements bruts — Résultats trimestriels</b>																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1950																
16 891	8	63 472	11 080	11 316	3 475	89 343	1 411	462 264	I																
14 915	2 048	75 109	26 478	10 526	2 451	114 564	2 655	382 493	II																
18 495	3 704	89 173	33 457	13 124	4 522	140 276	3 291	325 683	III																
18 771	6 289	95 295	24 166	12 407	1 796	133 664	6 574	498 051	IV																
									1951																
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I																
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II																
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III																
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV																
									1952																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV																
									1953																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
									IV																
<b>Rendements bruts — Résultats annuels</b>																									
69 072	12 049	323 049	95 181	47 373	12 244	477 847	13 931	1 668 491	1950																
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951																
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
<b>Parts des cantons — Résultats annuels</b>																									
—	—	—	—	—	—	—	—	147 376	1950																
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951																
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>1950</td> <td>1951</td> <td>1952</td> </tr> <tr> <td>Rentrées . . . . .</td> <td>34 715</td> <td>13 286</td> <td>3 217</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38 . . . . .</td> <td>11 738</td> <td>1 714</td> <td>478</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut . . . . .</td> <td>22 977</td> <td>11 572</td> <td>2 739</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p>											1950	1951	1952	Rentrées . . . . .	34 715	13 286	3 217	Remboursements selon l'article 38 . . . . .	11 738	1 714	478	Rendement brut . . . . .	22 977	11 572	2 739
	1950	1951	1952																						
Rentrées . . . . .	34 715	13 286	3 217																						
Remboursements selon l'article 38 . . . . .	11 738	1 714	478																						
Rendement brut . . . . .	22 977	11 572	2 739																						

### Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

In Tausend Franken — en milliers de francs

**34**

Verrechnungssteuer	1952		1953			Impôt anticipé
	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	63 581	65 734	116 997	115 276	63 303	Rentrées
Rückerstattungen . . . . .	68 352	45 708	49 041	88 159	79 378	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohrertrag . . . . .	- 4 771	20 026	67 956	27 117	- 16 075	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup>						Rendement brut de l'im-
Rohrertrag . . . . .	121	100	132	130	137	pôt de garantie <sup>1)</sup>
Total	- 4 650	20 126	68 088	27 247	- 15 938	Total

<sup>1)</sup> Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

### Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

In Tausend Franken — en milliers de francs

**35**

Abgaben auf	Jahr Année		September Septembre		Januar-September Janvier-Septembre		Droits de timbre sur
	1951	1952	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen . . . . .	13 461	10 977	98	307	8 788	8 487	Obligations
Aktien . . . . .	7 312	8 983	679	401	6 771	5 315	Actions
Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	1 564	3 656	28	33	2 263	859	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	22 337	23 616	805	741	17 822	14 661	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere . . . . .	1 404	1 242	78	92	1 098	968	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere . . . . .	3 422	3 794	276	296	2 894	2 866	Titres étrangers
Total	4 826	5 036	354	388	3 992	3 834	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen . . . . .	27 516	27 033	1 091	1 110	18 560	19 894	Obligations
Aktien . . . . .	24 273	28 694	1 074	786	24 856	25 240	Actions
Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	2 774	4 506	161	125	3 401	2 230	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	54 563	60 233	2 326	2 021	46 817	47 364	Total
Wechseln . . . . .	2 776	2 959	213	195	2 302	2 177	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	13 031	13 577	1 282	1 090	10 258	11 082	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	4 013	3 800	384	382	2 991	2 804	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	45	46	2	3	35	41	Amendes etc.
Rohrertrag	101 591	109 267	5 366	4 820	84 217	81 963	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

### Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

**36**

Steuerarten — Nature des impôts	1949	1950	1951	1952
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	296	550	324	495
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	90	100	102	109
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	541	526	546	578
Zölle — Droits de douane . . . . .	388	478	493	473
Übrige Abgaben — Autres taxes . . . . .	4	14	20	17
Total	1 319	1 668	1 485	1 672

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehibetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,6	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953 <sup>1)</sup>	1 931,4	1 818,2	113,2	240,2	—	184,5	- 168,9	8 149,6

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.

**37a**
**Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,8	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,8	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4

**37b**

## Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

In Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern		
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune		
	1950	1951	1952	1953 <sup>2)</sup>	1952	1951/52	1946/52	3)	1951	1952	
1)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Aarau <sup>4)</sup> . . .	317	254	177	—	—	342	— 812	— 8 054	7 737	2 733	2 986
Altdorf . . .	1	3	1	1	33	18	— 243	1 350	575	553	
Appenzell . .	23	23	— 25	— 16	448	37	227	6	247	262	
Baden <sup>4)</sup> . . .	89	24	— 1	—	7 337	334	2 210	2 044	2 446	2 825	
Bellinzona <sup>4)</sup> .	— 1 444	— 1 032	— 1 065	— 479	— 2 950	832	— 1 839	18 430	1 100	1 248	
Bern <sup>1)</sup> . . . .	115	96	59	— 1 831	.	.	.	.	34 567	.	
Biel <sup>4)</sup> . . . .	—	—	—	15	.	.	.	.	13 121	.	
Burgdorf . . .	23	11	6	— 78	1 820	— 190	— 19	5 400	2 250	2 291	
Chaux-de-Fonds, La	4 433	3 524	439	— 5 241	.	.	.	.	10 286	.	
Chur . . . . .	282	199	403	— 252	2 232	112	870	30 222	3 060	3 095	
Frauenfeld . .	3	0	— 6	9	.	.	.	4 478	1 782	1 817	
Fribourg <sup>4)</sup> . .	— 68	160	171	3	.	.	.	.	4 314	.	
Genève <sup>4)</sup> . . .	1 052	1 807	1 961	4 679	.	.	.	.	20 562	.	
Glarus . . . .	— 191	— 136	— 180	1	1 616	— 15	— 516	1 850	717	706	
Grenchen <sup>4)</sup> . .	67	22	96	— 137	.	.	.	.	4 684	.	
Herisau . . . .	171	21	21	— 67	3 430	316	2 087	—	1 869	2 064	
Köniz . . . . .	7	6	10	— 129	.	.	.	.	3 311	.	
Lausanne . . .	— 3 795	— 3 322	— 3 242	— 7 629	— 89 321	— 3 395	— 29 437	235 720	16 070	17 278	
Liestal <sup>4)</sup> . . .	1	4	0	— 131	.	.	.	.	1 226	.	
Locle, Le <sup>4)</sup> . .	55	65	45	8	.	.	.	.	3 601	.	
Lugano <sup>4)</sup> . . .	— 1 808	— 1 863	— 1 198	—	— 3 914	268	— 3 524	27 542	3 923	4 075	
Luzern <sup>4)</sup> . . .	114	52	142	— 130	— 3 543	2 502	20 211	53 673	10 147	11 384	
Montreux-Châtelard <sup>4)</sup>	— 84	— 83	4	— 10	— 7 079	123	1 099	10 523	1 512	1 514	
Neuchâtel <sup>4)</sup> . .	— 796	— 887	— 672	— 796	.	.	.	.	5 694	.	
Olten . . . . .	— 82	7	2	8	3 943	172	800	1 420	3 788	3 900	
Rorschach <sup>4)</sup> .	129	285	498	—	.	.	.	.	1 272	1 460	
St. Gallen . . .	—	—	135	— 166	— 11 854	1 990	2 574	61 236	12 827	13 878	
Sarnen <sup>4)</sup> . . . .	— 75	— 20	22	5)	— 943	— 324	— 785	723	247	348	
Schaffhausen . .	— 79	— 38	64	— 135	16 929	1 848	— 1 399	13 600	5 663	6 224	
Schwyz <sup>4)</sup> . . .	— 9	— 4	— 16	— 20	— 1 080	—	— 242	1 800	741	866	
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	10	4	7	— 91	— 35	127	696	5 822	1 874	1 946	
Solothurn <sup>4)</sup> . .	16	30	23	— 17	.	.	.	.	4 695	.	
Stans . . . . .	— 94	28	35	5)	— 4	37	— 61	205	341	372	
Thun . . . . .	415	144	— 278	— 464	.	.	.	.	4 111	.	
Uster <sup>4)</sup> . . . .	468	830	1 038	—	.	.	.	.	3 231	.	
Vevey <sup>4)</sup> . . . .	— 33	2	6	— 245	— 3 361	311	2 859	14 870	2 382	2 377	
Winterthur <sup>4)</sup> .	345	882	513	— 190	.	.	.	.	18 117	19 178	
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	— 8	13	27	— 82	— 489	— 1 750	— 1 088	13 059	1 309	1 403	
Zug . . . . .	— 471	463	— 732	177	— 694	— 536	— 649	3 500	2 393	2 188	
Zürich <sup>4)</sup> . . .	— 83	2 009	1 370	66	172 119	8 266	1 684	356 734	107 755	113 299	
Total . . . . .	— 984	3 583	— 140	— 13 369	.	.	.	.	320 543	.	

<sup>1)</sup> 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. <sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets. <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année. <sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. <sup>5)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

## Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1952	1952
	1951	1952	1953 <sup>1)</sup>	1952	1951/52	1946/52	1952	1952	1951	1952 <sup>3)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	3 543	11 149	540	.	.	.	.	183 284	118 688	130 572
Bern <sup>4)</sup> . . . . .	4 826	6 240	8 918	.	.	.	.	301 302	109 603	110 146
Luzern . . . . .	208	118	813	- 11 310	2 413	5 347	51 947	75 915	19 318	19 857
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	110	60	188	- 1 726	62	305	7 963	8 977	1 551	1 526
Schwyz . . . . .	143	198	202	3 589	176	3 304	11 714	18 171	2 634	2 849
Obwalden . . . . .	16	5	96	917	10	9	4 471	5 900	496	520
Nidwalden . . . . .	73	27	73	348	562	211	4 694	5 004	500	587
Glarus . . . . .	10	390	182	4 356	1 312	36	12 175	—	5 359	5 502
Zug . . . . .	59	555	943	367	179	780	8 599	6 040	3 489	3 226
Fribourg . . . . .	1 113	1 111	1 469	.	.	.	.	160 981	10 030	10 272
Solothurn . . . . .	539	256	1 060	20 859	4 420	9 442	46 758	53 650	17 911	20 809
Baselstadt . . . . .	1 759	2 716	7 232	.	.	.	.	334 000	84 313	93 727
Baselland . . . . .	17	623	771	.	.	.	.	27 000	15 998	20 982
Schaffhausen . . . . .	8	77	284	.	.	.	.	9 000	8 130	8 876
Appenzell A.-Rh. . . . .	247	138	202	4 415	94	1 494	9 248	8 000	2 020	2 241
Appenzell I.-Rh. . . . .	24	46	24	1 428	51	926	2 983	3 002	723	730
St. Gallen . . . . .	1 119	1 791	941	61 748	567	15 111	77 286	58 000	26 493	29 081
Graubünden . . . . .	376	845	657	33 474	640	8 571	46 459	117 602	14 089	14 354
Aargau <sup>4)</sup> . . . . .	80	967	—	55 430	1 757	2 257	80 671	18 455	30 852	33 835
Thurgau . . . . .	110	691	55	.	.	.	.	31 500	10 418	10 657
Ticino <sup>4)</sup> . . . . .	179	2 287	1 094	54 110	2 924	1 095	63 612	119 790	19 832	23 339
Vaud <sup>4)</sup> . . . . .	533	480	7 518	35 847	686	9 049	143 603	141 395	46 816	53 035
Valais <sup>4)</sup> . . . . .	157	588	2 338	9 537	1 601	8 008	39 548	53 430	11 097	13 308
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . . . .	1 627	2 056	10 580	.	.	.	.	99 335	23 064	26 566
Genève <sup>4)</sup> . . . . .	2 053	2 489	5 738	.	.	.	.	224 263	57 239	62 398
<b>Total . . . . .</b>	<b>4 085</b>	<b>11 763</b>	<b>- 50 692</b>	.	.	.	.	<b>2 063 996</b>	<b>640 663</b>	<b>698 995</b>

<sup>1)</sup> Voranschläge. — Budgets.    <sup>2)</sup> Jahresende. — Fin d'année.    <sup>3)</sup> Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
<sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers.

### Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	65	62	52	29	21	16	18	18	15	Janvier
Februar . . . . .	84	55	56	22	20	17	18	11	10	Février
März . . . . .	66	87	60	17	27	17	20	12	14	Mars
April . . . . .	56	43	59	15	17	19	19	12	17	Avril
Mai . . . . .	63	54	59	25	21	18	19	11	22	Mai
Juni . . . . .	83	46	57	34	16	25	16	14	10	Juin
Juli . . . . .	61	72	84	31	28	35	16	22	10	Juillet
August . . . . .	51	49	56	22	26	19	17	17	8	Août
September . . . . .	58	45	48	18	14	17	23	13	11	Septembre
Oktober . . . . .	53	41		17	13		16	15		Octobre
November . . . . .	66	79		24	22		7	15		Novembre
Dezember . . . . .	49	56		14	12		21	18		Décembre
<b>Jahr . . . . .</b>	<b>755</b>	<b>689</b>		<b>268</b>	<b>237</b>		<b>210</b>	<b>178</b>		<b>Année</b>
<b>Januar-September . . . . .</b>	<b>587</b>	<b>513</b>	<b>531</b>	<b>213</b>	<b>190</b>	<b>183</b>	<b>166</b>	<b>130</b>	<b>117</b>	<b>Janvier-Sept.</b>

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits <sup>1)</sup>				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées <sup>1)</sup>				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1950	1951	1952	1953	1950	1951	1952	1953	1950	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	754	766	1 038	1 115	1 563	1 548	1 170	1 299					Janvier
Februar ..	416	787	649	516	944	1 690	1 381	1 118	414	534	504	446	Février
März .....	1 699	1 371	1 641	1 346	1 327	1 561	1 219	1 706					Mars
April .....	1 093	1 784	1 654	1 290	1 432	1 442	1 300	1 866					Avril
Mai .....	748	1 190	813	726	1 787	1 171	1 439	1 384	404	597	532	530	Mai
Juni .....	978	1 242	1 096	1 232	1 598	1 875	960	2 002					Juin
Juli .....	677	1 009	1 510	918	1 329	1 535	1 072	1 849					Juillet
August ...	632	983	759	846	1 300	1 487	679	1 126	426	569	499		Août
September	2 175	2 198	1 602		1 410	1 184	1 627						Sept.
Oktober ..	1 537	1 501	1 145		1 452	1 065	1 149						Octobre
November	894	1 154	1 369		1 671	737	1 371		506	492	470		Nov.
Dezember	1 276	1 611	998		1 169	623	1 473						Déc.
Jahr .....	12 879	15 596	14 274		16 982	15 918	14 840		1 750	2 192	2 005		Année
Jan.-Aug.	6 997	9 132	9 160	7 989	11 280	12 309	9 220	12 350					Janv.-Août

<sup>1)</sup> Bis Ende 1950 in 33 Städten, 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.  
Jusqu'à fin 1950 dans 33 villes, en 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle  
1949 = 100

Monat — Mois	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Jan. — Janv.	97,4	115,4	115,1	119,6
Febr. — Févr.	83,8	91,5	93,1	92,8
März — Mars	91,5	111,4	102,6	108,4
April — Avril	107,5	106,3	118,8	116,4
Mai — Mai	104,8	111,2	115,1	123,2
Juni — Juin	97,1	105,5	107,9	105,6
Juli — Juillet	105,8	107,2	111,5	116,6
Aug. — Août	87,7	90,8	95,0	96,9
Sept. — Sept.	102,8	105,8	108,3	
Okt. — Oct.	106,3	113,1	112,6	
Nov. — Nov.	109,2	115,0	120,5	
Dez. — Déc.	169,8	173,7	165,5	
Jahr — Année	105,5	112,5	114,2	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

Quartalsende Fin du trimestre	1949	1950	1951	1952	1953
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	113	105	137	124	120
II	107	111	138	121	124
III	107	123	136	119	
IV	109	134	133	123	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	130	122	132	138	137
II	128	122	137	139	139
III	126	126	139	139	
IV	123	129	139	137	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	102	105	125	115	141	127	166	131	1950
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952									1952
I	120	107	123	116	162	148	175	131	I
II	144	100	119	112	164	150	174	132	II
III	143	97	119	112	164	151	171	138	III
IV	100	98	123	113	163	151	170	134	IV
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	13 589	16 662	20 533	12 473	15 643	19 335	4 101	3 814	3 013	Janv.
Febr.	8 673	13 439	12 649	7 812	12 536	11 597	6 042	3 852	4 064	Févr.
März	5 143	4 588	5 055	4 397	3 828	4 154	6 549	6 484	5 652	Mars
April	2 475	2 884	3 240	1 800	2 271	2 512	7 266	6 243	5 328	Avril
Mai	2 073	2 266	2 584	1 501	1 711	1 937	6 838	5 614	4 739	Mai
Juni	1 776	1 989	2 740	1 191	1 417	2 076	6 348	5 186	4 936	Juin
Juli	1 733	2 104	2 247	1 159	1 451	1 579	5 886	4 092	4 734	Juillet
Aug.	1 866	2 431	2 385	1 237	1 750	1 725	5 358	4 020	4 452	Août
Sept.	2 002	2 578	2 506	1 384	1 918	1 911	5 140	3 822	4 341	Sept.
Okt.	2 485	3 933		1 841	3 218		4 690	3 445		Oct.
Nov.	3 969	7 253		3 301	6 295		3 618	2 680		Nov.
Dez.	8 221	12 617		7 488	11 726		2 988	2 286		Déc.
Mittel	4 500	6 062		3 799	5 314		5 402	4 295		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei	Lebens- und Genuss- mittel	Beklei- dung und Reini- gung	Bau- gewerbe	Holz und Glas	Textil- industrie	Metall- und Ma- schinen- industrie	Uhren und Bijouterie	Handel und Ver- waltung	Hotel und Gastwirt- schaft	Ver- schiedene	Total	Fin de mois
	Agricul- ture et horti- culture	Denrées aliment., boissons, tabac	Habille- ment et toilette	Industrie du bâtiment	Industrie du bois et du verre	Industrie textile	Industrie des mé- taux et des ma- chines	Hor- logerie et bijouterie	Com- merce et adminis- tration	Hôtellerie	Divers		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1952													1952
März	25	47	192	1 655	151	137	210	55	796	305	1 015	4 588	Mars
Juni	5	32	157	95	67	121	88	68	698	77	581	1 989	Juin
Sept.	16	33	103	263	66	105	128	42	760	253	809	2 578	Sept.
Dez.	107	122	190	7 842	377	68	582	120	956	454	1 799	12 617	Déc.
1953													1953
März	4	78	139	1 181	217	70	497	128	988	393	1 360	5 055	Mars
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin
August	11	35	252	131	61	23	185	127	766	86	708	2 385	Août
Sept.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2 506	Sept.

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1951	1952	1953	1938	1952	1953		10		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	761	867	679	164,0	380,0	307,8	283,8	24,2	Janvier
Februar . . .	702	722	679	193,0	318,7	258,1	234,8	23,3	Février
März . . . .	696	619	758	249,1	321,8	320,7	289,8	30,9	Mars
April . . . .	798	608	578	173,1	346,0	305,1	275,2	29,9	Avril
Mai . . . . .	702	726	652	232,7	421,8	351,9	325,2	26,7	Mai
Juni . . . . .	759	666	646	286,2	370,5	386,5	363,4	23,1	Juin
Juli . . . . .	747	725	799	302,9	406,5	465,9	437,5	28,4	Juillet
August . . .	733	813	721	303,6	360,2	393,2	370,9	22,3	Août
September .	721	776	859	282,0	370,8	344,2	330,5	13,7	Septembre
Oktober . . .	859	625		230,1	343,0				Octobre
November . .	928	563		164,0	317,9				Novembre
Dezember . .	581	504		123,2	281,7				Décembre
Jahr . . . . .	8 987	8 214		2 704,5	4 238,7				Année
Jan.-Sept. . .	6 619	6 522	6 371	2 187,2	3 296,1	3 133,4	2 910,9	222,5	Janv.-Sept.

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Années et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 504	1 903	4 407	11 655	6 978	18 633	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 542	2 828	5 370	11 961	9 625	21 586	1 822	33,2	1952
1952											1952
August	6 850	169 830	371	685	1 056	1 888	2 149	4 037	157	73,4	Août
Sept.	6 720	150 114	238	338	576	1 055	954	2 009	152	37,7	Sept.
Okt.	5 790	114 672	180	135	315	796	442	1 238	155	22,5	Oct.
Nov.	5 304	99 111	125	72	197	583	302	885	147	16,7	Nov.
Dez.	5 637	109 051	130	91	221	633	473	1 106	136	20,2	Déc.
1953											1953
Januar	5 142	118 167	136	85	221	753	525	1 278	133	23,4	Janvier
Februar	5 145	118 296	153	99	252	831	615	1 446	124	29,3	Février
März	5 330	117 363	169	124	293	805	565	1 370	141	25,1	Mars
April	5 510	123 707	201	212	413	850	643	1 493	139	28,3	Avril
Mai	5 694	133 681	221	295	516	835	777	1 612	147	29,5	Mai
Juni	6 230	156 750	228	361	589	959	1 069	2 028	143	38,2	Juin
Juli	6 379	170 544	375	597	972	1 797	1 800	3 597	144	65,5	Juillet
August	6 415	171 006	369	741	1 110	1 796	2 328	4 124	139	74,9	Août
Jan.-Aug.											Janv.-Août
1953			1 852	2 514	4 366	8 626	8 322	16 948	1 110		1953
1952			1 869	2 192	4 061	8 894	7 454	16 348	1 232		1952

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> In Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mols
	1950/51	1951/52	1952/53	1950/51	1951/52	1952/53	1950/51	1951/52	1952/53	1950/51	1951/52	1952/53	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Oktober . . . .	716	800	820	33	23	35	749	823	855	28	9	46	Octobre
November . . .	705	782	791	14	14	23	719	796	814	- 11	- 10	34	Novembre
Dezember . . .	746	802	834	23	7	25	769	809	859	15	- 39	24	Décembre
Januar . . . . .	746	825	860	16	8	14	762	833	874	- 13	- 55	- 14	Janvier
Februar . . . .	658	780	770	14	8	8	672	788	778	8	- 33	- 31	Février
März . . . . .	738	779	806	37	14	10	775	793	816	21	7	- 18	Mars
April . . . . .	711	726	748	49	64	39	760	790	787	42	86	94	Avril
Mai . . . . .	713	745	753	112	137	97	825	882	850	121	169	141	Mai
Juni . . . . .	691	722	766	149	134	151	840	856	917	152	180	165	Juin
Juli . . . . .	698	741	772	167	127	156	865	868	928	171	217	213	Juillet
August . . . . .	720	742	768	162	82	135	882	824	903	193	185	221	Août
September . .	718	774		103	60		821	834		164	127		Septembre
Hydr. Jahr . .	8 560	9 218		879	678		9 439	9 896		891	843		Année hydro.
Okt.-August .	7 842	8 444	8 688	776	618	693	8 618	9 062	9 381	727	716	875	Oct.-Août



Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'Importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'Importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'Importation
									1000 t	Wert - Valeur		
	Wert - Valeur				Wert - Valeur				Wert - Valeur			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.  
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.  
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.  
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.  
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für Industrielle und gewerbliche Zwecke.  
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.  
 1921—26 exportation sans l'or en barres.  
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.  
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.  
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.  
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation <sup>1)</sup>		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur <sup>1)</sup>				Wert — Valeur <sup>1)</sup>						
	1950	1951	1952	1953	1950	1951	1952	1953	1950	1951	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	471	759	743	630	278,6	498,0	494,5	380,0	245,9	325,0	344,9	368,3	149,6	11,7	Janv.
Febr.	459	727	730	572	273,2	499,6	458,4	362,5	255,9	357,6	382,9	391,1	75,5	- 23,6	Févr.
März	550	805	716	684	322,8	534,4	450,4	424,8	297,3	378,6	413,3	466,9	37,1	- 42,1	Mars
April	477	876	697	660	275,4	560,8	450,1	413,0	264,2	398,5	353,3	404,1	96,8	8,9	Avril
Mai	660	868	853	711	307,1	524,4	472,3	401,0	285,8	383,6	406,1	394,8	66,2	6,2	Mai
Juni	767	943	837	848	329,5	521,5	405,6	444,8	294,5	401,5	350,4	434,9	55,2	9,9	Juin
Juli	822	864	912	869	366,2	465,3	442,0	446,3	319,8	390,4	408,6	448,6	33,4	- 2,3	Juillet
Aug.	948	895	780	786	421,3	441,4	382,9	365,8	299,9	348,2	322,6	367,6	60,3	- 1,8	Août
Sept.	875	808	760	743	453,4	420,8	385,9	424,8	379,8	426,0	408,0	463,7	- 22,1	- 38,9	Sept.
Okt.	822	949	731		483,0	488,3	413,6		413,0	434,0	460,3		- 46,7		Oct.
Nov.	837	842	697		512,3	491,0	420,8		409,7	419,0	433		- 12,5		Nov.
Dez.	813	800	693		513,7	469,0	429,8		445,1	428,0	465,7		- 35,9		Déc.
Jahr	8 501	10 136	9 149		4 535,9	5 915,5	5 205,7		3 910,9	4 690,9	4 748,9		456,8		Année
Jahr <sup>2)</sup>	8 622	10 263	9 254												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Sept.	6 029	7 545	7 028	6 503	3 027,5	4 467,1	3 942,1	3 663,0	2 643,1	3 409,4	3 390,1	3 740,0	552,0	- 77,0	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.  
<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

Waren	Menge — Quantités In Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		
	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	2 437	3 200	22 495	21 302	10 157	11 877	103 164	83 316	Coton brut
Zellulose für Kunstseide . .	395	1 147	14 198	15 955	367	962	19 961	13 486	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	35	50	211	303	1 549	2 305	8 851	14 078	Soie écru
Rohwolle . . . . .	601	401	4 707	6 310	5 356	4 716	41 801	58 168	Laine brute
Kammzug . . . . .	238	330	1 969	2 938	3 281	5 251	26 960	45 510	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl. . .	5 938	5 746	93 342	42 489	2 409	1 841	39 180	14 477	Fer et aciers bruts
Bau Eisen . . . . .	16 148	17 462	185 752	101 828	11 824	9 191	133 256	64 629	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	921	1 665	22 547	10 657	3 594	5 019	94 011	33 588	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	799	765	6 636	7 405	1 137	871	12 323	8 693	Plomb brut
Rohzink . . . . .	276	700	9 893	7 008	360	668	27 065	7 040	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	570	368	3 062	2 817	1 102	1 038	5 918	7 247	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	4 455	4 215	44 796	43 750	1 507	1 183	13 791	13 370	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . . .	822	634	3 761	6 120	2 051	1 537	11 493	16 031	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . . .	68	93	565	833	1 070	1 757	11 820	17 122	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . . .	11 904	15 349	131 162	145 546	3 370	3 783	38 646	34 667	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. .	2 846	2 355	31 790	17 518	2 079	1 364	38 000	10 431	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	972	976	8 218	8 531	6 181	6 199	52 360	54 628	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	2 199	941	34 974	36 177	1 438	505	24 610	24 922	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	102	122	7 977	7 561	385	404	26 718	23 693	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	11 165	7 375	43 472	52 227	9 218	6 829	36 036	47 341	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . . .	4 749	10 887	58 538	79 801	1 865	3 625	20 354	25 046	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	30 058	35 152	178 424	183 121	3 402	3 279	21 255	18 412	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	221 399	199 990	2 196 670	1 777 789	20 841	17 334	211 183	156 784	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	46 786	24 748	529 528	584 432	7 752	3 839	92 576	96 735	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	37 278	39 696	273 460	294 876	9 461	9 507	69 636	72 284	Benzine
Mineralschmieröl . . . . .	2 079	2 442	21 849	18 164	1 255	1 295	14 332	11 251	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	123	104	1 312	1 033	1 545	1 625	18 847	15 352	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	94	163	805	1 275	2 694	4 170	25 545	32 632	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	601	815	5 428	6 183	4 436	5 352	41 767	41 613	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	10 167	13 659	147 512	102 991	10 149	11 388	146 243	94 090	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	1 685	3 458	25 269	23 932	2 563	3 738	33 682	29 792	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	4 799	4 852	47 221	47 167	25 308	28 893	255 759	274 449	Machines
Automobile . . . . . St.	2 237	3 321	27 211	33 906	15 786	21 663	172 818	209 140	Automobiles
Instrumente und Apparate .	288	429	2 688	3 115	7 395	9 856	78 807	89 575	Instrumentes et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	40 287	22 071	266 859	262 110	15 875	8 288	116 336	105 407	Froment
Hafer . . . . .	16 337	4 341	89 820	92 341	5 500	1 202	33 983	28 831	Avoine
Futtergerste . . . . .	19 011	40 954	101 271	144 914	6 889	13 093	38 602	49 871	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	2 127	2 654	44 567	54 421	890	1 000	19 693	20 678	Mais
Mehl aus Getreide . . . . .	117	75	1 046	309	62	83	578	235	Farine de céréales
Früchte und Gemüse. . . .	12 196	15 069	218 851	227 693	11 259	15 669	153 583	163 542	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	1 338	1 761	13 460	15 021	6 758	9 151	69 178	77 644	Café brut
Kristallzucker . . . . .	9 438	9 625	85 897	101 283	5 429	4 899	53 247	50 699	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	864	1 089	6 403	8 671	1 638	1 991	12 098	15 698	Huile comestible
Fleisch . . . . .	324	203	5 616	1 757	1 396	884	19 736	7 398	Viande
Eier . . . . .	898	772	8 709	9 200	2 894	2 526	25 103	26 913	Oeufs
Butter . . . . .	976	1 035	4 054	4 064	5 782	4 964	20 949	21 113	Beurre
Fasswein . . . . . in 10 hl	7 057	6 860	72 719	69 867	4 521	4 835	47 511	46 951	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . . St.	320	582	10 687	3 443	173	285	10 093	1 784	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industrie d'exportation**

**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	September Septembre		Januar-Sept. Janvier-Sept.		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	September Septembre		
	1952	1953	1952	1953		1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	3 766	4 277	55 242	38 813	88	65	87	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	9 414	11 882	79 416	122 300	75	80	112	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	7 657	8 658	65 217	71 197	93	100	122	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	850	1 024	5 423	8 646	51	64	78	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	6 080	6 317	51 587	52 801	203	230	237	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	7 363	8 575	69 632	80 475	189	182	222	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden-u. Kunstseid'bänder	867	942	7 016	7 474	95	101	128	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	4 227	4 534	20 533	28 231	251	362	422	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	5 255	5 998	28 517	37 002	267	407	469	Confection
<b>Hutflechtindustrie</b> . . . .	3 005	3 395	22 175	26 397	161	182	210	<b>Industr.d.tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	90	114	799	823	62	71	94	en 1000 paires
in 1000 Franken . . . . .	2 534	3 434	19 774	22 461				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	5 186	6 156	50 463	56 940	63	59	89	Aluminium
Maschinen . . . . .	80 132	94 111	716 102	763 526	183	172	204	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . .	3 124	3 518	24 846	24 423	189	200	201	Montres in 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .	94 934	106 554	748 568	771 734				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	25 685	28 836	232 192	240 334	301	301	337	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	465	695	8 457	6 623	142	67	105	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	1 472	1 408	12 350	13 153	313	291	299	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	786	821	9 399	6 610	223	147	163	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	744	898	8 817	8 239	99	68	97	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	935	1 205	10 016	10 659	36	22	39	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	611	434	5 147	4 304	57	59	60	Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	19 690	24 774	211 891	234 087	311	286	303	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	1 873	2 688	21 293	21 422	144	129	178	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	6 663	8 659	68 802	72 265	296	348	321	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	15 213	19 286	126 703	164 614	124	130	176	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	1 949	2 445	14 958	12 905	534	575	848	Chocolat
Kondensmilch . . . . .	623	509	4 041	4 652	60	85	67	Lait condensé
Käse . . . . .	12 087	12 146	80 738	75 053	96	123	123	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	2 177	1 402	3 029	2 291	168	443	278	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	636	1 104	7 168	8 589	76	117	174	Matières brutes pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	523	543	6 079	6 462	297	231	349	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	2 826	2 955	21 958	21 992	172	192	209	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	1 750	2 909	15 685	21 756	250	237	465	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine . . . . .	2 988	2 608	39 882	18 455	102	91	238	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Mercuriewaren . . . . .	744	807	6 342	7 655	256	252	304	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	3 640	5 124	33 946	38 586	617	564	823	Tabacs manufacturés

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
In Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1951	1952	September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1951	1952
			1952	1953	1952	1953		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland . . . . .	913 829	958 769	75 658	90 996	720 299	747 964	422 419	496 312
Österreich . . . . .	101 561	96 749	6 903	7 093	72 254	67 251	125 216	106 549
Frankreich . . . . .	619 476	512 287	41 240	44 087	381 105	350 489	392 222	329 852
Saargebiet . . . . .	56 708	55 374	4 394	5 128	42 633	37 286	7 372	4 847
Italien . . . . .	397 221	379 072	25 614	33 272	287 950	342 470	343 541	438 236
Belgien; Luxemburg . . . . .	427 150	292 412	19 096	23 089	234 467	168 509	275 037	267 405
Niederlande . . . . .	202 938	245 410	22 966	22 447	178 880	174 543	185 605	156 719
Grossbritannien . . . . .	394 421	335 000	24 780	29 334	254 447	262 282	224 403	229 068
Spanien . . . . .	60 476	53 000	2 032	3 507	36 651	38 777	68 082	92 356
Portugal . . . . .	18 412	12 494	1 779	772	9 294	6 658	39 164	38 927
Dänemark . . . . .	60 153	63 847	3 072	5 846	40 898	44 831	68 065	88 437
Norwegen . . . . .	20 674	23 317	1 696	1 278	15 449	16 673	32 072	45 060
Schweden . . . . .	126 142	123 866	8 543	12 384	89 374	77 657	155 889	159 867
Finnland . . . . .	43 197	42 252	1 816	218	37 967	3 440	23 523	35 382
Polen . . . . .	35 232	28 430	2 380	1 559	21 364	25 029	43 176	28 691
Tschechoslowakei . . . . .	73 711	62 402	2 558	2 275	48 019	29 051	96 162	54 968
Ungarn . . . . .	29 935	22 403	1 778	1 287	18 031	8 636	43 368	26 796
Jugoslawien . . . . .	17 154	21 722	636	2 558	17 597	16 200	32 879	36 268
Griechenland . . . . .	9 402	12 591	896	995	10 000	6 475	8 936	13 833
Bulgarien . . . . .	2 821	4 058	318	685	2 651	1 904	5 291	1 982
Rumänien . . . . .	1 567	5 653	450	202	3 946	10 952	29 177	25 896
Sowjetunion . . . . .	23 440	12 053	1 329	2 504	9 827	11 408	21 582	10 544
Türkei . . . . .	16 835	16 773	2 225	1 448	8 494	10 274	40 689	58 357
Übriges Europa . . . . .	14 967	11 437	190	578	9 599	1 674	18 878	26 875
<b>Europa</b>	<b>3 667 422</b>	<b>3 391 371</b>	<b>252 349</b>	<b>293 542</b>	<b>2 551 196</b>	<b>2 460 433</b>	<b>2 702 748</b>	<b>2 773 227</b>
Ägypten . . . . .	49 159	49 902	5 629	1 271	29 046	36 934	38 678	46 258
Südafrikanische Union . . . . .	26 303	16 131	859	1 138	10 692	17 312	43 584	42 812
Belgischer Kongo . . . . .	19 840	8 652	346	1 006	7 081	6 245	19 344	25 676
Brit.-Westafrika . . . . .	47 339	12 663	2	4	12 469	15 037	3 551	4 591
Übriges Afrika . . . . .	89 878	52 624	2 875	6 772	41 395	48 636	90 553	101 681
<b>Afrika</b>	<b>232 519</b>	<b>139 972</b>	<b>9 711</b>	<b>10 191</b>	<b>100 683</b>	<b>124 164</b>	<b>195 710</b>	<b>221 018</b>
Iran . . . . .	66 026	13 220	997	1 413	9 559	8 771	14 652	11 203
Israel . . . . .	4 688	4 251	402	247	2 925	4 315	41 591	33 320
India . . . . .	32 310	17 917	879	1 390	15 752	7 451	91 902	82 787
Pakistan . . . . .	5 583	3 036	25	114	2 369	1 882	21 241	41 380
Straits Settlements <sup>1)</sup> . . . . .	33 831	15 253	451	1 058	12 706	8 113	48 524	40 055
Thailand . . . . .	10 791	4 484	365	11	3 887	1 256	23 797	26 638
Republik Indonesien . . . . .	36 457	21 131	2 258	1 596	16 291	16 450	43 391	40 395
Philippinen . . . . .	32 153	18 216	937	704	11 741	12 751	6 659	6 293
China . . . . .	55 872	42 534	8 082	7 795	26 477	54 173	111 611	77 555
Japan . . . . .	45 871	42 098	2 903	3 329	34 528	27 661	14 121	15 554
Übriges Asien . . . . .	40 164	34 443	3 588	4 703	25 025	26 488	60 842	68 137
<b>Asien</b>	<b>363 746</b>	<b>216 583</b>	<b>20 887</b>	<b>22 360</b>	<b>161 260</b>	<b>169 311</b>	<b>478 331</b>	<b>443 317</b>
Kanada . . . . .	152 492	220 281	17 669	20 361	156 192	157 922	75 121	81 204
Ver. Staaten v. Amerika . . . . .	942 754	836 454	56 915	45 799	670 250	448 608	597 203	703 042
Mexiko . . . . .	45 479	28 044	1 401	3 987	15 628	15 594	51 416	68 617
Kuba . . . . .	22 263	11 307	500	415	10 164	14 653	21 357	24 034
Niederländische Antillen . . . . .	72 606	67 200	5 974	4 080	56 048	47 449	2 453	3 108
Kolumbien . . . . .	9 612	8 058	820	2 269	6 224	11 288	29 290	28 151
Venezuela . . . . .	13 104	24 155	1 856	1 192	18 353	16 090	33 423	47 436
Brasilien . . . . .	86 154	57 121	3 233	4 718	40 771	35 712	203 519	144 989
Uruguay . . . . .	52 281	34 797	2 427	5 683	24 742	41 135	21 334	9 237
Argentinien . . . . .	78 570	32 386	2 659	2 396	23 115	31 709	103 926	72 674
Chile . . . . .	30 236	23 436	239	93	18 164	10 463	24 704	16 916
Peru . . . . .	42 623	32 986	2 218	3 148	23 329	17 547	22 539	21 064
Übriges Amerika . . . . .	51 592	51 986	3 377	2 706	42 562	37 844	39 250	40 389
<b>Amerika</b>	<b>1 599 766</b>	<b>1 428 211</b>	<b>99 288</b>	<b>96 847</b>	<b>1 105 542</b>	<b>886 014</b>	<b>1 225 535</b>	<b>1 260 861</b>
Australien und Ozeanien . . . . .	52 076	29 546	3 620	1 838	23 409	23 066	88 555	50 509
<b>Total</b>	<b>5 915 529</b>	<b>5 205 683</b>	<b>385 855</b>	<b>424 778</b>	<b>3 942 090</b>	<b>3 662 988</b>	<b>4 690 879</b>	<b>4 748 932</b>

<sup>1)</sup> Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya.

**Importation et Exportation de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

**52**

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays
September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1951	1952	Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		
1952	1953	1952	1953			1952	1953	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
45 923	56 258	336 134	424 394	- 491 410	- 462 457	- 384 165	- 323 570	Allemagne
8 946	10 269	79 178	83 900	23 655	9 800	6 924	16 649	Autriche
24 523	35 765	239 978	270 033	- 227 254	- 182 435	- 141 127	- 80 456	France
378	442	3 541	3 707	- 49 336	- 50 527	- 39 092	- 33 579	Territoire de la Sarre
39 273	40 418	293 155	362 107	- 53 680	59 164	5 205	19 637	Italie
29 873	21 548	189 890	188 610	- 152 113	- 25 007	- 44 577	20 101	Belgique; Luxembourg
11 982	15 403	116 581	126 831	- 17 333	- 88 691	- 62 299	- 47 712	Pays-Bas
19 650	21 983	166 822	171 763	- 170 018	- 105 932	- 87 625	- 90 519	Grande-Bretagne
6 535	6 158	62 925	71 687	7 606	39 356	26 274	32 910	Espagne
2 938	2 635	26 914	29 804	20 752	26 433	17 620	23 146	Portugal
7 389	7 850	61 919	68 756	7 912	24 590	21 021	23 925	Danemark
4 321	4 468	30 068	40 272	11 398	21 743	14 619	23 599	Norvège
12 970	14 683	112 046	121 666	29 747	36 001	22 672	44 009	Suède
2 790	1 855	25 724	22 338	- 19 674	- 6 870	- 12 243	18 898	Finlande
2 001	2 497	22 046	21 193	7 944	261	682	- 3 836	Pologne
5 215	2 922	43 576	21 499	22 451	- 7 434	- 4 443	- 7 552	Tchécoslovaquie
1 522	1 502	20 140	14 982	13 433	4 393	2 109	6 346	Hongrie
2 539	2 606	29 152	20 949	15 725	14 546	11 555	4 749	Yougoslavie
1 155	1 374	11 310	10 250	- 466	1 242	1 310	3 775	Grèce
162	504	1 396	1 470	2 470	- 2 076	- 1 255	- 434	Bulgarie
1 999	1 570	19 599	18 368	27 610	20 243	15 653	7 416	Roumanie
415	1 788	9 161	7 467	- 1 858	- 1 509	- 666	- 3 941	Union soviétique
6 601	4 595	44 894	35 029	23 854	41 584	36 400	24 755	Turquie
1 617	1 695	14 474	15 752	3 911	15 438	4 875	14 078	Reste de l'Europe
240 717	260 788	1 960 623	2 152 827	- 964 674	- 618 144	- 590 573	- 307 606	Europe
2 512	8 662	33 164	53 349	- 10 481	- 3 644	4 118	16 415	Egypte
3 171	4 009	33 478	42 433	17 281	26 681	22 786	25 121	Union Sud-Africaine
3 092	2 868	19 862	18 652	- 496	17 024	12 781	12 407	Congo belge
556	703	2 646	4 997	- 43 788	- 8 072	- 9 823	- 10 040	Afrique occid. brit.
9 054	8 589	72 478	69 543	675	49 057	31 083	20 907	Reste de l'Afrique
18 385	24 831	161 628	188 974	- 36 809	81 046	60 945	64 810	Afrique
585	622	8 261	7 704	- 51 374	- 2 017	- 1 298	- 1 067	Iran
2 400	2 252	24 247	30 296	36 903	29 069	21 322	25 981	Israël
5 723	8 333	64 015	66 321	59 592	64 870	48 263	58 870	India
1 409	557	28 952	12 724	15 658	38 344	26 583	10 842	Pakistan
2 784	2 233	28 511	15 817	14 693	24 802	15 805	7 704	Straits Settlements <sup>1)</sup>
2 002	1 728	20 334	16 685	13 006	22 154	16 447	15 429	Thaïlande
6 228	1 708	32 247	15 491	6 934	19 264	15 956	- 959	République d'Indonésie
902	520	4 719	5 262	- 25 494	- 11 923	- 7 022	- 7 489	Philippines
8 639	6 595	50 010	88 689	55 739	35 021	23 533	34 516	Chine
2 184	4 088	10 158	31 250	- 31 750	- 26 544	- 24 370	3 589	Japon
5 567	8 954	50 997	47 513	20 678	33 694	25 972	21 025	Reste de l'Asie
38 423	37 590	322 451	337 752	114 585	226 734	161 191	168 441	Asie
7 875	8 321	55 539	67 004	- 77 371	- 139 077	- 100 653	- 90 918	Canada
67 155	84 351	480 960	632 870	- 345 551	- 133 412	- 189 290	184 262	Etats-Unis d'Amérique
8 550	3 706	48 973	52 094	5 937	40 573	33 345	36 500	Mexique
1 802	1 171	17 301	14 595	- 906	12 727	7 137	- 58	Cuba
191	405	2 058	2 413	- 70 153	- 64 092	- 53 990	- 45 036	Antilles néerlandaises
2 905	3 218	19 691	32 288	19 678	20 093	13 467	21 000	Colombie
4 218	3 686	33 435	36 639	20 319	23 281	15 082	20 549	Vénézuéla
8 323	12 815	119 330	68 571	117 365	87 868	78 559	32 859	Brésil
203	3 695	7 556	11 564	- 30 947	- 25 560	- 17 186	- 29 571	Uruguay
1 010	2 306	67 562	20 110	25 356	40 288	44 447	- 11 599	Argentine
888	2 003	11 492	9 864	- 5 532	- 6 520	- 6 672	- 599	Chili
1 096	1 875	14 684	17 847	- 20 084	- 11 922	- 8 645	300	Pérou
3 168	3 393	28 693	30 849	- 12 342	- 11 597	- 13 869	- 6 995	Reste de l'Amérique
107 384	130 945	907 274	996 708	- 374 231	- 167 350	- 198 268	110 694	Amérique
3 052	9 520	38 087	63 702	36 479	20 963	14 678	40 636	Australie et Océanie
407 961	463 674	3 390 063	3 739 963	-1 224 650	- 456 751	- 552 027	76 975	Total

<sup>1)</sup> Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952: Singapore et Fédération de Malaisie.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**53**

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	140	107	102	194	219	138	165	169	140	295	316	327	Janvier
Februar .	134	96	89	189	195	127	177	168	147	331	351	352	Février
März . .	140	90	104	189	174	139	206	186	182	348	381	425	Mars
April . .	149	106	106	197	161	129	214	183	177	370	322	367	Avril
Mai . . .	121	99	98	199	193	132	205	180	172	355	372	361	Mai
Juni . . .	100	85	111	207	167	151	214	153	183	371	319	394	Juin
Juli . . .	83	103	114	190	181	145	192	158	188	363	371	406	Juillet
August .	73	86	93	193	159	129	175	139	144	317	288	331	Août
Sept. . .	77	96	101	179	143	143	164	146	182	390	364	415	Sept.
Oktober .	105	100		199	148		185	165		394	416		Octobre
Nov. . .	121	122		208	145		163	154		383	391		Nov.
Dez. . .	111	109		187	159		171	162		391	417		Déc.
Jahr. . .	1 354	1 199		2 331	2 044		2 231	1 963		4 308	4 308		Année
Jan.-Sept.	1 017	868	918	1 737	1 592	1 233	1 712	1 482	1 515	3 140	3 084	3 378	Janv.-Sept.

**Mengenindex des Aussenhandels**  
Indice du volume du commerce extérieur  
1938 = 100

**54**

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1952						
Sept. - Sept.	141	108	129	178	184	188
Okt. - Oct.	153	116	131	201	206	212
Nov. - Nov.	149	140	125	179	197	204
Dez. - Déc.	158	131	141	194	199	203
1953						
Jan. - Janv.	142	119	127	173	167	170
Febr. - Févr.	135	101	118	176	170	176
März - Mars	158	117	128	220	201	209
April - Avril	154	117	121	214	178	185
Mai - Mai	150	110	125	206	173	181
Juni - Juin	169	121	154	220	196	204
Juli - Juillet	171	137	143	223	203	211
Aug. - Août	141	106	127	182	165	170
Sept. - Sept.	162	117	137	222	204	209

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**

Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

**55**

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1952						
Sept. - Sept.	235	286	243	195	259	268
Okt. - Oct.	232	274	244	193	252	260
Nov. - Nov.	232	279	239	195	248	254
Dez. - Déc.	228	277	233	192	251	260
1953						
Jan. - Janv.	230	275	235	196	256	264
Febr. - Févr.	230	276	230	201	256	265
März - Mars	231	278	234	196	253	262
April - Avril	227	275	228	195	253	262
Mai - Mai	227	269	230	196	254	263
Juni - Juin	223	271	221	193	249	256
Juli - Juillet	222	265	221	196	258	268
Aug. - Août	221	268	217	195	253	263
Sept. - Sept.	220	265	220	190	247	256

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1952	1953					Marchandises
				Ende — Fin					15. Oktober 15 Octobre		
				August Août	September Septembre	Juli Juillet	August Août	September Septembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	233 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	197	186 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	193 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	194 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	168 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	148 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	155 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	145 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	146 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	71 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	73 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	76 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	54,25	62,25	61,00	61,50	58,25	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	41 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	4,02	3,59	3,33	3,21	3,18	März	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	8,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,80	15,92	14,50	16,67	Okt.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	39,05	34,05	33,75	33,55	33,60	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	14,54	18,17	18,74	17,44	16,83	"	Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —22	18 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	19 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> —19 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	18 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	Nov.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,00	11,50	11,50	11,50	.	"	Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	33,50—36,325	29,50—36,15	29,00	29,00	28,50—28,75	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 ton	£	229,94	962	572 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	612	617 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	610	Exp.	Étain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	13,50/14,00	11,00—11,50	10,75—11,50	10,00	10,00	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	73,00	74,00	74,00	74,00	74,00	"	Argent
	New York	" "	cents	71,11	83,25	85,25	85,25	85,25	85,25	"	

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1953 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.  
2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1952											1952
April	102	107	150	147	97	115	116	142	150	117	Avril
Mai	102	107	149	145	95	115	114	140	150	116	Mai
Juni	101	107	149	143	94	114	112	139	150	117	Juin
Juli	101	107	149	144	96	114	112	136	150	117	Juillet
August	102	107	148	144	96	115	111	137	149	116	Août
Sept.	101	107	147	143	97	115	112	138	148	115	Sept.
Okt.	101	106	149	141	97	114	111	138	147	114	Oct.
Nov.	101	106	148	140	97	114	111	138	142	115	Nov.
Dez.	100	105	149	140	97	114	110	139	143	114	Déc.
1953											1953
Jan.	99	105	149	141	97	113	109	137	142	115	Janvier
Febr.	99	105	148	139	96	114	108	136	141	114	Février
März	99	105	150	140	97	113	108	136	141	115	Mars
April	98	105	151	139	96	113	106	134	140	114	Avril
Mai	99	105	150	139	96	112	106	135	140	114	Mai
Juni	98	105	150	139	96	111	106	134	140	115	Juin
Juli	98	106	150	137	97	111	106	133	139	114	Juillet
Aug.	98	106	149	137	.	110	.	.	138	.	Août
Sept.	98	106	.	137	.	.	.	.	.	.	Sept.

**Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros**  
August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1952									1952
März . . .	200	247	196	208	214	344	267	248	Mars
Juni . . .	203	249	197	211	215	312	254	242	Juin
September .	204	244	194	210	213	298	257	239	Septembre
Oktober . .	204	241	196	210	210	292	252	238	Octobre
November .	203	241	191	209	210	293	251	237	Novembre
Dezember .	201	240	200	208	207	290	249	237	Décembre
1953									1953
Januar . . .	198	242	199	206	207	288	248	228	Janvier
Februar . .	196	243	194	204	207	284	249	229	Février
März . . .	196	246	197	205	204	267	251	229	Mars
April . . .	196	246	196	205	201	256	249	226	Avril
Mai . . . .	199	246	198	207	206	256	253	227	Mai
Juni . . . .	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
Juli . . . .	197	247	202	206	206	251	252	227	Juillet
August . . .	197	245	198	206	206	250	252	227	Août
September .									Septembre

	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh, Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1941	278	199	182	130	172	142,8	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,8	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,8	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1952									1952
März . . .	184	257	187	150	180	196,8	261,8	222,4	Mars
Juni . . .	185	247	182	144	175	198,8	252,1	219,9	Juin
September .	176	244	193	146	184	198,9	250,7	219,5	Septembre
Oktober . .	172	240	191	146	182	198,0	248,5	218,0	Octobre
November .	166	239	197	162	191	197,9	248,2	217,9	Novembre
Dezember .	165	238	196	170	191	196,8	246,9	216,5	Décembre
1953									1953
Januar . . .	165	235	196	170	191	195,3	243,6	214,5	Janvier
Februar . .	166	235	196	170	191	194,1	242,8	213,5	Février
März . . .	166	232	201	178	197	194,7	241,9	213,5	Mars
April . . .	165	229	203	170	197	195,0	239,0	212,3	Avril
Mai . . . .	165	231	200	157	192	197,2	239,7	214,0	Mai
Juni . . . .	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
Juli . . . .	165	230	195	158	188	195,3	239,1	212,8	Juillet
August . . .	161	230	192	151	184	194,2	239,0	212,0	Août
September .						195,2	237,3	212,0	Septembre



**Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie**

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1952										1952
September	173	227	205	170	162	202	302	207	186	Septembre
Dezember	173	248	201	170	162	199	302	217	187	Décembre
1953										1953
Januar	173	225	199	171	163	198	303	222	187	Janvier
Februar	173	207	198	173	163	197	304	226	187	Février
März	173	197	198	173	163	196	304	229	187	Mars
April	173	189	198	175	163	195	305	230	186	Avril
Mai	177	193	196	176	163	195	306	232	186	Mai
Juni	177	203	195	176	163	195	308	232	192	Juin
Juli	177	204	193	176	163	195	309	233	193	Juillet
August	177	212	196	176	163	196	310	233	193	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14							
1952										1952
September	166	177	185,8	144,8	226,3	118,7	205,7	155,2	171,6	Septembre
Dezember	173	167	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	Décembre
1953										1953
Januar	175	164	184,3	142,7	219,7	118,7	205,7	155,2	169,9	Janvier
Februar	176	161	183,3	142,9	219,7	118,7	206,1	155,3	169,5	Février
März	177	159	182,7	142,9	219,7	118,7	206,0	155,3	169,3	Mars
April	178	157	182,4	142,1	217,6	118,7	205,8	155,3	168,8	Avril
Mai	178	157	183,4	141,4	217,6	120,8	205,8	155,3	169,5	Mai
Juni	178	157	183,9	141,1	217,6	120,8	206,0	155,3	169,7	Juin
Juli	177	160	183,6	141,5	216,5	120,8	206,0	155,3	169,5	Juillet
August	176	162	184,7	141,6	216,5	120,8	204,4	154,4	169,7	Août
September	.	.	185,8	141,6	216,5	120,8	204,4	154,4	170,2	Septembre

59

**Ausländische Lebenskostenindizes — Indices du coût de la vie à l'étranger**

1948 = 100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1949=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1952											1952
Sept.	105	111	126	146	116	109	105	122	130	120	Sept.
Okt.	105	111	128	145	116	109	105	122	130	120	Oct.
Nov.	105	111	128	144	116	110	106	122	130	120	Nov.
Dez.	105	111	128	145	116	110	106	122	130	120	Déc.
1953											1953
Jan.	104	111	128	146	116	110	106	122	130	120	Janv.
Febr.	104	110	129	146	116	109	105	122	130	120	Févr.
März	104	111	130	145	116	109	105	122	130	119	Mars
April	104	111	131	145	117	109	105	122	130	119	Avril
Mai	104	111	130	146	118	108	105	123	130	119	Mai
Juni	104	111	131	145	118	108	105	123	130	119	Juin
Juli	104	112	131	144	116	108	105	123	130	120	Juillet
Aug.	104	112	130	143	.	108	106	.	130	120	Août
Sept.	104	.	.	141	.	.	.	.	.	.	Sept.

60

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie 2)	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1949 1 <sup>er</sup> trimestre	161,8	183,4	113,5
1940	116,5	105,9	90,9	2 <sup>me</sup> "	161,8	183,5	113,4
1941	134,3	116,4	86,7	3 <sup>me</sup> "	161,8	183,6	113,5
1942	145,5	126,9	87,2	4 <sup>me</sup> "	160,6	183,7	114,4
1943	149,6	134,7	90,0	1950 1 <sup>er</sup> trimestre	158,0	183,8	116,3
1944	151,7	140,7	92,8	2 <sup>me</sup> "	158,4	183,8	116,1
1945	150,7	151,1	100,3	3 <sup>me</sup> "	160,0	183,9	114,9
1946 1. Quartal	149,3	154,4	103,4	4 <sup>me</sup> "	160,3	184,2	114,5
2. "	151,1	159,4	105,5	1951 1 <sup>er</sup> trimestre	162,7	184,7	113,5
3. "	151,1	163,6	108,3	2 <sup>me</sup> "	166,4	186,1	111,9
4. "	154,5	166,1	107,5	3 <sup>me</sup> "	168,8	188,9	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	4 <sup>me</sup> "	171,0	191,4	111,9
2. "	158,5	172,4	108,7	1952 1 <sup>er</sup> trimestre	170,8	193,1	113,1
3. "	158,7	174,6	110,0	2 <sup>me</sup> "	171,3	193,7	113,1
4. "	162,8	178,0	109,4	3 <sup>me</sup> "	171,6	194,0	113,1
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	4 <sup>me</sup> "	171,0	194,3	113,7
2. "	163,0	181,4	111,3	1953 1 <sup>er</sup> trimestre	169,3	194,7	115,0
3. "	162,6	182,5	112,5	2 <sup>me</sup> "	169,7	194,9	114,8
4. "	163,7	183,0	111,8	3 <sup>me</sup> "			
				4 <sup>me</sup> "			

1) Lohnsätze. - Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. - Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz  
Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1952													1952
Sept.	38,00	294,00	331,80	31,60	62,50	21,90	200	230	222	221	174	132	Sept.
Okt.	38,00	289,20	333,80	33,10	62,50	21,90	200	226	223	232	179	132	Oct.
Nov.	38,00	282,80	325,80	33,70	64,50	21,60	200	221	218	236	179	130	Nov.
Dez.	38,00	274,80	319,00	33,80	64,50	22,10	200	215	213	237	179	133	Déc.
1953													1953
Jan.	38,00	267,10	316,10	31,70	64,50	23,00	200	209	211	222	179	139	Janv.
Febr.	38,00	266,50	313,80	30,00	64,50	23,30	200	209	210	210	179	140	Févr.
März	38,00	270,30	310,70	27,70	64,50	24,20	200	211	208	194	179	146	Mars
April	38,00	274,90	302,60	26,90	64,50	24,60	200	215	202	189	179	148	Avril
Mai	39,00	276,90	287,70	26,90	64,50	24,70	205	217	192	189	179	149	Mai
Juni	39,00	271,40	278,20	28,00	64,50	25,10	205	212	186	197	179	151	Juin
Juli	39,00	268,10	266,10	27,90	64,50	26,10	205	210	178	196	179	157	Juillet
Aug.	39,00	271,10	281,80	30,10	64,50	23,20	205	212	188	211	179	140	Août
Sept.													Sept.

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 - 100

**63**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Spese- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1951									1951
Juni . . .	97,4	100,5	81,8	81,1	100,0	115,8	88,3	95,5	Juin
Dezember .	97,4	99,2	88,9	100,9	100,0	97,9	103,6	97,2	Décembre
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
September	100,0	99,7	86,2	93,7	100,0	99,6	97,9	97,4	Septembre
Oktober .	100,0	98,0	86,8	98,3	100,0	99,4	105,7	97,7	Octobre
November .	100,0	95,9	84,7	99,9	103,2	98,2	114,9	97,6	Novembre
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
Januar . .	100,0	90,5	82,2	94,0	103,2	104,5	104,4	95,6	Janvier
Februar . .	100,0	90,4	81,6	89,0	103,2	105,7	110,8	95,5	Février
März . . .	100,0	91,6	80,8	82,2	103,2	109,8	111,1	95,5	Mars
April . . .	100,0	93,2	78,6	79,8	103,2	111,6	102,7	95,1	Avril
Mai . . .	102,6	93,9	74,8	79,9	103,2	112,2	90,7	95,3	Mai
Juni . . .	102,6	92,0	72,3	83,2	103,2	113,8	105,5	95,4	Juin
Juli . . .	102,6	90,9	69,2	82,8	103,2	118,5	108,7	95,0	Juillet
August . .	102,6	91,9	73,2	89,2	103,2	105,2	99,7	95,2	Août
September .									Septembre

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 - 100

**64**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1951											1951
Juni . . .	102,0	86,8	94,9	140,7	112,3	98,3	104,7	97,0	105,5	101,5	Juin
Dezember .	114,0	91,3	79,5	140,7	111,1	100,7	109,3	97,0	107,7	105,3	Décembre
1952				1)							1952
Juni . . .	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
September	108,7	90,0	76,2	115,3	113,6	100,7	112,3	97,0	109,9	104,9	Septembre
Oktober .	108,8	90,0	80,0	115,3	113,6	100,4	111,5	97,0	109,9	104,8	Octobre
November	108,2	90,0	80,3	115,3	110,8	100,4	111,4	97,0	110,0	104,6	Novembre
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
Januar . .	103,4	89,8	84,2	114,7	110,8	100,1	111,2	97,0	111,4	104,0	Janvier
Februar . .	102,1	90,5	86,8	114,5	110,8	100,1	111,2	97,0	111,3	103,9	Février
März . . .	103,0	90,5	88,7	114,5	110,8	99,5	110,3	97,0	111,2	103,8	Mars
April . . .	103,6	90,5	87,5	114,5	111,2	99,5	109,6	97,0	111,1	103,7	Avril
Mai . . .	103,9	79,9	88,6	113,2	111,2	99,5	110,8	97,0	112,0	103,8	Mai
Juni . . .	102,7	77,7	91,6	113,2	111,2	99,5	110,9	97,0	112,2	103,6	Juin
Juli . . .	102,1	78,7	93,8	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,1	103,3	Juillet
August . .	101,2	79,4	89,7	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,3	103,2	Août
September	100,7	81,1	78,1	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,5	102,9	Septembre

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- index der Preise landw. Produkte  Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Miete	Rei- nigung	Ver- schle- denes	Total- index		
	Marchan- dises suisses	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées ali- mentales	Chauf- fage et éclair- age	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,3	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1950	1951	1952	1953	1950	1951	1952	1953	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	197,3	225,6	226,7	214,5	158,9	162,3	170,5	169,9	Janvier
Februar . . . . .	194,9	230,1	224,3	213,5	158,3	162,8	170,8	169,5	Février
März . . . . .	194,7	231,1	222,4	213,5	158,1	162,7	170,8	169,3	Mars
April . . . . .	193,9	230,5	220,8	212,3	157,5	164,5	170,1	168,8	Avril
Mai . . . . .	196,8	231,2	220,0	214,0	158,2	166,1	170,8	169,5	Mai
Juni . . . . .	196,1	227,6	219,9	213,2	158,4	166,4	171,3	169,7	Juni
Juli . . . . .	198,9	223,6	219,6	212,8	158,4	167,3	170,9	169,5	Juillet
August . . . . .	204,8	222,4	220,0	212,0	159,4	168,3	171,3	169,7	Août
September . . . . .	208,5	223,3	219,5	212,0	160,0	168,8	171,6	170,2	Septembre
Oktober . . . . .	212,8	226,5	218,0		160,8	169,9	171,1		Octobre
November . . . . .	215,6	226,3	217,9		160,9	170,8	171,2		Novembre
Dezember . . . . .	218,1	227,6	216,5		160,8	171,0	171,0		Décembre
Mittel . . . . .	202,7	227,2	220,5		159,1	166,7	171,0		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	93,1	95,5	96,6	95,6	96,9	99,4	106,1	104,0	Janvier
Februar . . . . .	92,5	94,3	96,4	95,5	96,6	100,5	105,8	103,9	Février
März . . . . .	93,5	95,0	96,3	95,5	96,5	100,9	105,6	103,8	Mars
April . . . . .	93,5	95,5	95,6	95,1	95,7	101,1	104,9	103,7	Avril
Mai . . . . .	94,3	94,7	96,6	95,3	95,5	101,8	104,8	103,8	Mai
Juni . . . . .	93,4	95,5	97,5	95,4	95,4	101,5	104,8	103,6	Juni
Juli . . . . .	93,7	95,0	97,1	95,0	95,7	102,0	104,9	103,3	Juillet
August . . . . .	95,1	95,8	97,2	95,2	96,1	102,1	105,0	103,2	Août
September . . . . .	95,8	95,9	97,4		96,1	102,9	104,9	102,9	Septembre
Oktober . . . . .	96,4	96,2	97,7		96,1	104,0	104,8		Octobre
November . . . . .	96,2	96,9	97,6		96,0	104,4	104,6		Novembre
Dezember . . . . .	96,0	97,2	97,0		97,1	105,3	104,8		Décembre
Mittel . . . . .	94,5	95,6	96,9		96,1	102,2	105,1		Moyenne

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change réescomptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1950	75,0	25,0	100,0	4,2	8,1	0,7	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	1950	
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,8	3,3	113,8	1951	
1952													1952	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	3,6	8,0	0,1	0,1	108,5	0,1	0,1	3,1	111,8	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	3,6	8,0	0,1	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	3,6	8,0	0,1	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	Déc.	
1953													1953	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,5	—	0,1	3,2	111,8	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,5	—	0,1	3,2	111,8	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,5	0,1	108,5	—	0,1	3,3	111,9	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,7	—	0,1	3,0	111,8	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,7	—	0,1	3,0	111,8	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,7	0,3	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,6	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,6	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,0	0,8	0,2	108,7	—	0,0	3,2	111,9	Sept.	

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
**Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre**  
in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1947	1948	1949	1950	1951	Sept. Sept. 1952	Dez. Déc. 1952	März Mars 1953	Juni Juin 1953	Sept. Sept. 1953	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	40	40	40	40	40	40	40	2¾
3	117	117	117	117	194	224	224	254	284	299	3
3¼	224	289	287	259	237	217	215	193	163	163	3¼
3½	51	101	101	101	84	81	81	70	70	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	20	20	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	412	527	525	517	555	562	560	557	557	552	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
2¾	—	—	—	40	60	60	60	60	60	60	2¾
3	118	118	144	162	291	328	373	376	379	416	3
3¼	224	304	300	300	268	250	240	237	237	237	3¼
3½	66	65	65	65	23	23	23	23	23	—	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	17	17	17	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	425	504	526	568	643	662	697	697	700	714	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2¾	—	—	—	80	100	100	100	100	100	100	2¾
3	235	235	261	279	485	552	597	630	663	715	3
3¼	448	593	587	559	505	467	455	430	400	400	3¼
3½	117	166	166	166	107	104	104	93	93	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	37	37	37	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	837	1 031	1 051	1 085	1 198	1 224	1 257	1 254	1 257	1 266	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>												
Dezember . . 1949	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Juli . . . . 1952	252,2	11,5	157,8	68,4	367,5	—	96,6	1 012,5	575,6	18,2	789,3	583,5
August . . . „	256,5	4,7	136,4	58,4	366,0	—	96,3	1 020,3	584,4	17,4	795,0	587,1
September . . „	211,8	5,2	145,4	57,8	367,7	0,8	96,0	1 038,2	589,1	16,9	802,2	592,8
Oktober . . . „	194,0	8,9	134,7	52,7	366,4	0,1	97,2	1 051,8	594,6	15,8	809,3	598,5
November . . „	252,0	4,8	133,7	57,6	382,7	0,1	96,8	1 036,3	588,2	16,1	815,6	604,4
Dezember . . „	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
Januar . . . 1953	378,3	5,0	98,7	46,9	392,8	0,1	98,6	1 057,9	593,2	15,0	796,3	579,4
Februar . . . „	378,1	4,8	100,0	48,6	390,3	0,1	103,4	1 057,6	593,0	15,0	799,9	582,6
März . . . . „	360,7	7,5	116,7	39,2	396,8	0,1	102,4	1 056,9	598,1	14,7	806,7	587,8
April . . . . „	339,7	9,6	114,6	40,6	417,9	0,1	97,9	1 062,9	600,3	14,6	810,7	593,4
Mai . . . . . „	325,9	7,7	124,6	38,3	424,2	0,1	96,1	1 057,5	598,3	14,6	816,3	596,0
Juni . . . . . „	335,9	6,3	115,3	37,8	425,3	0,1	91,9	1 070,9	603,4	14,7	820,9	599,4
Juli . . . . . „	357,1	10,4	111,8	41,7	420,2	0,1	91,2	1 064,7	599,7	14,6	825,1	604,2
August . . . . „	340,9	3,1	117,2	40,6	420,6	0,1	93,2	1 062,6	596,0	14,7	829,6	606,4
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>												
Dezember . . 1949	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,3
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Juli . . . . . 1952	843,7	25,8	750,7	231,6	1 758,9	20,5	651,4	1 595,4	453,3	209,0	498,5	255,5
August . . . . „	836,1	15,5	711,1	245,5	1 832,4	17,6	641,9	1 599,7	457,8	199,1	496,7	256,7
September . . „	853,2	18,1	713,6	265,2	1 823,4	17,5	643,7	1 600,5	462,3	196,1	506,8	255,3
Oktober . . . „	924,2	22,5	740,8	293,3	1 728,3	15,1	622,0	1 642,0	446,9	194,3	523,2	258,2
November . . „	858,9	8,7	711,6	279,8	1 844,6	17,2	622,6	1 651,9	448,1	192,6	528,8	260,0
Dezember . . „	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5
Januar . . . 1953	1 009,1	18,5	709,8	245,2	1 905,4	23,2	624,5	1 657,4	455,8	167,6	546,3	268,1
Februar . . . „	993,8	18,1	682,4	284,8	1 889,0	18,0	646,3	1 661,3	459,4	160,7	557,7	272,9
März . . . . . „	1 045,7	18,7	676,3	299,0	1 863,3	20,2	611,6	1 634,3	456,7	180,5	555,9	273,4
April . . . . . „	919,6	28,6	704,9	302,3	1 858,1	11,7	602,8	1 652,4	457,5	186,9	580,4	275,9
Mai . . . . . „	950,8	24,4	722,1	285,9	1 855,9	9,7	588,3	1 623,2	461,8	186,5	581,6	275,1
Juni . . . . . „	944,0	16,5	747,5	339,8	1 896,3	18,5	606,7	1 593,7	467,8	178,9	575,0	276,8
Juli . . . . . „	846,0	20,9	759,9	351,4	1 927,3	13,2	589,0	1 579,2	473,5	176,8	535,2	279,7
August . . . . „	861,1	11,9	701,8	357,9	1 942,6	13,7	584,7	1 574,4	478,5	179,7	525,1	277,5

**Bilans intermédiaires de Banques suisses**  
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	—	10 194,3	Décembre 1949
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
1 916,6	535,6	6 697,9	1 060,2	1,7	48,5	14,5	97,1	—	11 229,5	Juillet 1952
1 929,0	587,7	6 717,7	1 055,8	1,4	48,5	14,4	97,8	—	11 274,3	Août „
1 953,3	612,1	6 747,4	1 054,2	1,3	48,6	14,4	99,5	—	11 319,5	Septembre „
1 974,1	647,1	6 767,4	1 037,2	2,3	48,6	14,4	118,5	—	11 366,4	Octobre „
1 964,8	655,4	6 788,0	1 036,2	3,1	48,9	14,1	119,4	—	11 460,8	Novembre „
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre „
1 967,8	573,0	6 854,0	1 062,4	1,8	49,6	20,7	84,0	—	11 535,1	Janvier 1953
1 975,9	543,9	6 873,6	1 086,8	4,1	49,6	13,8	95,8	—	11 565,4	Février „
1 980,7	546,3	6 902,4	1 094,0	0,7	49,6	13,7	94,6	—	11 603,3	Mars „
1 986,1	534,2	6 923,0	1 097,6	2,2	49,6	13,6	89,7	—	11 618,5	Avril „
1 984,5	542,7	6 945,9	1 112,9	3,1	49,2	13,5	85,2	—	11 657,8	Mai „
1 998,4	554,6	6 966,2	1 126,1	3,7	49,1	13,7	93,2	—	11 725,7	Juin „
1 995,6	586,0	7 001,2	1 131,6	1,3	49,2	13,7	90,4	—	11 810,1	Juillet „
2 000,1	615,7	7 022,7	1 139,4	1,3	49,3	13,8	113,3	—	11 878,4	Août „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>										
2 109,7	169,3	474,7	908,5	12,2	52,5	9,0	25,3	—	7 344,1	Décembre 1949
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
2 954,3	144,4	623,2	1 157,5	8,1	51,7	5,5	34,3	—	8 610,2	Juillet 1952
2 937,4	152,3	614,7	1 110,0	7,8	51,7	5,5	29,2	—	8 566,7	Août „
2 947,1	156,8	623,5	1 099,4	8,0	51,7	5,5	29,7	—	8 612,7	Septembre „
2 981,5	151,2	630,2	1 078,9	7,7	51,7	5,5	26,5	—	8 657,4	Octobre „
2 995,9	166,4	642,8	1 066,2	8,2	51,7	5,5	26,9	—	8 684,4	Novembre „
3 050,6	165,1	649,3	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre „
2 995,8	155,2	651,5	1 064,6	8,9	50,0	5,5	36,7	—	8 879,4	Janvier 1953
3 026,0	151,5	658,9	1 066,9	8,8	50,0	5,5	16,7	—	8 870,2	Février „
2 982,3	173,9	664,7	1 094,6	6,7	50,0	5,5	26,9	—	8 927,8	Mars „
3 022,5	262,2	669,2	1 118,0	6,6	50,0	5,5	18,4	—	8 977,6	Avril „
2 979,6	267,2	675,9	1 139,4	7,1	50,0	5,5	20,2	—	8 993,7	Mai „
2 954,3	246,6	680,5	1 112,8	7,8	50,0	5,5	25,3	—	9 045,4	Juin „
2 880,2	315,4	685,1	1 106,0	5,6	50,0	5,4	25,3	—	8 991,7	Juillet „
2 863,9	312,3	687,0	1 104,8	5,4	50,0	5,4	35,3	—	8 952,9	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Aktiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1949	70,9	0,3	60,9	9,0	59,4	0,2	32,5	229,9	116,3	0,7	57,9	26,0
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Juli . . . . . 1952	64,1	0,8	88,1	28,0	67,0	0,3	43,4	292,7	176,0	0,8	66,9	31,2
August . . . . "	66,1	0,4	96,1	28,2	67,5	0,4	42,5	296,9	180,7	0,8	66,8	31,1
September . . "	68,2	0,8	91,5	25,7	77,2	0,2	43,4	293,0	181,5	0,8	68,1	31,4
Oktober . . . "	58,5	1,2	85,5	28,5	68,8	0,1	41,9	302,3	180,3	0,8	68,0	31,7
November . . "	62,3	0,7	88,2	25,6	68,5	0,3	41,9	304,3	176,5	0,9	67,0	31,5
Dezember . . "	85,8	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Januar . . . . 1953	77,7	0,8	89,8	23,1	81,1	0,6	43,3	304,7	174,4	0,8	68,0	32,0
Februar . . . . "	70,8	1,0	100,0	23,4	81,3	0,4	46,8	306,1	172,7	0,9	67,7	32,7
März . . . . . "	72,0	0,7	86,7	24,2	78,4	0,3	45,1	312,4	174,9	0,9	70,2	32,5
April . . . . . "	57,8	0,9	84,2	24,7	84,3	0,2	44,8	312,3	178,0	0,9	70,8	33,1
Mai . . . . . "	60,8	1,5	78,3	26,3	84,7	0,5	45,8	317,3	183,1	0,9	71,9	33,0
Juni . . . . . "	79,1	0,7	76,0	30,5	77,8	0,6	46,2	316,8	184,8	1,0	75,5	36,3
Juli . . . . . "	69,7	0,7	79,8	30,2	73,4	0,3	44,5	329,1	191,2	1,0	75,6	36,7
August . . . . "	73,5	0,8	74,1	30,4	74,6	0,2	44,5	329,8	192,9	1,1	75,4	36,0
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1949	1 336,9	27,2	710,0	243,9	2 345,4	6,2	643,4	2 316,8	964,2	96,0	1061,3	724,0
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,8	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1293,4	829,0
Juli . . . . . 1952	1 160,0	38,1	996,8	328,6	2 193,4	20,8	791,4	2 900,8	1 204,9	228,0	1354,7	870,2
August . . . . "	1 158,7	20,8	943,8	332,1	2 265,9	18,0	780,7	2 916,9	1 222,9	217,3	1358,5	874,9
September . . "	1 133,2	23,9	950,5	348,7	2 268,3	18,5	783,1	2 931,7	1 232,9	213,8	1377,1	879,5
Oktober . . . "	1 176,7	32,8	961,0	374,5	2 163,3	15,3	761,1	2 996,1	1 221,8	210,9	1400,5	888,4
November . . "	1 173,2	14,2	933,5	363,0	2 295,8	17,6	761,3	2 992,5	1 212,8	209,8	1411,4	895,9
Dezember . . "	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1404,1	875,4
Januar . . . . 1953	1 465,1	24,1	898,1	315,2	2 379,3	23,9	766,4	3 020,0	1 223,4	183,4	1 410,6	879,5
Februar . . . . "	1 442,3	23,9	882,4	356,8	2 360,6	18,5	796,5	3 025,0	1 225,1	176,8	1 425,3	888,2
März . . . . . "	1 478,4	26,9	879,7	362,4	2 338,5	20,8	759,1	3 003,8	1 229,7	196,1	1 432,8	893,7
April . . . . . "	1 316,9	39,1	903,7	367,6	2 360,3	12,0	745,3	3 027,8	1 235,8	202,4	1 461,9	902,4
Mai . . . . . "	1 337,3	33,8	925,0	350,5	2 364,8	10,3	730,0	2 998,0	1 243,2	202,0	1 469,8	904,1
Juni . . . . . "	1 359,0	23,5	938,8	408,1	2 399,2	19,2	744,8	2 981,4	1 256,0	194,6	1 471,4	912,5
Juli . . . . . "	1 272,8	32,0	951,1	423,3	2 420,9	13,8	724,7	2 973,0	1 264,4	192,4	1 435,9	920,8
August . . . . "	1 275,5	15,9	892,9	428,9	2 437,8	14,0	722,4	2 966,8	1 267,4	195,5	1 430,1	919,9



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**  
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht einbezahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales						
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
321,0	21,6	1 823,2	313,1	0,5	16,5	25,3	24,1	2,0	2 748,0	Décembre 1949
350,7	24,0	1 911,6	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
403,8	27,8	2 143,3	390,0	0,8	17,2	29,4	43,7	2,0	3 306,9	Juillet 1952
407,0	28,1	2 152,7	388,2	0,8	17,2	29,4	47,8	2,0	3 331,9	Août „
405,3	28,0	2 164,0	395,6	0,5	17,2	28,0	52,3	2,0	3 356,3	Septembre „
413,0	28,2	2 181,9	407,8	0,4	17,2	27,9	55,3	2,0	3 376,1	Octobre „
414,1	28,6	2 195,8	402,6	0,8	17,2	29,0	61,0	2,0	3 396,7	Novembre „
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre „
416,8	28,1	2 220,2	395,0	0,5	17,1	29,4	27,8	2,0	3 409,6	Janvier 1953
421,5	28,6	2 234,0	400,1	0,7	17,1	29,3	29,2	2,0	3 439,2	Février „
428,6	29,2	2 244,9	397,3	0,7	17,0	29,2	28,5	2,0	3 439,7	Mars „
428,6	31,4	2 256,7	396,6	0,6	17,0	29,1	29,1	2,0	3 443,0	Avril „
435,7	31,3	2 265,0	395,4	0,5	17,0	29,0	32,8	2,0	3 460,6	Mai „
439,5	32,5	2 275,7	398,8	0,7	17,1	28,8	39,5	2,0	3 499,1	Juin „
450,2	32,9	2 287,5	411,6	0,6	17,1	28,4	39,3	2,0	3 523,5	Juillet „
450,8	32,0	2 299,0	419,7	0,5	17,1	28,3	44,5	2,0	3 547,3	Août „
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>										
4 117,3	684,9	8 290,7	2 184,0	15,2	111,6	49,0	162,1	2,0	20 286,4	Décembre 1949
4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 274,7	707,8	9 464,4	2 607,7	10,6	117,4	49,4	175,1	2,0	23 146,6	Juillet 1952
5 273,4	768,0	9 485,1	2 554,0	10,0	117,4	49,3	174,8	2,0	23 172,9	Août „
5 305,7	796,9	9 534,9	2 549,2	9,8	117,5	47,9	181,5	2,0	23 288,5	Septembre „
5 368,6	826,5	9 579,5	2 523,9	10,4	117,5	47,8	200,3	2,0	23 399,9	Octobre „
5 374,8	850,4	9 626,6	2 505,0	12,1	117,8	48,6	207,3	2,0	23 541,9	Novembre „
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre „
5 380,4	756,3	9 725,7	2 522,0	11,2	116,7	55,6	148,5	2,0	23 824,1	Janvier 1953
5 423,4	724,0	9 766,5	2 553,8	13,6	116,7	48,6	141,7	2,0	23 874,8	Février „
5 391,6	749,4	9 812,0	2 585,9	8,1	116,6	48,4	150,3	2,0	23 970,8	Mars „
5 437,2	827,8	9 848,9	2 612,2	9,4	116,6	48,2	137,2	2,0	24 039,1	Avril „
5 399,8	841,2	9 886,8	2 647,7	10,7	116,2	48,0	138,2	2,0	24 112,1	Mai „
5 392,2	833,7	9 922,4	2 637,7	12,2	116,2	48,0	158,0	2,0	24 270,2	Juin „
5 326,0	934,3	9 973,8	2 649,2	7,5	116,3	47,5	155,0	2,0	24 325,3	Juillet „
5 314,8	960,0	10 008,7	2 663,9	7,2	116,4	47,5	193,1	2,0	24 378,6	Août „

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositoren- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1949	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,9	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Juli . . . 1952	142,7	62,9	—	1 105,9	964,6	4 178,2	172,9	2 358,7	492,4	
August . . „	127,2	49,4	—	1 129,7	982,0	4 194,7	173,7	2 368,1	497,3	
September „	134,6	57,3	—	1 112,6	987,0	4 209,4	174,0	2 377,7	497,3	
Oktober . „	134,7	53,5	—	1 124,4	984,1	4 225,6	175,6	2 391,7	495,6	
November „	144,6	61,2	—	1 122,1	1 016,1	4 237,7	176,3	2 410,7	486,6	
Dezember „	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Januar . . 1953	133,0	38,9	—	1 149,4	1 043,0	4 355,4	178,6	2 447,5	485,8	
Februar . „	139,4	34,3	—	1 161,8	1 035,6	4 380,8	181,0	2 450,3	485,8	
März . . „	142,7	27,9	—	1 167,6	1 042,0	4 394,9	182,3	2 451,6	486,7	
April . . „	136,7	33,6	—	1 175,0	1 036,5	4 405,4	183,4	2 456,4	490,2	
Mai . . „	145,4	24,1	—	1 186,2	1 035,7	4 416,4	184,3	2 456,4	484,6	
Juni . . „	125,6	22,5	—	1 222,6	1 041,5	4 427,4	184,5	2 456,2	505,8	
Juli . . . „	132,6	26,7	—	1 237,3	1 048,6	4 445,6	187,2	2 462,3	505,3	
August . „	140,4	28,2	—	1 256,3	1 046,3	4 466,3	189,1	2 478,1	505,3	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>										
Dezember 1949	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Juli . . . 1952	820,5	159,8	0,1	4 217,6	575,0	329,1	604,0	891,9	—	
August . . „	821,2	153,0	0,1	4 246,5	530,3	330,5	608,1	895,4	—	
September „	815,4	172,1	0,0	4 213,5	565,9	331,9	611,0	896,1	—	
Oktober . „	799,3	171,9	0,0	4 219,2	621,2	334,9	617,1	901,5	—	
November „	797,7	202,0	0,2	4 184,6	639,6	335,7	617,4	915,0	—	
Dezember „	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Januar . . 1953	805,5	196,3	0,1	4 262,3	651,7	345,6	635,2	936,5	—	
Februar . „	822,0	200,4	0,1	4 260,5	652,1	348,6	639,9	942,2	—	
März . . „	867,6	207,4	0,0	4 212,6	678,1	351,4	646,7	946,9	—	
April . . „	861,2	201,0	0,0	4 288,9	661,2	352,6	652,7	953,0	—	
Mai . . . „	855,0	184,4	0,1	4 347,8	647,8	354,9	657,3	959,3	—	
Juni . . „	899,1	165,7	0,2	4 315,3	653,3	356,4	661,4	964,9	—	
Juli . . . „	864,3	154,4	0,2	4 325,3	631,9	359,5	668,1	966,4	—	
August . „	820,4	133,0	0,2	4 376,8	629,6	362,5	675,3	968,1	—	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre 1949
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
562,9	10 041,2	1,7	3,6	—	198,6	641,0	343,4	11 229,5	Juillet 1952
562,9	10 085,0	1,2	3,8	—	199,9	641,0	343,4	11 274,3	Août „
562,9	10 112,8	1,7	4,0	—	216,6	641,0	343,4	11 319,5	Septembre „
560,9	10 146,1	4,5	3,8	—	227,6	641,0	343,4	11 366,4	Octobre „
560,8	10 216,1	1,7	3,7	—	254,9	641,0	343,4	11 460,8	Novembre „
560,6	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre „
558,6	10 389,3	1,2	3,1	—	147,6	641,0	352,9	11 535,1	Janvier 1953
558,6	10 427,6	1,6	3,7	—	138,6	641,0	352,9	11 565,4	Février „
557,4	10 453,6	1,3	3,1	—	151,3	641,0	353,0	11 603,3	Mars „
557,2	10 474,4	4,6	3,1	—	142,4	641,0	353,0	11 618,5	Avril „
557,7	10 490,8	1,8	2,9	—	168,3	641,0	353,0	11 657,8	Mai „
557,7	10 543,8	1,6	3,4	—	182,1	641,0	353,8	11 725,7	Juin „
557,7	10 603,3	2,0	3,5	—	206,4	641,0	353,9	11 810,1	Juillet „
557,7	10 667,7	1,2	3,2	—	211,4	641,0	353,9	11 878,4	Août „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
57,0	6 487,4	29,6	36,9	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre 1949
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
62,0	7 405,3	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,3	Décembre 1951
62,0	7 660,0	32,1	72,9	—	160,3	485,0	199,9	8 610,2	Juillet 1952
62,0	7 647,1	24,7	67,5	—	142,5	485,0	199,9	8 566,7	Août „
62,0	7 667,9	29,8	63,9	—	166,4	485,0	199,9	8 612,7	Septembre „
62,0	7 727,1	26,4	59,5	—	159,5	485,0	199,9	8 657,4	Octobre „
62,0	7 754,2	27,6	66,8	—	150,9	485,0	199,9	8 684,4	Novembre „
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre „
62,0	7 895,7	25,3	89,2	—	167,6	485,0	216,6	8 879,4	Janvier 1953
62,0	7 927,8	23,5	79,0	—	138,3	485,0	216,6	8 870,2	Février „
62,0	7 972,7	29,0	67,7	—	156,8	485,0	216,6	8 927,8	Mars „
62,0	8 032,6	27,9	70,1	—	145,4	485,0	216,6	8 977,6	Avril „
62,0	8 069,1	25,1	66,3	—	131,6	485,0	216,6	8 993,7	Mai „
62,0	8 078,3	31,9	60,4	—	173,2	485,0	216,6	9 045,4	Juin „
62,0	8 032,1	25,8	50,6	—	181,6	485,0	216,6	8 991,7	Juillet „
62,0	8 027,9	26,0	40,4	—	157,0	485,0	216,6	8 952,9	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivants d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1949	18,7	6,6	—	238,7	76,7	1 004,9	178,0	627,7	60,1	
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,8	93,6	1 057,4	209,3	643,8	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Juli . . . 1952	34,9	21,3	—	303,8	109,4	1 151,3	225,8	737,2	89,0	
August . . „	35,4	21,5	—	310,6	108,9	1 156,4	226,5	745,6	89,0	
September „	35,3	20,9	—	317,0	111,8	1 158,8	226,8	750,6	89,0	
Oktober . „	32,6	18,2	—	321,0	105,1	1 162,6	226,9	767,6	89,0	
November „	34,8	17,4	—	313,6	107,3	1 165,8	227,6	774,8	91,9	
Dezember „	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
Januar . 1953	29,2	18,8	—	308,8	115,6	1 195,8	229,8	787,7	89,2	
Februar . „	38,6	21,2	—	314,6	112,1	1 203,5	230,6	790,3	95,1	
März . . „	39,0	19,9	—	301,3	113,5	1 207,8	232,1	794,4	95,1	
April . . „	36,6	17,2	—	301,4	110,1	1 213,3	233,5	799,7	95,1	
Mai . . . „	41,7	17,2	—	298,9	113,5	1 217,1	234,4	804,7	95,0	
Juni . . . „	30,8	17,5	—	307,8	116,6	1 222,4	234,6	809,8	95,0	
Juli . . . „	26,6	18,4	—	320,9	118,0	1 227,9	235,7	814,3	95,0	
August . . „	28,6	18,4	—	330,9	115,9	1 232,8	237,2	818,3	95,0	
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>										
Dezember 1949	825,8	95,8	0,5	5 110,7	1 120,4	5 057,9	848,8	3 548,6	546,0	
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Juli . . . 1952	998,1	244,0	0,1	5 627,3	1 649,0	5 658,6	1 002,7	3 987,8	581,4	
August . . „	983,8	223,9	0,1	5 686,8	1 621,2	5 681,6	1 008,3	4 009,1	586,3	
September „	985,3	250,3	0,0	5 643,1	1 664,7	5 699,9	1 011,8	4 024,4	586,3	
Oktober . „	966,6	243,6	0,0	5 664,6	1 710,4	5 723,1	1 019,6	4 060,8	584,6	
November „	977,1	280,6	0,2	5 620,3	1 763,0	5 739,2	1 021,3	4 100,5	578,5	
Dezember „	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Januar . 1953	967,7	253,6	0,1	5 720,5	1 810,3	5 896,8	1 043,6	4 171,7	575,0	
Februar . „	1 000,0	255,9	0,1	5 736,9	1 799,8	5 932,9	1 051,5	4 183,3	580,9	
März . . „	1 049,3	255,2	0,0	5 681,5	1 833,6	5 954,1	1 061,6	4 192,9	581,8	
April . . „	1 034,5	251,8	0,0	5 765,3	1 807,8	5 971,3	1 069,6	4 209,1	585,3	
Mai . . . „	1 042,1	225,7	0,1	5 832,9	1 797,0	5 988,4	1 076,0	4 220,9	579,6	
Juni . . . „	1 055,5	205,7	0,2	5 845,7	1 811,4	6 006,2	1 080,5	4 230,9	600,8	
Juli . . . „	1 023,5	199,5	0,2	5 883,5	1 798,5	6 033,0	1 091,0	4 243,0	600,3	
August . . „	989,4	179,6	0,2	5 964,0	1 791,8	6 061,6	1 101,6	4 264,5	600,3	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
216,1	2 427,5	0,4	4,7	3,1	52,7	154,0	105,6	2 748,0	Décembre 1949
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,8	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
277,5	2 950,2	0,3	0,3	3,1	77,4	160,8	114,8	3 306,9	Juillet 1952
277,5	2 971,4	0,2	0,3	3,1	81,3	160,8	114,8	3 331,9	Août „
277,3	2 987,3	0,4	0,3	3,1	89,3	160,3	114,6	3 356,3	Septembre „
277,3	3 000,3	0,4	0,3	3,1	96,6	160,3	114,6	3 376,1	Octobre „
283,3	3 016,5	0,4	0,4	3,1	100,8	160,9	114,6	3 396,7	Novembre „
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre „
295,5	3 070,4	0,5	1,3	3,1	54,6	161,0	118,7	3 409,6	Janvier 1953
295,5	3 102,0	0,3	0,4	3,1	53,7	161,0	118,7	3 439,2	Février „
295,5	3 098,6	0,3	2,4	3,1	55,4	161,1	118,8	3 439,7	Mars „
295,5	3 102,4	0,2	2,2	3,1	54,8	161,2	119,1	3 443,0	Avril „
295,5	3 118,0	0,3	2,1	3,1	56,7	161,3	119,1	3 460,6	Mai „
298,5	3 133,0	0,3	2,2	3,1	73,5	167,4	119,6	3 499,1	Juin „
297,5	3 154,3	0,2	2,2	3,1	76,7	167,4	119,6	3 523,5	Juillet „
297,5	3 174,6	0,2	2,2	3,1	80,4	167,4	119,4	3 547,3	Août „
<b>Total 1-3 (52 banques)</b>									
798,1	17 952,6	32,0	45,3	3,1	387,1	1 272,0	594,3	20 286,4	Décembre 1949
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,2	22 574,2	Décembre 1951
902,4	20 651,4	34,1	76,8	3,1	436,3	1 286,8	658,1	23 146,6	Juillet 1952
902,4	20 703,5	26,1	71,6	3,1	423,7	1 286,8	658,1	23 172,9	Août „
902,2	20 768,0	31,7	68,2	3,1	472,8	1 286,8	657,9	23 288,5	Septembre „
900,2	20 873,5	31,3	63,6	3,1	483,7	1 286,8	657,9	23 399,9	Octobre „
906,1	20 986,8	29,7	70,9	3,1	506,6	1 286,9	657,9	23 541,9	Novembre „
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre „
916,1	21 355,4	27,0	93,6	3,1	369,3	1 287,0	688,2	23 824,1	Janvier 1953
916,1	21 457,4	25,4	83,1	3,1	330,6	1 287,0	688,2	23 874,8	Février „
914,9	21 524,9	30,6	73,2	3,1	363,5	1 287,1	688,4	23 970,8	Mars „
914,7	21 609,4	32,7	75,4	3,1	342,6	1 287,2	688,7	24 039,1	Avril „
915,2	21 677,9	27,2	71,3	3,1	356,6	1 287,3	688,7	24 112,1	Mai „
918,2	21 755,1	33,8	66,0	3,1	428,8	1 293,4	690,0	24 270,2	Juin „
917,2	21 789,7	28,0	56,3	3,1	464,7	1 293,4	690,1	24 325,3	Juillet „
917,2	21 870,2	27,4	45,8	3,1	448,8	1 293,4	689,9	24 378,6	Août „

**68**

**Passif**  
(suite)

**Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken**  
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1952	Juni 1953	Dezember 1952	Juni 1953	Dezember 1952	Juni 1953
1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	27,0	23,0	233,7	289,5	303,8	294,2
2. Coupons . . . . .	1,0	2,0	3,7	4,7	8,7	4,2
3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	21,8	25,5	218,1	211,4	286,8	317,9
4. Andere Bankendebitoren . . . . .	2,4	3,3	8,9	30,4	49,1	67,4
5. Wechsel . . . . .	25,3	33,5	530,2	539,5	686,4	697,7
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	2,9	2,3	4,1	3,5	16,2	9,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . . . .	9,2	8,7	169,4	153,0	202,0	194,5
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	32,2	30,3	407,8	388,5	495,9	468,7
8a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	12,0	12,2	132,2	134,7	121,4	122,3
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung . . . . .	3,8	4,5	29,2	31,2	40,7	43,2
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	10,5	8,0	100,7	131,5	146,2	141,9
10a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	7,5	7,1	34,5	43,7	27,8	27,2
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	5,1	9,1	19,0	15,4	75,8	113,4
12. Hypothekaranlagen . . . . .	82,1	85,5	32,5	36,8	34,5	35,9
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen . . . . .	33,8	35,7	170,1	176,3	484,4	500,4
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,3	0,4	0,7	0,7	1,0	1,0
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	2,5	2,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	4,8	8,4	4,8	14,7	—
18. Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	259,1	276,4	1 948,5	2 029,0	2 858,0	2 902,8
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	23,2	22,1	219,8	238,9	317,7	358,4
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	6,8	4,7	42,0	37,2	63,8	49,3
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . . . . .	1,0	0,2	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	76,3	91,7	1 023,8	1 074,7	1 584,5	1 627,4
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	26,3	24,0	127,4	118,2	148,3	141,0
6. Spareinlagen . . . . .	3,4	4,8	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	21,5	22,7	213,4	222,9	174,5	186,8
8. Kassensobligationen und Kassenscheine . . . . .	38,8	41,0	143,8	158,1	216,4	218,3
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	0,1	0,2	11,1	7,0	14,8	15,8
12. Tratten und Akzente . . . . .	0,1	0,1	2,7	4,2	50,4	31,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	10,2	13,3	21,9	25,2	69,3	55,8
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	9,8	9,8	62,8	62,8	58,3	58,3
17. Bilanzsumme . . . . .	259,1	276,4	1 948,5	2 029,0	2 858,0	2 902,8

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**

en millions de francs

**69**

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1952	Juin 1953	Décembre 1952	Juin 1953	Décembre 1952	Juin 1953	
8	9	10	11	12	13	
284,6	268,7	69,5	68,6	918,4	944,0	<b>14</b>
3,1	3,0	1,7	2,6	18,2	16,5	<b>Actif</b>
161,7	168,4	22,3	24,3	710,5	747,5	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
209,8	219,7	17,0	19,0	287,2	339,8	2. Coupons
492,9	481,8	134,8	143,8	1 869,6	1 896,3	3. Avoirs en banque à vue
—	—	4,4	2,8	27,6	18,5	4. Avoirs en banque à terme
154,2	147,5	107,4	103,0	642,2	606,7	5. Effets de change
467,1	421,0	281,9	285,2	1 684,9	1 593,7	6. Reports et avances à court terme
87,5	82,0	114,7	116,6	467,8	467,8	7. Comptes courants débiteurs en blanc
100,3	90,9	5,7	9,1	179,7	178,9	8. Comptes courants débiteurs gagés
219,6	227,4	66,8	66,2	543,8	575,0	8a. dont garantis par créances hypothécaires
167,4	171,8	33,3	33,0	264,5	276,8	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
53,8	86,9	12,2	21,8	165,1	246,6	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
57,7	56,5	443,0	466,0	649,8	680,5	10a. dont garantis par hypothèque
273,1	310,3	81,4	90,1	1 042,8	1 112,8	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
7,1	5,3	—	0,4	9,1	7,8	12. Placements hypothécaires
11,5	11,5	16,5	16,5	50,0	50,0	13. Titres et participations permanentes
—	—	3,0	3,0	5,5	5,5	14. Participations syndicales
12,8	14,8	5,2	1,1	42,8	25,3	15. Immeubles à l'usage de la banque
—	—	—	—	—	—	16. Autres immeubles
2 508,8	2 513,7	1 272,8	1 323,5	8 847,2	9 045,4	17. Autres postes de l'actif
—	—	—	—	—	—	18. Capital non versé
224,8	237,8	42,4	41,9	827,9	899,1	19. Total du bilan
73,4	59,1	18,3	15,4	204,3	165,7	<b>Passif</b>
—	—	—	—	1,0	0,2	1. Engagements en banque à vue
1 175,4	1 218,3	279,4	303,2	4 139,4	4 315,3	2. Engagements en banque à terme
322,1	277,7	104,1	92,4	728,2	653,3	3. Engagements dérivant d'opérations de report
—	—	336,0	351,6	339,4	356,4	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
136,6	145,9	74,4	83,3	620,4	661,4	5. Créanciers à terme
267,6	275,0	254,5	272,5	920,9	964,9	6. Dépôts d'épargne
—	—	—	—	—	—	7. Livrets de dépôts
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	8. Obligations et bons de caisse
7,4	7,9	1,5	1,0	34,9	31,9	9. Emprunts par obligations
19,9	23,3	4,8	0,9	77,9	60,4	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
—	—	—	—	—	—	11. Chèques et dispositions à court terme
65,1	52,2	22,8	26,7	189,3	173,2	12. Traités et acceptations
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
66,5	66,5	19,6	19,6	216,6	216,6	14. Autres postes du passif
2 508,8	2 513,7	1 272,8	1 323,5	8 847,2	9 045,4	15. Capital
—	—	—	—	—	—	16. Réserves
—	—	—	—	—	—	17. Total du bilan

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**

In Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	1949
1950	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,3	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952											1952
Juni ..	471,6	34,4	16,7	24,5	128,8	46,6	164,0	131,8	68,3	1,3	Juin
Sept. ..	560,2	47,2	10,3	32,6	227,9	72,2	46,3	150,8	68,3	1,5	Sept.
Dez. ..	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	Déc.
1953											1953
März ..	712,6	50,7	7,6	16,6	199,9	45,6	68,1	159,1	68,3	1,3	Mars
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,3	162,7	68,3	1,3	Juin
August	575,7	75,4	3,3	24,6	263,5	23,7	101,4	152,8	68,3	1,4	Août
Sept. ..	605,9	62,9	2,6	20,8	294,9	18,4	94,2	140,1	68,3	1,3	Sept.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1949	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,3	152,6	76,3	111,9	820,6	1949
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	1950
1951	125,0	20,3	393,7	47,8	37,0	208,3	.	.	122,1	954,1	1951
1952											1952
Juni ..	125,0	20,3	422,2	13,5	39,9	341,2	.	.	125,9	1088,0	Juin
Sept. ..	125,0	20,3	503,4	9,4	32,0	401,7	.	.	125,5	1 217,3	Sept.
Dez. ..	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	Déc.
1953											1953
März ..	125,0	20,3	518,4	0,3	60,5	476,3	.	.	129,0	1 329,8	Mars
Juni ..	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
August	125,0	20,5	540,1	0,2	42,6	433,0	.	.	128,7	1 290,1	Août
Sept. ..	125,0	20,5	531,4	0,2	51,7	449,3	.	.	131,3	1 309,4	Sept.

**Exécution des accords de La Haye de 1930**

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>5)</sup> ..	68,3
			228,9
			297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.



**Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international**

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1951	30. April 30 Avril 1952	30. April 30 Avril 1953	31. Juli 31 Juillet 1953
	in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 495,0	1 531,6	1 692,6	1 698,9
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	714,7	803,4	815,8	774,0
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 914,1	4 939,8	5 162,7	5 437,8
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	—	5,1
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,8	906,5	870,8	1 056,7	811,7
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,7	1,0	1,1	1,2
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 728,7</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 036,5	8 153,5	8 736,5	8 736,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	5,7	7,2	8,0	8,1
Nettokapital Capital net	7 720,1	8 030,8	8 146,3	8 728,5	8 728,4
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 728,7</b>

**Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres**  
in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Aug. 1953 Montants au 31 août 1953	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie	8,4	191,8	50,0	— 0,0	241,6	241,6
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	37,5	—	150,0	150,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,8
Frankreich — France	108,1	416,9	125,0	— 0,2	541,7	96,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	260,4	3,4	1 327,5	238,0
Indien — Inde	27,5	372,5	100,0	— 0,1	472,4	99,9
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	2,4	122,8	6,0	0,2	128,8	5,2
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,5	2 062,5	— 714,2	— 26,8	1 321,5	— 740,3
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	232,8	1 074,0	40,7	— 0,0	1 114,7	813,0
<b>Total</b>	<b>1 591,9</b>	<b>6 332,9</b>	<b>— 92,4</b>	<b>— 23,5</b>	<b>6 217,0</b>	<b>1 085,0</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1952 31 Décembre 1952	30. Juni 1953 30 Juin 1953
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
<b>Aktiven — Actif</b>		
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires		
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	115,9	108,1
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres . . . . .	19,2	14,9
	135,1	123,0
Anlagepapiere Titres de placement		
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten . . . . .	444,4	374,2
Obligations du gouvernement des Etats-Unis		
Obligationen der Regierung von Kanada . . . . .	5,5	4,5
Obligations du gouvernement du Canada		
Obligationen der Regierung von Grossbritannien . . . . .	9,7	8,2
Obligations du gouvernement britannique		
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus . . . . .	5,3	1,2
	464,9	388,1
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit		
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis . . . . .	3,5	3,5
In andern Mitgliedwährungen <sup>1)</sup> — En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup> nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine . . . . .	915,3	904,1
	918,8	907,6
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank . . . . .	1 343,3	1 416,9
Prêts en cours détenus par la Banque		
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .	7,5	8,2
Intérêts courus et commissions		
Andere Aktiven und Debitoren . . . . .	0,8	0,6
Autres actifs et montants à recevoir		
Anlagen des Spezial-Reservefonds <sup>2)</sup> . . . . .	32,2	37,2
Fonds de la réserve spéciale <sup>2)</sup>		
Anlagen des Personal-Pensionsfonds . . . . .	2,2	2,4
Placements du fonds de retraite du personnel		
<b>Total . . .</b>	<b>2 904,8</b>	<b>2 884,0</b>
<b>Passiven — Passif</b>		
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen . . . . .	6,6	5,9
Comptes à payer et frais courus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .	423,3	398,0
Solde non versé sur prêts		
Konsolidierte Schuld <sup>3)</sup> . . . . .	567,5	556,4
Dettes consolidées <sup>3)</sup>		
Spezialreserve <sup>2)</sup> . . . . .	32,2	37,2
Réserve spéciale <sup>2)</sup>		
Ordentliche Reserve . . . . .	65,7	76,5
Réserve générale		
Reserve für Personal-Pensionsfonds . . . . .	2,2	2,4
Réserve pour retraite du personnel		
Sonstige Passiven — Divers . . . . .	—	0,3
Kapital — Capital		
Aktienkapital — Capital social autorisé . . . . .	9 036,5	9 036,5
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions . . . . .	7 229,2	7 229,2
	1 807,3	1 807,3
<b>Total . . .</b>	<b>2 904,8</b>	<b>2 884,0</b>

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Allinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, allinéa 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Art. IV, Al. 6.

<sup>3)</sup> Davon Obligationen in Schweizerfranken 28,7 Millionen Dollar. — Dont 28,7 millions de dollars d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont Compte E.C.A. <sup>1)</sup>			
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1950	29 369	1 129	6 831	10 110	456	7 635	34 939	87 218	6 571	15	—	—	„ 1950
„ 1951	31 070	173	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
1953													
März ....	35 078	754	16 037	5 313	292	7 837	34 660	95 843	3 522	220	1 779	3 286	Mars
Mai ....	34 767	823	15 398	5 744	313	8 587	34 660	96 594	3 390	289	1 906	3 020	Mai
Juni ....	34 778	1 132	15 108	5 517	555	6 527	34 660	96 160	2 130	147	1 219	2 969	Juin
Juli ....	35 041	1 973	14 755	8 689	899	8 062	34 660	99 816	2 590	172	2 043	2 966	Juillet
August ...	35 767	1 971	14 406	6 609	583	8 945	34 660	99 207	2 066	190	1 538	2 906	Août
Sept. ....	36 050	1 622	14 431	6 197	738	9 004	34 660	98 501	2 227	184	1 549 <sup>2)</sup>	3 116	Septembre

<sup>1)</sup> Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall et depuis le 1er janvier 1952 du Mutual Security Agency.

<sup>2)</sup> Dont 812 millions sont la contrepartie d'avoirs placés à l'Office des chèques postaux pour le compte de banques étrangères.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1950	69	454	58	87	202	89	3 991	133	1 709	798	1 285	1 126	„ 1950
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
1953													
März .....	69	775	118	31	33	98	3 310	446	1 889	890	1 443	511	Mars
Mai .....	69	758	85	40	34	98	3 307	455	1 846	952	1 417	468	Mai
Juni .....	69	761	128	53	—	98	3 265	454	1 864	900	1 474	427	Juin
Juli .....	69	797	113	51	—	77	3 264	454	1 834	829	1 528	465	Juillet
August ...	69	830	106	49	—	77	3 258	455	1 803	934	1 450	485	Août
September	69	918	114	43	—	78	3 258	456	1 827	861	1 544	529	Septembre

<sup>1)</sup> a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder <sup>1)</sup>	Gold <sup>2)</sup>	Auslandsgeschäft	Inlandwechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf <sup>3)</sup>	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands <sup>1)</sup>
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	—	1 287	176	221	7 307		4 898 <sup>5)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>4)</sup>
Ende 1950	—	1 159	4 209	1 854	9 305		8 232	5 179	1 841	2 288	Fin 1950
„ 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	„ 1951
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	„ 1952
1953											
März .....	775	4 661	2 466	419	248	6 864	10 611	3 881	2 106	205	Mars
Mai .....	880	5 083	1 928	333	183	7 278	10 757	4 099	2 355	168	Mai
Juni .....	880	5 387	2 058	370	223	7 007	10 831	4 091	2 452	154	Juin
Juli .....	941	5 779	1 731	326	191	7 091	11 040	3 989	2 331	191	Juillet
August ...	1 035	6 051	1 951	443	162	6 507	11 124	4 054	2 477	221	Août
September											Septembre

<sup>1)</sup> Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. <sup>2)</sup> Unter Kontrolle der Hohen Kommission. <sup>3)</sup> Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. <sup>4)</sup> Erste Ausweisveröffentlichung. <sup>5)</sup> Zahlungsmittelumlauf.



Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	davon MSA 1)				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1950	1 167 072	249 583	5 255 452	2 899 761	1 887 060	4 198 496	3 067 450	309 453	680 450	662 372	„ 1950
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6 759 332	5 583 934	482 702	1 766 090	1 259 020	„ 1951
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8 218 484	7 446 362	325 698	1 694 725	717 765	„ 1952
1953											
März .....	2 546 517	142 358	8 940 097	3 426 308	2 414 185	8 485 940	7 654 571	231 910	1 709 632	643 265	Mars
Mai .....	5 588 236	117 014	8 784 303	3 426 418	2 352 913	8 634 792	7 692 391	310 794	1 776 166	1 196 467	Mai
Juni .....	6 061 994	123 274	8 052 650	3 475 549	2 327 853	7 807 183	6 967 442	424 680	1 859 691	1 754 972	Juin
Juli .....	6 141 302	127 980	8 316 304	3 418 208	2 535 707	7 873 835	6 940 442	438 203	1 803 456	1 733 202	Juillet
August .....	6 205 106	164 095	8 766 403	3 247 935	2 768 764	8 321 262	7 015 038	439 191	1 824 063	1 705 575	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen und seit 1. Januar 1952 der Mutual Security Agency.

Bank von Italien	Encaisse or	Devises	Débiteurs divers 1)	Portefeuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Circulation bancaire 3)	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor 4)	Banque d'Italie											
												in Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1950	4 224	27 894	525 742	191 687	89 384	804 205	1 165 228	123 416	252 083	38 145	„ 1950											
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
1953																						
März .....	4 224	46 635	690 044	194 510	118 112	848 472	1 276 793	44 423	358 583	120 611	Mars											
Mai .....	4 224	50 443	668 493	198 020	83 004	843 340	1 257 173	40 119	369 443	81 367	Mai											
Juni .....	4 224	51 913	662 185	190 580	116 398	843 738	1 248 098	46 494	364 342	108 564	Juin											
Juli .....	4 224	53 778	668 090	179 926	97 070	842 173	1 287 449	43 210	379 257	35 775	Juillet											
August .....	4 224	56 015	686 237	214 105	92 396	837 481	1 289 105	51 869	388 988	65 047	Août											
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre											

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.  
3) Pour 1945 et 1950 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponibilités à l'étranger	Avances sur nantissement	Dette de l'Etat 1)	Créances en florins provenant d'accords de paiements 2)	Billets en circulation	Comptes-courants créditeurs					Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	E. C. A.	Banque néerlandaise	avoirs résultant d'accords de paiements 3)		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1950	873	1 307	74	2 850	427	2 967	2 241	159	1 318	35	411	284	„ 1950
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
1953													
März .....	2 291	1 585	57	1 451	344	3 121	2 571	1 149	1 174	35	40	44	Mars
Mai .....	2 290	1 632	36	1 300	336	3 082	2 488	974	1 196	137	59	34	Mai
Juni .....	2 306	1 772	41	1 242	317	3 141	2 504	993	1 196	85	104	45	Juin
Juli .....	2 500	1 604	32	1 217	294	3 148	2 455	765	1 203	257	90	47	Juillet
August .....	2 588	1 559	32	1 217	256	3 208	2 407	691	1 195	288	57	49	Août
September	2 725	1 506	36	1 217	245	3 184	2 474	798	1 195	247	59	87	Septembre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskontvor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegenüb. E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1950	185	575	394	6 202	47	43	2 397	2 406	739	382	—	„ 1950
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
1953												
März .....	185	773	614	5 546	44	60	2 769	2 547	551	167	207	Mars
Mai .....	185	736	581	5 546	44	65	2 738	2 486	563	177	249	Mai
Juni .....	185	731	573	5 546	43	61	2 859	2 216	642	164	300	Juin
Juli .....	185	771	600	5 546	46	56	2 917	2 034	778	152	355	Juillet
August ...	185	778	595	5 546	43	55	2 907	2 021	758	165	387	Août
September	185	818	649	5 546	43	60	2 890	2 157	695	135	429	Septembre

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskontierte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundes-schatz-scheine <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forder-ungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
In Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1950	50	449	3	3 036	749	1 200	35	4 124	6 349	1 416	1 882	„ 1950
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
1953												
März .....	100	2 489	14	5 747	555	730	29	1 782	8 770	693	1 984	Mars
Mai .....	100	2 965	15	5 879	545	385	24	1 782	8 889	834	1 972	Mai
Juni .....	100	3 544	16	5 795	534	196	24	1 777	9 147	843	1 996	Juin
Juli .....	100	4 323	16	5 749	534	76	12	1 777	9 471	1 040	2 075	Juillet
August ...	100	5 109	19	5 631	534	116	12	1 777	9 608	1 607	2 084	Août
September	101	5 761	17	5 387	528	75	12	1 777	9 601	2 055	2 003	Septembre

<sup>1)</sup> Inbegriffen Aufbaukredite (Sept. 1953: 4737 Mill. Schilling). <sup>2)</sup> a = Rediskont, b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or <sup>1)</sup>	Dispon-bilités en devises étrang-ères	Autres dispon-bilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circula-tion	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étrang-ères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
In Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1950	3 502	3 622	6 415	433	582	1 008	8 526	4 916	3 832	742	120	„ 1950
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
1953												
März .....	4 616	4 642	7 154	484	760	1 000	8 869	8 304	6 417	1 578	26	Mars
Mai .....	4 696	4 733	7 282	484	668	1 000	8 732	8 644	6 458	1 874	37	Mai
Juni .....	4 734	4 755	7 336	486	627	1 000	8 762	8 721	6 711	1 681	21	Juin
Juli .....	4 775	4 806	7 326	484	644	1 000	8 961	8 625	6 580	1 723	31	Juillet
August ...	4 768	4 784	7 378	485	647	1 000	9 137	8 399	6 384	1 696	16	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords Internationaux de coopération économique.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1950	466	1 031	3 443	209	3 513	867	511	312	421	232	45	„ 1950
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
1953												
März .....	1 005	1 241	2 404	322	4 311	396	343	29	155	—	183	Mars
Mai .....	1 002	1 189	2 334	362	4 223	335	132	173	206	—	234	Mai
Juni .....	1 001	1 250	2 427	366	4 327	408	275	122	206	—	234	Juin
Juli .....	1 052	1 280	2 376	355	4 267	465	208	247	206	—	235	Juillet
August ...	1 057	1 327	2 376	365	4 321	461	228	218	206	—	235	Août
September	1 067	1 362	2 389	353	4 365	457	406	39	206	—	235	Septembre

<sup>1)</sup> Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1950	669	412	16 796	406	14 677	330	31 661	3 873	959	„ 1950
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
1953										
März .....	570	359	22 423	413	14 562	869	37 303	4 128	1 814	Mars
Mai .....	581	355	21 175	413	14 561	1 054	36 416	3 504	1 604	Mai
Juni .....	596	338	20 758	414	14 561	785	36 244	3 489	1 672	Juin
Juli .....	596	338	23 790	414	14 561	1 431	37 019	3 136	4 601	Juillet
August ...	596	338	23 082	414	14 561	1 060	37 124	2 983	3 721	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>	Débiteurs en devises	Effets <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1950	419	181	1 134	22	7	—	962	465	—	278	„ 1950
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
1953											
März .....	402	206	1 651	26	22	18	1 239	296	153	470	Mars
Mai .....	402	215	1 575	26	47	18	1 239	286	153	426	Mai
Juni .....	402	195	1 567	26	35	21	1 239	283	153	373	Juin
Juli .....	402	186	1 665	26	26	20	1 282	351	153	354	Juillet
August ...	402	184	1 783	26	33	15	1 370	384	153	328	Août
September	402	186	1 861	26	42	22	1 414	416	153	341	Septembre

<sup>1)</sup> 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

<sup>2)</sup> Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1950	656	2 691	2 028	33 030	13 258	658	512	441	22 133	—	„ 1950
„ 1951	814	2 179	2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	—	„ 1951
„ 1952	906	1 706	2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	—	„ 1952
1953											1953
März.....	1 358	1 843	2 467	51 223	21 449	1 441	626	403	30 621	—	Mars
Mai.....	1 358	2 247	3 235	51 917	21 914	1 366	576	420	31 812	—	Mai
Juni.....	1 537	2 144	3 217	52 425	22 282	1 238	495	440	32 042	—	Juin
Juli.....											Juillet
August....	1 623	2 177	3 201	53 796	22 756	1 114	465	459	33 063	—	Août
September.											Septembre

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.  
 2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.  
 3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Autres titres <sup>3)</sup>	Billets en circulation	Dépôts				Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>2)</sup>			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	en monnaies étrangères	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1950	—	112	1 229	713	273	1 367	25	579	207	134	„ 1950
„ 1951	—	118	1 142	1 049	114	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	—	77	1 460	767	38	1 561	16	627	45	83	„ 1952
1953											1953
März.....	—	66	1 371	811	40	1 493	61	601	67	71	Mars
Mai.....	—	59	1 365	821	41	1 518	46	595	72	65	Mai
Juni.....	—	67	1 406	852	41	1 529	48	648	83	72	Juin
Juli.....	—	75	1 452	839	41	1 547	44	647	69	81	Juillet
August....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. 2) De plus de 2 ans de terme.  
 3) Y compris capital-actions de la Banque d'Expansion Industrielle (10 millions de \$ canadiens pour 1945 et 25 millions dès 1950).

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,6	—	19,3	24,4	1,6	2,6	Fin 1938
„ 1945	205,6	59,0	1,6	—	—	3,6	68,6	184,6	11,6	6,3	„ 1945
„ 1950	69,7	94,2	2,1	2,1	—	6,2	76,4	66,6	32,7	9,3	„ 1950
„ 1951	67,4	65,6	3,5	1,7	—	6,5	85,3	42,3	18,6	3,2	„ 1951
„ 1952	60,3	69,5	5,0	—	—	14,8	91,3	46,3	22,1	3,0	„ 1952
1953											1953
März.....	61,6	56,4	5,2	2,0	—	14,6	89,3	47,6	20,5	2,1	Mars
Mai.....	62,0	47,3	4,0	5,3	—	11,5	91,6	42,1	11,0	2,7	Mai
Juni.....	62,0	41,4	5,0	8,5	1,7	11,0	92,4	43,2	8,3	2,3	Juin
Juli.....	62,2	34,2	3,6	7,0	8,2	8,4	93,5	40,5	8,4	1,8	Juillet
August....	62,3	26,4	3,5	12,3	10,0	8,7	93,6	40,3	5,8	1,6	Août
September	62,1	26,4	.	11,0	16,7	8,1	94,2	43,7	6,0	2,2	Septembre



Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
					in Millionen Dollars — en millions de dollars			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1950	20 880	21 458	20 778	22 216	23 587	19 810	17 681	„ 1950
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
1953								1953
März .....	20 619	21 367	23 806	24 927	25 560	20 421	19 322	Mars
Mai .....	20 608	21 356	24 246	25 589	25 671	20 976	20 069	Mai
Juni .....	20 496	21 286	24 746	25 414	25 831	20 396	19 561	Juin
Juli .....	20 294	21 085	24 964	26 176	25 872	21 068	19 607	Juillet
August ...	20 245	21 043	25 017	26 131	25 860	20 981	19 440	Août
September	20 071	20 933	25 235	26 252	26 033	20 815	19 309	Septembre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circ- ulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1950	22 706	23 363	257	84	313	40	2 130	26 187	27 741	1950
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953										1953
März .....	22 563	25 321	205	74	314	37	2 066	28 017	29 754	Mars
Mai .....	22 537	25 451	202	74	316	37	2 117	28 197	29 951	Mai
Juni .....	22 463	25 609	200	73	318	37	2 123	28 360	30 125	Juin
Juli .....	22 277 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	30 044 <sup>1)</sup>	Juillet
August ...	22 228 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	30 105 <sup>1)</sup>	Août
September	22 128 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	30 271 <sup>1)</sup>	Septembre

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1950	1951	1952	1952	1953	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 829	1 811	1 786	977	991	143	129	354	371	Janvier
Februar ..	1 717	1 683	1 743	920	926	137	123	351	354	Février
März .....	1 897	1 814	1 809	983	991	131	149	366	380	Mars
April .....	1 806	1 791	1 809	966	980	143	149	363	369	Avril
Mai .....	1 874	1 820	1 891	1 014	997	146	174	366	369	Mai
Juni .....	1 891	1 791	1 809	974	970 <sup>3)</sup>	157	.	360	.	Juin
Juli .....	1 849	1 786	1 926	1 014	1 030 <sup>3)</sup>	183	.	374	.	Juillet
August ...	1 920	1 877	1 880	997	1 017 <sup>3)</sup>	186	.	371	.	Août
September	1 866	1 809	1 897	991	.	177	.	383	.	Septembre
Oktober ..	1 909	1 889	2 017	1 011	.	194	.	403	.	Octobre
November	1 866	1 809	1 854	980	.	171	.	389	.	Novembre
Dezember.	1 803	1 783	1 906	989	.	169	.	391	.	Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ....	24 500	24 000	22 327 <sup>3)</sup>	11 820	.	1 937	.	4 471	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-Juni.	11 014	10 710	10 847	5 834	.	857	.	2 160	.	Janv.-Juin

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
<b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales</b>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1950	87 218	8 232	1560 561	1 358	1173 940	2 967	3 513	4 664	26 187	1950
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953										1953
März .....	95 843	10 611	2051 991	1 489	1 308 066	3 121	4 311	4 807	28 017	Mars
Mai .....	96 594	10 757	2065 483	1 532	1 291 319	3 082	4 223	4 791	28 197	Mai
Juni .....	96 160	10 831	2054 347	1 540	1 283 447	3 141	4 327	4 814	28 360	Juin
Juli .....	99 816	11 040	2163 216	1 599	.	3 148	4 267	4 837	.	Juillet
August ...	99 207	11 124	2176 277	1 546	.	3 208	4 321	4 861	.	Août
September	98 501	.	2141 807	1 533	.	3 184	4 365	4 938	.	Septembre
<b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b>										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 2)	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 3)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 4)	1 Unze fein = sh. 250 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 6)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1950	29 369	—	182 785	1 178	4 224	873	466	6 363	22 820	1950
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953										1953
März .....	35 078	775	200 187	774	4 224	2 291	1 005	6 137	22 649	Mars
Mai .....	34 767	880	200 187	829	4 224	2 290	1 002	6 196	22 590	Mai
Juni .....	34 778	880	200 187	845	4 224	2 306	1 001	6 234	22 521	Juin
Juli .....	35 041	941	200 187	877	4 224	2 500	1 052	6 275	22 353 <sup>9)</sup>	Juillet
August ...	35 767	1 035	201 282	882	4 224	2 588	1 057	6 282	.	Août
September	36 050	.	201 282	888	.	2 725	1 067	6 298	.	Septembre
<b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b>										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	1938
1945	636,3	—	968,6	.	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 847,2	1945
1950	522,0	—	464,6	.	197,6	205,4	80,1	1 306,6	20 279,5	1950
1951	552,2	24,5	486,7	.	197,6	281,2	134,8	1 290,0	20 326,6	1951
1952	627,3	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953										1953
März .....	623,5	164,0	508,9	.	197,6	539,1	172,6	1 260,2	20 127,5	Mars
Mai .....	617,9	186,2	508,9	.	197,6	538,8	172,1	1 272,3	20 075,1	Mai
Juni .....	618,1	186,2	508,9	.	197,6	542,6	172,0	1 280,1	20 013,8	Juin
Juli .....	622,8	199,1	508,9	.	197,6	588,2	180,7	1 288,6	19 864,5 <sup>9)</sup>	Juillet
August ...	635,7	219,0	511,7	.	197,6	608,9	181,6	1 290,0	.	Août
September	640,7	.	511,7	.	.	641,2	183,3	1 293,3	.	Septembre
<p>1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.</p> <p>2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.</p> <p>4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U. S. A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.</p> <p>6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.</p> <p>7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.</p> <p>8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.</p> <p>9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.</p>										

**Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion**  
**Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements**

In Tausend Franken — en milliers de francs

77

**A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz. — Excédents (+) et déficits bilatéraux de la Suisse**

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez. <sup>1)</sup>	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953								1953
1. Quartal.	+ 32 717	+ 6 839	+ 13 556	- 2 419	+ 2 475	+ 36 666	+ 25 804	1er trim.
2. „ <sup>2)</sup>	+ 35 779	+ 7 893	- 36 929	+ 59 571	+ 258	+ 39 705	+ 2 567	2me „ <sup>2)</sup>
Juli . . .	+ 9 624	+ 2 283	- 2 912	- 41 174	+ 853	+ 49 907	+ 1 181	Juillet
August . .	+ 10 635	+ 5 352	+ 26	+ 22 397	+ 498	+ 50 852	+ 1 499	Août
September	+ 2 173	+ 2 130	- 3 813	+ 70	+ 425	+ 20 941	+ 6 691	Septembre
Total . . .	+ 567 898	+ 101 139	- 950 052	+ 13 669	+ 8 851	+1 011 468	+ 74 443	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez. <sup>1)</sup>	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	1950 Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953								1953
1. Quartal.	+ 7 569	+ 9 843	+ 3 362	+ 5 794	+ 18 091	+ 4 780	+ 165 077	1er trim.
2. „ <sup>2)</sup>	+ 5 689	+ 10 595	- 3 760	+ 8 155	+ 13 455	+ 3 245	+ 146 223	2me „ <sup>2)</sup>
Juli . . .	+ 4 618	+ 1 959	- 2 174	+ 3 625	+ 3 048	+ 690	+ 31 528	Juillet
August . .	+ 4 570	+ 5 309	- 1 608	+ 2 318	+ 214	+ 4 583	+ 106 645	Août
September	+ 11 242	+ 2 055	- 2 043	+ 3 004	+ 149	+ 2 055	+ 45 079	Septembre
Total . . .	+ 63 760	+ 99 110	- 12 384	+ 78 396	+ 148 895	+ 87 386	+1 292 579	Total

**B. Kumulative Überschüsse und Defizite. — Excédents et déficits cumulatifs**

Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Benützung der Quote — Utilisation du quota				Mois
		Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)	in % der Rallonge (547 Millionen Fr.) en % de la rallonge (547 millions de fr.)	
17	18	19	20	21	22	23
1950 November .	- 119 203	—	+ 119 203	- 10,9	—	1950 Novembre
Dezember .	- 54 954	—	+ 54 954	- 5,0	—	Décembre
1951						1951
Juni . . .	+ 48 634 <sup>3)</sup>	- 48 634	—	+ 4,4	—	Juin
Dezember .	+ 620 608 <sup>4)</sup>	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	—	Décembre
1952						1952
Juni . . .	+ 745 955 <sup>5)</sup>	- 482 300	- 263 655	+ 68,2	—	Juin
Dezember .	+ 811 504 <sup>6)</sup>	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	Décembre
1953						1953
Januar . .	+ 832 664 <sup>6)</sup>	- 525 652	- 307 012	+ 76,2	.	Janvier
Februar . .	+ 875 377 <sup>6)</sup>	- 547 009	- 328 368	+ 80,1	.	Février
März . . .	+ 976 581 <sup>6)</sup>	- 597 611	- 378 970	+ 89,3	.	Mars
April . . .	+ 1 014 844 <sup>6)</sup>	- 616 743	- 398 101	+ 92,8	.	Avril
Mai . . . .	+ 1 079 531 <sup>6)</sup>	- 649 088	- 430 443	+ 98,7	.	Mai
Juni . . . .	+ 1 129 263 <sup>7)</sup>	- 673 952	- 455 311	+ 100,0	+ 6,6	Juin
Juli . . . .	+ 1 160 791 <sup>7)</sup>	- 689 716	- 471 075	+ 100,0	+ 12,4	Juillet
August . . .	+ 1 267 436 <sup>7)</sup>	- 743 038	- 524 398	+ 100,0	+ 31,9	Août
September.	+ 1 312 515 <sup>7)</sup>	- 765 580	- 546 935	+ 100,0	+ 40,1	Septembre

<sup>1)</sup> Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

<sup>2)</sup> Am 18. Mai 1953 Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden. — Le 18 mai 1953, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède.

Einschliesslich Zins — Y compris les intérêts: <sup>3)</sup> 638 000 Fr. <sup>4)</sup> 3 039 000 Fr. <sup>5)</sup> 7 753 000 Fr. <sup>6)</sup> 13 477 000 Fr. <sup>7)</sup> 19 936 000 Fr.

**Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz**  
In Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr									
Länder	August 1953 — Août 1953								
	Verfügbare Mittel Anfang August 1953  Disponibilités début août 1953	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende August 1953  Disponibilités à fin août 1953
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien . . . . .	2 175	256	44	300	144	14	158	- 3	2 314
Finnland . . . . .	732	228	74	302	87	242	329	—	705
Griechenland 2) . . . . .	818	381	172	553	818	283	1 101	853	1 123
Jugoslawien . . . . .	3 972	2 110	366	2 476	1 101	2 193	3 294	- 1 200	1 954
Österreich 2) . . . . .	22 700	7 049	2 737	9 786	5 326	2 481	7 807	- 2 174	22 505
Polen . . . . .	315	1 022	128	1 150	1 437	570	2 007	906	364
Portugal 2) . . . . .	- 2 222	1 272	351	1 623	3 136	750	3 886	3 625	- 860
Rumänien . . . . .	3 142	572	475	1 047	860	533	1 393	—	2 796
Spanien . . . . .	9 798	4 959	398	5 357	2 863	574	3 437	—	11 718
Tschechoslowakei . . . . .	5 804	2 907	370	3 277	1 287	1 040	2 327	—	6 754
Türkei 2) . . . . .	876	2 139	197	2 336	1 323	777	2 100	690	1 802
Ungarn . . . . .	316	1 860	110	1 970	804	186	990	- 956	340
<b>Zentr. Verkehr . . . . .</b>	<b>48 426</b>	<b>24 755</b>	<b>5 422</b>	<b>30 177</b>	<b>19 186</b>	<b>9 643</b>	<b>28 829</b>	<b>1 741</b>	<b>51 515</b>
B. Dezentralisierter Verkehr									
Ägypten . . . . .	11 600	1 030	302	1 332	3 691	1 511	5 202	404	8 134
Argentinien . . . . .	60 687	5 226	454	5 680	1 320	206	1 526	18	64 859
Belgien 2) . . . . .	13 068	15 436	2 526	17 962	20 180	18 577	38 757	16 280	8 553
Dänemark 2) . . . . .	2 070	4 546	825	5 371	6 146	1 544	7 690	- 686	- 935
Deutschland-Ost . . . . .	1 786	1 749	38	1 787	1 400	24	1 424	- 370	1 779
Deutschland-West 2) . . . . .	42 578	76 306	14 186	90 492	43 218	36 248	79 466	- 13 295	40 309
Frankreich 2) . . . . .	102 022	29 026	9 561	38 587	24 404	37 026	61 430	- 39 313	39 866
Grossbritannien 2) . . . . .	- 46 792	40 642	7 039	47 681	51 470	49 182	100 652	48 674	- 51 089
Iran . . . . .	2 117	688	47	735	527	161	688	—	2 164
Italien 2) . . . . .	15 705	33 944	8 470	42 414	29 680	18 351	48 031	- 387	9 701
Niederlande 2) . . . . .	7 802	14 547	5 797	20 344	14 916	12 185	27 101	1 426	2 471
Norwegen 2) . . . . .	- 1 497	354	852	1 206	4 048	1 577	5 625	1 923	- 3 993
Schweden 2) . . . . .	6 933	6 198	1 215	7 413	11 741	3 417	15 158	7 836	7 024
<b>Dezentr. Verkehr . . . . .</b>	<b>218 079</b>	<b>229 692</b>	<b>51 312</b>	<b>281 004</b>	<b>212 741</b>	<b>180 009</b>	<b>392 750</b>	<b>22 510</b>	<b>128 843</b>
C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr									
<b>Total . . . . .</b>	<b>266 505</b>	<b>254 447</b>	<b>56 734</b>	<b>311 181</b>	<b>231 927</b>	<b>189 652</b>	<b>421 579</b>	<b>24 251</b>	<b>180 358</b>
<b>E. Z. U. 2) . . . . .</b>	<b>164 061</b>	<b>231 840</b>	<b>53 928</b>	<b>285 768</b>	<b>216 406</b>	<b>182 398</b>	<b>398 804</b>	<b>25 452</b>	<b>76 477</b>

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.  
2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.  
3) Einschliesslich 65 Millionen Franken Tilgungsraten für die Abgeltung der Forderungen der Schweiz. Eidgenossenschaft gemäss Abkommen vom 30. August 1952.  
4) Davon 60 Millionen Franken Kredit Schweiz, Banken an die Charbonnages de France.

**Service réglementé des paiements de la Suisse**  
en milliers de francs

78

**A. Trafic centralisé**

Januar-August 1953 — Janvier-Août 1953									
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1953 Disponibilités début janv. 1953	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende August 1953 Disponibilités à fin août 1953	Pays
	Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 234	2 060	248	2 308	1 908	313	2 221	7	2 314	Bulgarie
10 942	3 487	1 186	4 673	17 050	2 860	19 910	5 000	705	Finlande
1 496	4 529	917	5 446	7 228	2 347	9 575	3 756	1 123	Grèce <sup>2)</sup>
2 718	19 860	2 695	22 555	9 410	8 609	18 019	5 300	1 954	Yougoslavie
22 774	57 029	18 413	75 442	51 295	17 550	68 845	6 866	22 505	Autriche <sup>2)</sup>
379	21 861	992	22 853	15 477	3 340	18 817	4 051	364	Pologne
2 892	13 322	1 371	14 693	29 649	5 016	34 665	22 004	860	Portugal <sup>2)</sup>
119	10 276	1 676	11 952	8 781	1 781	10 562	1 287	2 796	Roumanie
19 790	35 669	3 157	38 826	37 528	9 370	46 898	—	11 718	Espagne
3 119	27 887	1 404	29 291	17 539	8 763	26 302	646	6 754	Tchécoslovaquie
3 842	9 428	3 086	12 514	16 731	8 059	24 790	10 236	1 802	Turquie <sup>2)</sup>
616	8 072	874	8 946	10 387	1 973	12 360	3 138	340	Hongrie
65 137	213 480	36 019	249 499	222 983	69 981	292 964	29 843	51 515	Trafic centralisé

**B. Trafic décentralisé**

11 474	33 811	3 851	37 662	30 974	11 859	42 833	1 831	8 134	Egypte
56 866	21 079	2 571	23 650	11 184	4 493	15 677	20	64 859	Argentine
13 433	125 976	27 161	153 137	177 011	101 837	278 848	120 831	8 553	Belgique <sup>2)</sup>
942	36 653	6 862	43 515	57 263	15 142	72 405	27 013	935	Danemark <sup>2)</sup>
1 405	12 786	632	13 418	12 329	145	12 474	570	1 779	Allemagne or.
53 435	606 770	106 136	712 906	352 852	272 433 <sup>3)</sup>	625 285	100 747	40 309	Allemagne occ. <sup>2)</sup>
45 478	299 461	174 688 <sup>4)</sup>	474 149	263 580	232 131	495 711	15 950	39 866	France <sup>2)</sup>
14 969	402 121	70 934	473 055	436 474	254 924	691 398	152 285	51 089	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>
2 212	6 487	429	6 916	5 390	1 590	6 980	16	2 164	Iran
3 239	289 749	64 412	354 161	272 366	109 522	381 888	34 189	9 701	Italie <sup>2)</sup>
9 528	116 091	44 993	161 084	117 577	72 966	190 543	22 402	2 471	Pays-Bas <sup>2)</sup>
4 935	7 397	6 211	13 608	32 080	8 901	40 981	28 315	3 993	Norvège <sup>2)</sup>
4 595	59 231	11 109	70 340	99 995	24 892	124 887	56 976	7 024	Suède <sup>2)</sup>
212 641	2 017 612	519 989	2 537 601	1 869 075	1 110 835	2 979 910	358 511	128 843	Trafic décentralisé

**C. Trafic centralisé et décentralisé**

277 778	2 231 092	556 008	2 787 100	2 092 058	1 180 816	3 272 874	388 354	180 358	Total
165 904	2 027 757	536 293	2 564 050	1 914 101	1 125 720	3 039 821	386 344	76 477	U. E. P. <sup>2)</sup>

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Y compris 65 millions de francs représentant des tranches d'amortissement payées en remboursements des créances de la Confédération suisse, conformément à l'accord du 30 août 1952.

4) Y compris le prêt de 60 millions de francs consenti par des banques suisses aux Charbonnages de France.

**Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements**

in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

**A. Kumulative Rechnungsposition am 31. August 1953 — Position comptable cumulative au 31 août 1953**

Mitgliedstaaten	Kumulativer Netto-saldo	Verwendung der bestehenden Forderungen	Verwendung der besonderen Mittel	Beanspruchung der Anfangsbeträge	Ausgleiche	Kredite	Gold- oder Dollar-zahlungen	Aus-nützung der Quoten	Quoten	Aus-nützung der Quoten in %	Pays-membres
	Solde cumulatif net	Utilisation des ressources existantes	Utilisation des ressources spéciales	Utilisation des soldes initiaux	Ajustements	Crédits	Paie-ments or ou dollars	Utilisa-tion des quotas	Quotas	Utilisa-tion des quotas en %	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Belgien / Lux.	+ 707,4	- 15,8	—	+ 29,4	+ 322,9 - 10,0	+ 226,5	+ 154,5	+ 380,9	331	100,0 <sup>2)</sup>	Belgique/Lux.
Dänemark .	- 53,4	+ 5,0	—	—	—	- 48,7	- 9,7	- 58,4	195	29,9	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 622,0	- 11,9	—	—	—	+ 366,9	+ 266,9	+ 633,9	500	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich .	- 857,4	- 12,9	- 89,0	—	—	- 312,0	- 443,5	- 755,5	520	100,0 <sup>2)</sup>	France
Griechenland	- 256,6	- 1,1	- 137,4	- 115,0	—	—	- 3,1	- 3,1	0	0,0	Grèce
Gross-britannien .	- 561,3	+ 93,1	—	+ 150,0	—	- 550,6	- 253,8	- 804,4	1 060	75,9	Gde-Bretagne
Island . . .	- 17,6	—	- 11,2	- 4,0	—	- 2,3	- 0,2	- 2,5	15	16,7	Islande
Italien . . .	- 63,3	- 42,5	—	—	—	- 20,8	- 0,1	- 20,8	205	10,1	Italie
Niederlande .	+ 345,0	—	—	- 30,0	—	+ 223,0	+ 152,0	+ 375,0	355	100,0 <sup>2)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . .	- 134,9	- 0,4	—	- 60,0	—	- 60,1	- 14,3	- 74,5	200	37,3	Norvège
Oesterreich .	- 63,6	—	- 45,0	- 80,0	—	+ 37,7	+ 23,7	+ 61,4	70	87,7	Autriche
Portugal . .	+ 59,8	—	—	—	+ 3,0	+ 35,4	+ 21,4	+ 56,8	70	81,1	Portugal
Schweden . .	+ 194,6	- 15,4	—	+ 9,6	—	+ 126,2	+ 74,2	+ 200,4	260	77,1	Suède
Schweiz . . .	+ 289,8	—	—	—	—	+ 169,9	+ 119,9	+ 289,8	250	100,0 <sup>2)</sup>	Suisse
Türkei . . .	- 212,4	+ 1,9	- 68,9	- 25,0	—	- 30,0	- 90,4	- 120,4	50	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

**B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles**

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1951	Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Juli Juillet 1953	August Août 1953	
13	14	15	16	17	18	19	20
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel . . . . .	350,0	352,0	351,2	436,2	435,6	441,4	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden . . . . .	215,3	21,2	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a.Schuldnerländer	—	511,7	965,4	976,3	1 002,2	1 024,5	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Darlehen) . . . . .	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven . . . . .	—	0,4	1,9	—	—	—	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 472,8</b>	<b>1 500,8</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital . . . . .	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben (Schenkungen) . . . . .	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	648,7	1 081,0	1 172,4	1 197,9	1 225,6	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . .	—	—	1,0	3,4	3,4	3,7	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 472,8</b>	<b>1 500,8</b>	<b>Total</b>

1) bzw. Kumulative Rechnungsposition. — resp. Position comptable cumulative.

2) Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfécies, resp. des déficits, dépassant les quotas.

3) Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

## Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources	
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission	
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques	
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales	
Bundesblatt .....	33, 34	Feuille fédérale	
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique	
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin	
International Financial Statistics, Washington ....	17, 71	International Financial Statistics, Washington	
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York	
Neue Zürcher Zeitung .....	13a, 56	Neue Zürcher Zeitung	
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>	
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants	
Ausländische Notenbanken .....	13a, b, 73, 76	Banques d'émission	
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux	
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ....	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)	
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft ....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse	
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique	
Eidg. Finanzverwaltung .....	37a, 37b	Administration fédérale des finances	
Eidg. Oberzolldirektion .....	48-55	Direction générale des douanes fédérales	
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix	
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique	
Eidg. Steuerverwaltung .....	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions	
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington .....	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington	
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington	
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses	
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire	
PTT-Generaldirektion .....	28	Direction générale des PTT	
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle	
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	62-65b	Secrétariat des paysans suisses	
Schweizerische Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux	
Schweizerische Nationalbank .....	1-12, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse	
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	78	Office suisse de compensation	
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses	
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie	

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.